





English	2
Čeština	6
Crnogorski	10
Dansk	14
Deutsch	18
Eesti	23
Español	27
Français	31
Hrvatski	36
Italiano	40
Latviešu	45
Lietuviškai	49
Magyar	53
Nederlands	57
Norsk	62
Polski	66
Português	71
Română	75
Shqip	79
Slovenščina	84
Slovensky	88
Srpski	92
Suomi	96
Svenska	100
Ελληνικά	104
Български	108
Македонски	113
Русский	118
Українська	123
Қазақша	127

## Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

## Warning

### General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
  - if a malfunction occurs.
  - if you are not going to use the machine for a long time.
  - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Philips to avoid a hazard
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- Be careful when you dispense hot water and when the machine is rinsing the system. Before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout. Wait until the end of the dispensing cycle before you start using the machine.

# Caution

## General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put roasted coffee beans in the bean hopper. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean hopper may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Do not dry the brew group with a cloth to prevent fibers from collecting inside the brew group.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put pre-ground coffee into the pre-ground coffee compartment. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.

## Machines with adjustable spout and milk tube

### Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded and followed by small jets of hot water or steam.
- Never touch or open the door of the internal cappuccinatore while dispensing drinks, as it may become very hot.
- Never touch the metal part of the milk tube during and right after performing one of the cleaning programs for the internal cappuccinatore, as it may become very hot. Let it cool down first.
- Never drink the solution dispensed during the monthly cleaning procedure of the milk circuit.

### Caution

- For hygienic reasons, make sure that the outer surface of the adjustable spout and milk tube is clean.
- Make sure that the milk tube is connected to the cappuccinatore before you select a milk-based drink.
- Do not put any other liquids in the milk container than water (for cleaning) or milk.
- After brewing milk-based drinks, the adjustable spout automatically dispenses a small amount of steam to clean the internal cappuccinatore.
- Be careful, the adjustable spout and the metal part of the milk tube may be hot if the machine has been used recently.
- Be careful when you open the internal cappuccinatore door, the adjustable spout may dispense a small amount of steam to clean the internal cappuccinatore.
- If the internal cappuccinatore door is difficult to close, check if the internal cappuccinatore is inserted correctly. Follow the instructions in the user manual. Do not push the internal cappuccinatore too far on the spout when you insert it. In this case, the internal cappuccinatore would not work correctly as it would not be able to suck up milk.
- The metal part of the milk tube may become hot. To avoid the danger of burns, always put the milk tube in the HygieSteam container before you start the cleaning program for the internal cappuccinatore.
- Do not clean the internal cappuccinatore in the dishwasher.

## AquaClean water filter

Read this important information carefully before you use the AquaClean water filter and save it for future reference.

### Warning

- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.

- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean water filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

## Caution

- Store replacement AquaClean water filters in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in 'Activating the AquaClean water filter (5 min.)' in the user manual.

## Electromagnetic fields (EMF)

This machine complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Recycling



- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) or read the separate warranty leaflet.

## Důležité bezpečnostní informace

Tento přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto pečlivě prostudujte a dodržujte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze v souladu s těmito pokyny, aby nedošlo k náhodnému poranění či škodě následkem nesprávného použití přístroje. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí potřebu.

## Varování

### Obecné informace

- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy ani se dotýkat horkých povrchů.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy neponožujte přístroj, elektrickou zástrčku ani síťový kabel do vody ani do jiné kapaliny.
- Vyvarujte se políť konektoru napájecího kabelu.
- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, dbejte, abyste se nedostali do dosahu proudů horké vody tryskajících z přístroje.
- Nedotýkejte se horkých předmětů. Používejte rukojeti a knoflíky.
- Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače na zadní straně (je-li součástí přístroje) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
  - pokud dojde k závadě.
  - pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
  - před čištěním přístroje.
- Tahejte za zástrčku, nikoli za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřkýma rukama.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Neprovádějte žádné úpravy přístroje ani jeho napájecího kabelu.
- Opravy vždy svěřte servisnímu středisku autorizovaného společnosti Philips, vyhnete se tak nebezpečí.
- Přístroj by neměly používat děti mladší 8 let věku.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.
- Přístroj i jeho příslušenství a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Do mlýnku na kávu nikdy nestrkejte prsty ani jakékoli předměty.
- Budte opatrní při výdeji horké vody a když přístroj vyplachuje systém. Před začátkem dávkování může z dávkovací hubice krátce vytrysknout horká voda. Vyčkejte na dokončení dávkovacího cyklu. Až potom můžete začít přístroj používat.



# Upozornění

## Obecné informace

- Tento přístroj je určen výhradně do běžné domácnosti. Není určen k použití v prostředí, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v rámci obchodů, kanceláří, farem či jiných pracovišť.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou stabilní podložku. Udržujte jej ve vzpřímené poloze, a to i při přemísťování.
- Nepokládejte přístroj na plotýnku ani přímo vedle horké trouby, topení nebo podobného zdroje tepla.
- Násypku na kávová zrna plňte výhradně praženou kávou. Pokud byste do násypky na kávová zrna vsypali mletou kávu, instantní kávu, nepražená kávová zrna nebo jakoukoli jinou hmotu, mohl by se přístroj poškodit.
- Nopoužívejte karamelizovaná nebo jinak ochucená kávová zrna.
- Před vložením nebo vyjmutím jakékoli součásti nechte přístroj vychladnout. Topné plochy mohou po použití zůstat zahřáté.
- Nikdy neplňte nádržku na vodu teplou, horkou ani perlivou vodou, protože může dojít k poškození nádržky i přístroje.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzin nebo aceton. Použijte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě.
- Pravidelně z přístroje odstraňujte vodní kámen. Přístroj signalizuje, kdy je třeba odstranit vodní kámen. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat správně fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Nevystavujte přístroj teplotám pod 0 °C. Zbylá voda v zahřívacím systému může zmrznout a přístroj poškodit.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, neponechávejte v nádržce vodu. Voda se může kontaminovat. Při každém použití přístroje vždy použijte čerstvou vodu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Pravidelné čištění a údržba prodlužuje životnost vašeho přístroje a zajišťuje optimální kvalitu a chuť vaší kávy.
- Přístroj je nepřetržitě vystaven vlhku, kávě a vodnímu kameni. Proto je velmi důležité přístroj pravidelně čistit a udržovat podle pokynů v této uživatelské příručce a na webových stránkách. Nebudete-li přístroj čistit a udržovat, přístroj může přestat fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Spařovací jednotku nečistěte v myčce nádobí ani k jejímu čištění nepoužívejte prostředek na nádobí či čistič. Mohlo by to poškodit spařovací jednotku a nepříznivě ovlivnit chuť kávy.
- Spařovací jednotku nesušte hadříkem, aby se uvnitř spařovací jednotku nezachytávala vlákna.
- Roztok vypuštěný během procesu odstranění vodního kamene nikdy nepijte.
- Do přihrádky na mletou kávu patří pouze mletá káva. Jiné látky a objekty by mohly přístroj velmi poškodit. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Pokud je přístroj používán, neumísťujte ho do skříňky.

# Přístroje s nastavitelnou hubicí a trubičkou na mléko

## Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, mějte na paměti, že před dávkováním páry nebo horké vody nebo po něm může krátce vytrysknout horká voda či pára.
- Při přípravě nápojů se nedotýkejte dvířek vnitřního napěňovače mléka ani je neotvírejte, protože mohou být během používání velmi horká.
- Během spuštění jednoho z čistících programů pro vnitřní napěňovač mléka či hned po něm se nedotýkejte kovové části trubičky na mléko, protože může být velmi horká. Nechte ji nejdřív vychladnout.
- Rostok vypuštěný během měsíčního procesu čištění okruhu na mléko nikdy nepijte.

## Upozornění

- Z hygienických důvodů se ujistěte, že vnější povrch nastavitelné hubice a trubičky na mléko je čistý.
- Před výběrem nápoje s mlékem se ujistěte, že je trubička na mléko připojena k napěňovači mléka.
- Do džbánu na mléko nelijte žádné jiné kapaliny, než je voda (při čištění) nebo mléko.
- Po přípravě nápojů obsahujících mléko vypouští nastavitelná hubice automaticky malé množství páry za účelem vyčištění vnitřního napěňovače.
- Budte opatrní, pokud byl přístroj nedávno používán. Nastavitelná hubice a kovová část trubičky na mléko mohou být horké.
- Při otevírání dvířek vnitřního napěňovače mléka buďte opatrní. Nastavitelná hubice může vypouštět malé množství páry za účelem vyčištění vnitřního napěňovače.
- Pokud jdou dvířka vnitřního napěňovače mléka obtížně zavírat, zkontrolujte, zda je napěňovač správně zasunut. Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce. Když vkládáte vnitřní napěňovač mléka, nenasouvejte ho příliš daleko na hubici. V takovém případě nemusí vnitřní napěňovač mléka správně fungovat, protože nebude moci nasávat mléko.
- Kovová část trubičky na mléko může být horká. Aby nevzniklo nebezpečí popálení, před spuštěním jednoho z čistících programů pro vnitřní napěňovač mléka vždy vložte trubičku na mléko do nádoby HygieSteam.
- Vnitřní napěňovač mléka nemyjte v myčce nádobí.

## Vodní filtr AquaClean

Před použitím vodního filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.

## Varování

- Vodní filtr AquaClean je určen k použití pouze s kohoutkovou vodou upravenou pro využití pro obyvatelstvo (která je nepřetržitě pod kontrolou a jejíž pití je podle předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, jejíž pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud příslušné orgány vydají pokyn, že je nutné obecní vodu převařovat, je nutné převařovat i filtrovanou vodu. Pokud již pokyn převařovat vodu není v platnosti, je nutné celý kávovar vyčistit a vložit novou patronu.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu.
- Při používání určitými skupinami osob (např. u osob s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje plnit nádržku na vodu přefiltrovanou vodou nebo převařenou kohoutkovou vodou. Platí to i v případě, že je nainstalován vodní filtr AquaClean.

- Z hygienických důvodů se pro materiál vodního filtru AquaClean využívá speciální ošetření stříbrem. Ve filtrované vodě se může nacházet malé množství stříbra, které je neškodné lidskému zdraví. Toto ošetření je v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu.
- Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.
- Když z kávovaru odstraňujete vodní kámen, vždy vodní filtr AquaClean z nádržky na vodu vyjměte. Poté celou nádržku na vodu důkladně vyčistěte a vodní filtr AquaClean vraťte na místo.
- Společnost Philips nepřijímá žádnou odpovědnost ani závazek, pokud nedodržíte výše uvedená doporučení týkající se používání a výměny vodního filtru AquaClean.

## Upozornění

- Náhradní vodní filtry AquaClean skladujte na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potravinou, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali (např. během dovolené nebo po dobu 3 měsíců od uvedení do provozu), případně pokud je požadován nový filtr, proveďte postup popsany níže v kapitole příručky „Aktivace vodního filtru AquaClean (5 min)“.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Recyklace



- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## Záruka a podpora

Více informací nebo podporu naleznete na adrese [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) nebo na samostatném záručním listu.

# Važne informacije o bezbjednosti

Ovaj aparat je opremljen bezbjednosnim funkcijama. Ipak, pročitajte i pažljivo pratite bezbjednosna uputstva, te koristite aparat isključivo kako je opisano u ovim uputstvima da biste izbjegli slučajnu povrijetu ili štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem aparata. Sačuvajte ovu brošuru o bezbjednosti za buduće upotrebe.

## Upozorenje

### Opšte informacije

- Provjerite odgovara li napon naznačen na aparatu naponu lokalne strujne mreže prije nego što priključite aparat.
- Priključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ruba stola ili radne površine, kao ni da dodiruje vruće površine.
- U cilju izbjegavanja opasnosti od strujnog udara nikada nemojte da potapate aparat, utikač ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da sipate tečnosti na priključak kabla za napajanje.
- Da biste izbjegli opasnost od opekotina, držite dijelove tijela dalje od mlazova vruće vode koje aparat izbacuje.
- Nemojte da dodirujete vruće površine. Koristite drške i dugmad.
- Isključite aparat pomoću glavnog prekidača koji se nalazi sa njegove zadnje strane (ako postoji) i izvucite utikač iz zidne utičnice:
  - ukoliko dođe do kvara;
  - ukoliko aparat nećete koristiti duže vrijeme.
  - prije čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, a ne kabl za napajanje.
- Nemojte da dodirujete utikač mokrim rukama.
- Nemojte da koristite aparat ukoliko je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti kompanija Philips, ovlašćeni servis kompanije Philips ili druga kvalifikovana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte da vršite nikakve izmjene na aparatu niti na njegovom kablu za napajanje.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeni Philips servisni centar kako bi se izbegle opasne situacije.
- Deca mlađa od 8 godina ne treba da koriste aparat.
- Ovaj aparat mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva za bezbjednu upotrebu aparata i da razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo djeci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat, pribor i kabl držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlin za kafu.
- Budite oprezni prilikom ispuštanja vruće vode i kada aparat obavlja ispiranje sistema. Prije ispuštanja može doći do prskanja vode iz mlaznika za vruću vodu. Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi prije korišćenja aparata.

# Oppez

## Opšte informacije

- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. On nije predviđen da se koristi u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima.
- Uvijek postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu. Držite ga u uspravnom položaju, čak i tokom transporta.
- Nemojte da stavljate aparat na grejnu ploču ili neposredno pored vrele pećnice, grejača ili sličnog izvora toplote.
- U posudu za kafu u zrnju stavljajte samo pržena zrna kafe. Ukoliko u posudu za kafu u zrnju stavite samljevenu kafu, instant kafu, sirova zrna kafe ili drugu supstancu, možete oštetiti aparat.
- Nemojte da koristite karamelizovana ili aromatična zrna kafe.
- Postavite da se aparat ohladi prije nego što stavite ili uklonite bilo koje dijelove. Grejne površine mogu da zadrže zaostalu toplotu nakon upotrebe.
- Nikada nemojte napuniti rezervoar za vodu toplom, vrelom ili gaziranom vodom zato što to može oštetiti rezervoar i aparat.
- Za čišćenje ovog aparata nikad ne koristite šmirgl-papir, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tečnosti kao što su benzin i aceton. Koristite običnu meku krpnu natopljenu vodom.
- Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Aparat pokazuje kada je potrebno ukloniti kamenac. Ukoliko to ne učinite, aparat će prestati da radi ispravno. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Ne čuvajte aparat na temperaturi ispod 0 °C/32 °F. Voda koja je ostala u sistemu za grijanje može da se smrzne i prouzrokuje oštećenje.
- Nemojte ostavljati vodu u rezervoaru kada ne namjeravate da koristite aparat duže vrijeme. Voda može da se zaprlja. Prilikom svake upotrebe aparata koristite svježnu vodu.
- Nikad ne koristite pribor ili dijelove drugih proizvođača ili pribor i dijelove koje kompanija Philips ne preporučuje. U slučaju korišćenja takvog pribora ili dijelova garancija će biti poništena.
- Redovno čišćenje i održavanje produžava vijek trajanja aparata i obezbjeđuje optimalan kvalitet i ukus kafe.
- Aparat je neprestano izložen vlazi, kafi i kamencu. Zato je vrlo važno da redovito čistite i održavate aparat u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku i na ovom sajtu. Ako ne obavljate navedene procese čišćenja i održavanja, vaš aparat može vremenom da prestane raditi. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da perete blok za kuvanje u mašini za pranje sudova niti da koristite tečnost za pranje sudova ili druga sredstva za čišćenje da biste ga očistili. Ovo može da izazove kvar na bokalu za kuvanje i negativno utiče na ukus kafe.
- Ako ga sušite krpom, vlakna krpe će se sakupiti unutar njega, te ga zato sušite na vazduhu.
- Nikad ne pijte rastvor koji aparat izbacuje tokom procesa uklanjanja kamenca.
- Stavljajte isključivo unapred samljevenu kafu u odgovarajući odjeljak. Druge materije i predmeti mogu dovesti do teškog oštećenja aparata. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Aparat se ne smije stavljati u ormarić tokom upotrebe.

# Aparati sa podesivim mlaznikom i cijevi za mljeko

## Upozorenje

- Da biste izbjegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da se prije i poslije ispuštanja pare ili vruće vode mogu javiti mali mlazevi vrele vode ili pare.
- Nikad ne dirajte niti otvarajte vratanaca unutrašnjeg dodatka za pravljenje mliječne pjene tokom izbacivanja napitaka, jer može da bude vrlo vreo.
- Nikad ne dirajte metalni dio cijevi za mljekom tokom i neposredno nakon obavljanja nekog od programa čišćenja za unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene, jer cijev može da bude vrlo vrela. Pustite da se prvo ohladi.
- Nikad ne pijte rastvor koji aparat izbacuje tokom procesa mjesečnog čišćenja kola za mljeko.

## Oprez

- Iz higijenskih razloga provjerite da li je vanjska površina podesivog mlaznika i cijevi za mljeko čista.
- Provjerite da li je cijev za mljeko priključena na dodatak za pravljenje mliječne pjene prije nego što izaberete napitak na bazi mljeka.
- Nemojte stavljati bilo koju drugu tečnost osim vode (za čišćenje) ili mljeka u posudu za mljeko.
- Nakon kuvanja napitaka na bazi mljeka podesivi mlaznik automatski izbacuje malu količinu pare radi čišćenja unutrašnjeg dodatka za pravljenje mliječne pjene.
- Budite oprezni jer podesivi mlaznik i metalni dio cijevi za mljeko mogu biti vrući ako ste nedavno koristili aparat.
- Budite oprezni prilikom otvaranja vratanaca unutrašnjeg dodatka za pravljenje mliječne pjene, jer podesivi mlaznik može izbaciti malu količinu pare radi čišćenja dodatka za pravljenje mliječne pjene.
- Ako se vratanaca unutrašnjeg dodatka za pravljenje mliječne pjene teško zatvaraju, provjerite da li je unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene pravilno umetnut. Pratite uputstva u korisničkom priručniku. Ne gurajte unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene previše na mlaznik prilikom umetanja. U tom slučaju unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene neće pravilno raditi jer ne može usisavati mljeko.
- Metalni dio cijevi za mljeko može da bude vrlo vreo. Kako ne bi došlo do opekotina, uvijek stavite cijev za mljeko u posudu HygieSteam prije pokretanja programa čišćenja za unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene.
- Unutrašnji dodatak za pravljenje mliječne pjene nemojte čistiti u mašini za sudove.

## Filter za vodu AquaClean

Prije upotrebe filtera za vodu AquaClean pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

## Upozorenje

- Filter za vodu AquaClean je dizajniran isključivo za upotrebu sa komunalnom pročišćenom vodom iz česme (koja se neprekidno kontroliše i bezbjedna je za piće u skladu sa zakonskim propisima) i sa vodom iz privatnog vodovoda koja je odobrena kao bezbjedna za piće. Ako od državnih tijela primite naredbu da komunalnu vodu treba prokuvati, filtrirana voda se takođe mora prokuvati. Nakon što naredba za prokuvavanje vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kafu mora se očistiti i mora se umetnuti nova patrona.

- Redovno čistite rezervoar za vodu.
- Za određene grupe ljudi (npr. ljude sa oslabljenim imunološkim sistemom i bebe) obično se preporučuje da rezervoar za vodu napunite pročišćenom vodom ili prokuvanom vodom iz česme, čak i kada je postavljen filter za vodu AquaClean.
- Iz higijenskih razloga materijal filtera za vodu AquaClean na poseban se način obrađuje srebrom. U filtriranu vodu može dospjeti mala količina srebra, koja nije štetna po zdravlje. Navedeno je u skladu sa preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (SZO) za vodu za piće.
- Ako imate bubrežno oboljenje, ako ste na dijalizi i/ili ako se pridržavate prehrane sa ograničenim sadržajem natrijuma, treba da znate da tokom procesa filtracije može doći do blagog povećanja sadržaja natrijuma. Savjetujemo vam da se prije upotrebe filtrirane vode posavjetujete sa svojim ljekarom.
- Prilikom uklanjanja kamenca iz aparata za kafu uvijek izvadite filter za vodu AquaClean iz rezervoara za vodu. Potom temeljno očistite cijeli rezervoar za vodu i zamijenite filter za vodu AquaClean.
- Kompanija Philips ne snosi odgovornost ako se ne pridržavate navedenih preporuka za upotrebu i zamjenu filtera za vodu AquaClean.

## Oprez

- Rezervne filtere za vodu AquaClean čuvajte na hladnom i suvom mjestu u originalnom, neotvorenom pakovanju.
- Budući da je voda prehrambeni proizvod, voda u rezervoaru se mora iskoristiti u roku od 1 do 2 dana.
- Ako aparat za kafu niste koristili duže vrijeme (npr. tokom praznima, perioda od 3 mjeseca nakon ugradnje ili kada je potreban novi filter), obavite proces opisan u odjeljku „Aktivacija filtera za vodu AquaClean (5 minuta)” u korisničkom priručniku.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je usklađen sa svim važećim standardima i propisima koji se tiču izlaganja elektromagnetskim poljima.

## Reciklaža



- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje pomaže u sprječavanju negativnih posljedica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Garancija i podrška

Ukoliko su vam potrebne informacije ili podrška, posjetite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ili pročitajte posebni garantni list.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne maskine er udstyret med sikkerhedsfunktioner. Læs og følg dog sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og brug kun maskinen som beskrevet i denne brugervejledning for at undgå utilsigtede skader på personer eller ting som følge af ukorrekt brug af maskinen. Gem dette sikkerhedshæfte til senere brug.

## Advarsel

### Generelt

- Kontrollér, om den angivne netspænding på maskinen svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Maskinen skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af et bord eller komme i kontakt med varme overflader.
- For at undgå faren for elektrisk stød må du aldrig nedsænke maskinen, netstikket eller ledningen i vand eller en anden væske.
- Stikket på netledningen må ikke komme i kontakt med væske.
- For at undgå fare for forbrændinger skal kropsdele holdes væk fra de stråler med varmt vand, som maskinen producerer.
- Rør ikke ved de varme overflader. Brug maskinens håndtag og knapper.
- Sluk for maskinen på hovedkontakten på bagsiden (hvis den findes), og tag netstikket ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår en funktionsfejl.
  - hvis du ikke skal bruge apparatet i lang tid.
  - før maskinen rengøres.
- Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Rør ikke ved det netstikket med våde hænder.
- Brug aldrig maskinen, hvis netstik, netledning eller selve maskinen er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Du må ikke foretage ændringer i maskinen eller maskinens netledning.
- For at undgå fare må reparationer må kun udføres af en forhandler, der er godkendt af Philips.
- Maskinen må ikke bruges af børn under 8 år.
- Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold maskinen, dens tilbehør og ledning utilgængelig for børn under 8 år.
- Apparatet skal holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med maskinen.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande ind i kaffekværnen.
- Vær forsigtig, når du dispenserer varmt vand, og når maskinen skyller systemet. Inden der hældes vand op, kan der komme små vandstråler ud af varmtvandsudløbet. Vent, til vandet er hældt op, før du begynder at bruge maskinen.



# Forsigtig

## General

- Denne maskine er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Den er ikke beregnet til brug i miljøer som f.eks. personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser.
- Stil altid maskinen på et fladt og stabilt underlag. Den skal altid være placeret opretstående, også under transport.
- Stil ikke maskinen på en varmeplade eller direkte ved siden af en varm ovn, et varmeapparat eller lignende varmekilder.
- Hæld kun ristede kaffebønner i beholderen. Hvis der hældes formalet kaffe, pulverkaffe, rå kaffebønner eller et andet stof i beholderen til kaffebønner, kan det medføre skade på maskinen.
- Brug ikke karamelliserede kaffebønner eller kaffebønner med tilsat smag.
- Lad maskinen køle ned, før der indsættes eller fjernes dele. Varmefladerne kan indeholde restvarme efter brug.
- Fyld aldrig vandtanken med varmt vand eller danskvand, da det kan beskadige vandtanken og maskinen.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom rensbenzin eller acetone til rengøring af apparatet. Bare brug en blød klud, der er fugtet med vand.
- Sørg for at afkalke din maskine regelmæssigt. Maskinen viser, når den har brug for at blive afkalket. Hvis der ikke udføres afkalkning, vil maskinen holde op med at fungere korrekt. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Maskinen må ikke opbevares ved temperaturer under 0°C. Hvis der er vand i opvarmningssystemet kan det fryse og forårsage skader.
- Efterlad ikke vand i vandtanken, når maskinen ikke skal bruges i længere tid. Vandet kan blive snavset. Brug rent vand, hver gang du bruger maskinen.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre producenter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Garantien bortfalder, hvis du bruger sådant tilbehør eller sådanne dele.
- Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse forlænger maskinens levetid og sikrer optimal kvalitet og kaffesmag.
- Maskinen udsættes løbende for fugt, kaffe og kalk. Det er derfor meget vigtigt at rengøre og vedligeholde maskinen regelmæssigt som beskrevet i brugervejledningen og vist på webstedet. Hvis du ikke udfører disse rengørings- og vedligeholdelsesprocedurer, kan maskinen med tiden ophøre med at fungere. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Kom ikke bryggeenheden i opvaskemaskinen, og undgå at bruge opvaskemiddel eller rengøringsmiddel. Dette kan medføre funktionsfejl i bryggeenheden og have en negativ virkning på kaffens smag.
- Undlad at tørre bryggeenheden med en klud for at forhindre, at der samler sig fibre i bryggeenheden.
- Drik aldrig den opløsning, der afgives ved afkalkningsprocessen.
- Hæld kun formalet kaffe i beholderen til formalet kaffe. Hvis der bruges andre substanser eller genstande, kan det medføre alvorlig skade på maskinen. I sådanne tilfælde er reparation ikke omfattet af garantien.
- Maskinen må ikke placeres i et skab, når det er i brug.

# Maskiner med justerbart udløb og mælkerør

## Advarsel

- For at undgå fare for forbrændinger skal du være opmærksom på, at der før og efter dispenseringen af damp eller varmt vand kan komme små stråler varmt vand eller damp.
- Berør eller åbn aldrig lågen til den indbyggede mælkeopskummer under dispensing af drikke, da den kan blive meget varm.
- Rør aldrig ved metaldelen af mælkerøret under og lige efter kørslen af et af rengøringsprogrammerne til den indbyggede mælkeopskummer, da den bliver meget varm. Lad det køle ned først.
- Drik aldrig den, opløsning af vand og rengøringsmiddel, der løber ud i forbindelse med den månedlige rengøring af det automatiske mælkekredsløb.

## Forsigtig

- Af hensyn til hygiejnen skal du sørge for, at den ydre overflade af det justerbare udløb og mælkerør er rent.
- Sørg for, at mælkerøret er forbundet til mælkeopskummersen, før du vælger en mælkebaseret drik.
- Brug ikke andre væsker i mælkebeholderen end vand (til rengøring) eller mælk.
- Efter brygning af mælkebaserede drikke dispenserer det justerbare udløb automatisk en smule damp for at rense den indbyggede mælkeopskummer.
- Vær forsigtig, det justerbare udløb og metaldelen af mælkerøret kan være varme, hvis maskinen er blevet brugt for nylig.
- Vær forsigtig, når du åbner lågen til den indbyggede mælkeopskummer, det justerbare udløb dispenserer muligvis en smule damp for at rense den indbyggede mælkeopskummer.
- Hvis det er svært at lukke den indbyggede mælkeopskummer, skal du kontrollere, at den indbyggede mælkeopskummer er isat korrekt. Følg instruktionerne i brugervejledningen. Tryk ikke den indbyggede mælkeopskummer for langt på udløbet, når du isætter den. Dette kan medføre, at den indbyggede mælkeopskummer ikke fungerer korrekt, da den ikke vil kunne suge mælk op.
- Metaldelen af mælkerøret kan blive varm. For at undgå fare for forbrændinger skal du altid placere mælkerøret i HygieSteam-beholderen, før du starter rengøringsprogrammet til den indbyggede mælkeopskummer.
- Brug ikke opvaskemaskine til at vaske de indvendige dele af mælkeopskummersen.

## AquaClean-vandfilter

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden AquaClean-vandfilteret tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

## Advarsel

- AquaClean-vandfilteret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandhanen (dette vand kontrolleres løbende og er ifølge lovmæssige bestemmelser sikkert at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikkert at drikke. Hvis der er modtaget en besked fra myndighederne om, at det kommunale vand skal koges, skal det filtrerede vand også koges. Når vejledningen om, at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinen rengøres, og der skal isættes en ny patron.
- Rengør vandtanken regelmæssigt.

- Når vandet er til bestemte personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar eller spædbørn), anbefales det normalt at bruge destilleret vand eller kogt vand fra hanen til fylde vandtanken med, selv når AquaClean-vandfilteret er installeret.
- Af hygiejniske grunde har materialet i AquaClean-vandfilteret fået en specialbehandling med sølv. En lille mængde sølv, som ikke er skadelig for helbredet, kan ende i det filtrerede vand. Dette er i overensstemmelse med WHO's (World Health Organisation) anbefalinger for drikkevand.
- Hvis du lider af en nyresygdom, er dialysepatient og/eller følger en natriumreduceret diæt, skal du være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filtrerede vand.
- Når du afkalker kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-vandfilteret fra vandtanken. Rengør derefter hele vandtanken grundigt, og udskift AquaClean-vandfilteret.
- Philips påtager sig intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udskiftning af AquaClean-vandfilteret.

## Forsigtig

- Opbevar AquaClean-vandfilteret på et køligt og tørt sted i den oprindelige, forseglede forpakning.
- Da vand er en fødevarer, skal vandet i vandtanken bruges inden for 1 til 2 dage.
- Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i en længere periode (f.eks. en ferie, er periode på mere end 3 måneder efter installation, eller når et nyt filter er påkrævet), skal du udføre den procedure, som er beskrevet i "Aktivering af AquaClean-vandfilteret (5 min.)" i brugervejledningen.

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Maskinen overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

## Genanvendelse



- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

## Reklamationsret og support

Hvis du har brug for information eller support, så besøg [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) eller læs den fritstående garantibrochure.

# Wichtige Sicherheitsinformationen

Diese Maschine verfügt über Sicherheitsmerkmale. Lesen Sie die Sicherheitshinweise dennoch sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Beschreibung in diesen Hinweisen, um versehentliche Verletzungen oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitsbroschüre zur späteren Verwendung auf.

## Warnhinweis

### Allgemeines

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Maschine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose muss schutzgeerdet sein.
- Das Netzkabel darf nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und keine heißen Flächen berühren.
- Tauchen Sie die Maschine, den Netzstecker oder das Netzkabel nie in Wasser, andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über den Netzstecker.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, Körperteile nicht in der Nähe der von der Maschine produzierten Heißwasserstrahlen halten.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Maschine an den Griffen und Knöpfen an.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen.
  - vor dem Reinigen der Maschine.
- Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie an der Maschine und an dem Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem Philips-Vertragskundendienst durchführen, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Maschine soll nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zu der Maschine, dem Zubehör und zum Kabel der Maschine haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Stecken Sie nie die Finger oder andere Gegenstände in das Mahlwerk.

- Vorsicht, wenn Sie heißes Wasser ausgeben und wenn die Maschine das System spült. Vor der Ausgabe können kleine Wasserstrahlen aus dem Heißwasserauslauf austreten. Warten Sie das Ende des Ausgabevorgangs ab, bevor Sie die Maschine verwenden.

# Achtung

## General

- Diese Maschine ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie die Maschine aufrecht, auch beim Transport.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Wärmequelle.
- Befüllen Sie den Bohnenbehälter nur mit gerösteten Kaffeebohnen. Befüllen des Kaffeebohnenbehälters mit gemahlenem Kaffee, Instantkaffee, rohen Kaffeebohnen oder anderen Stoffen kann zu Schäden an der Maschine führen.
- Verwenden Sie keine karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder abnehmen. Die Heizflächen können nach dem Gebrauch noch heiß sein.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nie mit warmem, heißem oder Mineralwasser, da dies zu Schäden am Wasserbehälter und an der Maschine führen kann.
- Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Scheuerschwamm oder Scheuermittel oder mit aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Entkalken Sie Ihre Maschine regelmäßig. Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss. Wenn Sie dies ignorieren, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine keinen Temperaturen unterhalb von 0°C aussetzen. Im Heizsystem verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen.
- Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird. Das Wasser kann verunreinigt werden. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch Ihrer Maschine frisches Wasser.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie solches Zubehör oder solche Teile verwenden, verfällt Ihre Garantie.
- Regelmäßiges Reinigen und Warten verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschine und garantieren eine optimale Qualität und optimalen Geschmack Ihres Kaffees.
- Die Maschine ist ständig den Einflüssen von Feuchtigkeit, Kaffee und Kalk ausgesetzt. Deshalb ist es sehr wichtig, die Maschine regelmäßig gemäß der Beschreibung in der Bedienungsanleitung und auf der Website zu reinigen und zu warten. Bei Nichtdurchführung dieser Reinigungs- und Wartungsverfahren kann letztlich ein Defekt der Maschine auftreten. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Reinigen Sie die Brühgruppe nicht in der Spülmaschine, und verwenden Sie kein Spülmittel oder Reinigungsmittel. Dies kann zu Störungen an der Brühgruppe führen und den Geschmack des Kaffees negativ beeinflussen.
- Trocknen Sie die Brühgruppe nicht mit einem Tuch, damit keine Fusseln in die Brühgruppe gelangen.
- Trinken Sie niemals die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Lösung.

- Geben Sie vorgemahlene Kaffee nur in den dafür vorgesehenen Behälter. Andere Substanzen und Gegenstände können schwere Schäden an der Maschine verursachen. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.

# Maschinen mit einstellbarem Auslauf und Milchschauch

## Vorsicht

- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungen, dass vor und nach der Ausgabe von Dampf oder heißem Wasser möglicherweise kleine Heißwasser- und Dampfstrahlen auftreten können.
- Berühren oder öffnen Sie auf keinen Fall die Klappe des internen Cappuccinatore während der Ausgabe von Getränken, da er sehr heiß werden kann.
- Berühren Sie nie den Metallteil des Milchrohrs während der Reinigungsprogramme für den internen Cappuccinatore oder direkt danach, da er sehr heiß werden kann. Lassen Sie es zuerst abkühlen.
- Trinken Sie keinesfalls die Lösung, die beim monatlichen Reinigungsvorgang des Milchkreislaufs ausgegeben wird.

## Achtung

- Stellen Sie aus Hygienegründen sicher, dass die Außenfläche des einstellbaren Auslaufs und Milchschauchs sauber ist.
- Achten Sie vor der Auswahl eines milchhaltigen Getränks darauf, dass der Milchschauch mit dem Cappuccinatore verbunden ist.
- Geben Sie in den Milchbehälter keine anderen Flüssigkeiten als Milch oder Wasser (zum Reinigen).
- Nach der Zubereitung von milchhaltigen Getränken gibt der verstellbare Auslauf automatisch etwas Dampf aus, um den interne Cappuccinatore zu reinigen.
- Vorsicht, der einstellbare Auslauf und der Metallteil des Milchschauchs können heiß sein, wenn die Maschine kürzlich verwendet wurde.
- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen der Klappe des internen Cappuccinatore, da der einstellbare Auslauf eine kleine Menge Dampf abgeben kann, um den internen Cappuccinatore zu reinigen.
- Wenn die Klappe des internen Cappuccinatore schwierig zu schließen ist, prüfen Sie, ob der interne Cappuccinatore richtig eingesetzt wurde. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Drücken Sie den internen Cappuccinatore beim Einsetzen nicht zu weit auf den Auslauf. In diesem Fall würde der interne Cappuccinatore keine Milch mehr ansaugen und nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Der Metallteil des Milchschauchs kann heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, setzen Sie den Milchschauch immer in den HygieSteam-Behälter ein, bevor Sie das Reinigungsprogramm für den internen Cappuccinatore starten.
- Der interne Cappuccinatore darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

## AquaClean Wasserfilter

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean Wasserfilters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Vorsicht

- Der AquaClean Wasserfilter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständig kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn Sie von den Behörden die Anweisung erhalten, das kommunale Leitungswasser abzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht mehr notwendig ist, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, den Wasserbehälter auch dann mit gereinigtem Wasser oder abgekochtem Leitungswasser zu füllen, wenn der AquaClean Wasserfilter eingesetzt ist.
- Aus hygienischen Gründen wird das Material des AquaClean Wasserfilters einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Das gefilterte Wasser kann eine geringe, nicht gesundheitsschädliche Menge Silber enthalten. Dies entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- Falls Sie an einer Nierenerkrankung leiden, Dialysepatient sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filterns möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.
- Entfernen Sie den AquaClean Wasserfilter aus dem Wassertank, wenn Sie die Kaffeemaschine entkalken. Anschließend reinigen Sie den gesamten Wassertank gründlich und setzen den AquaClean Wasserfilter wieder ein.
- Philips lehnt jegliche Verantwortung bzw. Haftung ab, wenn die oben aufgeführten Empfehlungen für die Verwendung und den Austausch des AquaClean Wasserfilters nicht befolgt werden.

## Achtung

- Bewahren Sie AquaClean Wasserfilter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. während Sie im Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie die im Kapitel „Den AquaClean-Wasserfilter aktivieren (5 Minuten)“ der Bedienungsanleitung beschriebenen Schritte durch.

## Elektromagnetische Felder (EMF)

Diese Maschine erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

## Recycling



## 22 Deutsch

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

## Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care), oder lesen Sie die separate Garantieschrift.



# Tähtis ohutusteave

See masin on varustatud ohutusfunktsioonidega. Sellele vaatamata lugege ja järgige hoolikalt ohutusjuhiseid ja kasutage masinat ainult nii nagu nendes juhistes kirjeldatud, et vältida juhuslikke vigastusi või kahjustusi masina ebaõige kasutamise tõttu. Hoidke see ohutusbrošüür tuleviku tarbeks alles.

## Hoiatus

### Üldteave

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas masinale märgitud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Ühendage masin maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ega kokku puutuda kuumade pindadega.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kunagi kastke masinat, toitejuhet ega toitejuhtme pistikut vette või muusse vedelikku.
- Ärge kunagi valage vedelikke toitejuhtme ühenduse lähedal.
- Põletusohu vältimiseks hoidke kehaosad eemal masinast väljuvatest kuumadest veepritsmetest.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Lülitage masin selle tagaküljel asuvast pealülitist (kui olemas) välja ja eemaldage pistik seinakontaktist:
  - kui tekib tõrge.
  - kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada.
  - enne masina puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte toitejuhtmest.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Ärge kasutage masinat, kui selle pistik, toitejuhe või masin ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge tehke muudatusi masinale ega selle toitejuhtmele.
- Selleks, et vältida ohtu, laske remonditöid teostada vaid Philipsi poolt volitatud hoolduskeskustel.
- Masin ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, kes on vähem kui 8 aastat vanad.
- Seda masinat võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid masina ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadet puhastada ja hooldada, kui nad ei ole vähemalt 8 aastat vanad ja nad on järelevalveta.
- Hoidke masinat, selle tarvikuid ja toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks masinaga.
- Ärge kunagi pange sõrmi ega muid esemeid kohviveskisse.
- Olge ettevaatlik, kui väljutate masinast kuuma vett ja kui masin loputab süsteemi. Valmistamis- või puhastustsükli alguses võib kuumaveetilast eralduda auru ja pritsida kuuma vett. Enne masina kasutamist oodake kuni valmistamis- või puhastustsükkel on lõppenud.

# Ettevaatust

## Üldteave

- Masin on mõeldud kasutamiseks ainult tavalises kodumajapidamises. See ei ole mõeldud kasutamiseks poodide personali köökides, kontorites, talude puhkeruumides ega teistes töökeskkondades.
- Alati asetage masin tasasele ja kindlale pinnale. Hoidke seda püstises asendis, ka transpordi ajal.
- Ärge asetage masinat keedualale ega kuuma ahju, küttekeha või sarnase soojusallika lähedusse.
- Oamahutisse pange vaid röstitud kohviube. Jahvatatud kohvi, lahustuva kohvi, toorete kohviubade või muude ainete oamahutisse panemine võib masinat kahjustada.
- Ärge kasutage karamelliseeritud või maitsestatud kohviube.
- Enne osade paigaldamist või eemaldamist laske masinal jahtuda. Küttepinnad võivad kasutamisyrgselt säilitada jääksoojust.
- Ärge kunagi täitke veepaaki sooja, kuuma või gaseeritud veega, kuna see võib kahjustada veepaaki ja masinat.
- Äge kunagi kasutage masina puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensini või atsetooni. Kasutage lihtsalt veega niisutatud pehmet lappi.
- Eemaldage seadmest katlakivi regulaarselt. Seade annab märku, millal tuleb katlakivi eemaldada. Kui jätate selle tegemata, ei tööta seade enam õigesti. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Ärge hoiundage masinat temperatuuril alla 0 °C / 32 °F. Küttesüsteemi jäänud vesi võib külmuda ja masinat kahjustada.
- Ärge jätke vett veepaaki, kui te ei kavatse masinat pikema aja jooksul kasutada. Vesi võib saastuda. Iga kord kui kasutate masinat, kasutage värsket vett.
- Ärge kunagi kasutage selliseid teiste tootjate tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või varuosade kasutamisel kaotab teie garantii kehtivuse.
- Regulaarne puhastamine ja hooldamine pikendab teie masina tööiga ja tagab kohvi parima kvaliteedi ning maitse.
- Masin puutub pidevalt kokku niiskuse, kohvi ja katlakiviga. Seetõttu on väga oluline masinat regulaarselt puhastada ja hooldada, nagu kasutusjuhendis kirjeldatud ja veebisaidil näidatud. Kui te puhastus- ja hooldusprotseduure eirate, võib masin lakata töötamast. Sellisel juhul remont garantii alla ei kuulu.
- Ärge peske kohvimoodulit nõudepesumasinas ega kasutage selle puhastamiseks pesemisvahendit või muid puhastusaineid. See võib põhjustada kohvimooduli rikkeid ja mõjuda halvasti kohvi maitsele.
- Ärge kuivatage kohvimoodulit lapiga, et vältida kiudude kogunemist kohvimooduli sisse.
- Ärge kunagi jooge katlakivieemaldamise protseduuri ajal masinast väljutatud vedelikku.
- Pange eeljahvatatud kohvi lahtrisse ainult eeljahvatatud kohvi. Teised ained või esemed võivad masinat tõsiselt kahjustada. Sellel juhul ei hõlma garantii rikete parandamist.
- Masin ei tohi kasutamise ajal olla kapis.

# Reguleeritava väljutustila ja piimavoolikuga masinad

## Hoiatus!

- Põletusohu vältimiseks olge teadlik, et auru või kuuma vee väljutamisele võib eelneda või järgneda mõningane kuuma vee või auru pritsimine.
- Ärge puudutage ega avage jookide väljutamise ajal sisemise cappuccinatore luuki, sest see võib olla väga kuum.
- Ärge katsuge piimavooliku metallosa mõne sisemise cappuccinatore puhastusprogrammi teostamise ajal või vahetult pärast seda, sest piimavooliku metallosa võib minna väga kuumaks. Laske sel kõigepealt maha jahtuda.
- Ärge jooge piimaringe igakuise puhastusprotseduuri ajal väljutatud lahust.

## Ettevaatust!

- Hügieenikaalutlustel veenduge, et reguleeritav väljutustila ja piimavoolik oleksid väljastpoolt puhtad.
- Enne piima sisaldava joogi valimist kontrollige, et piimavoolik oleks cappuccinatorega ühendatud.
- Piimaanumasse ei tohi panna muid vedelikke peale vee (pesemiseks) ja piima.
- Pärast piimapõhiste kohvijookide valmistamist väljutab reguleeritav tila väikesel hulgal auru, et puhastada sisemine cappuccinatore.
- Olge ettevaatlik, sest reguleeritav väljutustila ja piimavooliku metallosa võivad olla kuumad, kui masinat on äsja kasutatud.
- Olge ettevaatlik sisemise cappuccinatore luugi avamisel, sest reguleeritav väljutustila võib sisemise cappuccinatore puhastamiseks väljutada väikesel hulgal auru.
- Kui sisemise cappuccinatore luuki on raske sulgeda, kontrollige, et sisemine cappuccinatore oleks korralikult sisestatud. Järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid. Sisemise cappuccinatore sisestamisel ärge lükake seda liiga kaugele väljutustilale. Sellisel juhul ei tööta sisemine cappuccinatore korralikult, sest ta ei saa piima imeda.
- Piimavooliku metallosa võib minna väga kuumaks. Põletusohu vältimiseks pange piimavoolik HygieSteami anumasse enne, kui käivitate sisemise cappuccinatore puhastusprogrammi.
- Sisemist piimavahustit ei tohi pesta nõudepesumasinas.

## AquaClean-veefilter

Enne AquaClean-veefiltri kasutamist lugege see oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

## Hoiatus!

- AquaClean-veefilter on loodud kasutamiseks vaid omavalitsuse veepuhastussüsteemi läbinud kraaniveega (mida kontrollitakse pidevalt ja mis on vastavalt õigusnormidele joomiskõlblik) ja joomiskõlblikuks tunnistatud eraveevõrgu veega. Kui ametiasutuste juhiste kohaselt on omavalitsuse vett tarvis keeta, tuleb filtreeritud vett samuti keeta. Kui vee keetmist enam ei nõuta, peab puhastama terve kohvimasina ning masinasse sisestama uue kasseti.
- Puhastage veepaaki regulaarselt.
- Mõne inimese korral (nt nõrgestatud immuunsüsteemiga inimesed ja imikud) on üldiselt soovitatav täita veepaak puhastatud vee või läbikõeldud kraaniveega, isegi kui paigaldatud on AquaCleani veefilter.

## 26 Eesti

- Hügieenilistel kaalutlustel läbib AquaClean-veefiltri materjal eritöötlemise hõbedaga. Väike kogus hõbedat, mis on tervisele kahjutu, võib sattuda filtreeritud vette. See on kooskõlas Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) soovitustega joogiveele.
- Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüsipatsient ja/või järgite naatriumivaest dieeti, pange tähele, et filtreerimise käigus võib naatriumi sisaldus veidi suureneda. Soovitame enne filtreeritud vee kasutamist konsulteerida oma arstiga.
- Kui puhastate kohvimasinat katlakivist, eemaldage AquaClean-veefilter alati veepaagist. Seejärel puhastage põhjalikult veepaak ning vahetage AquaClean-veefilter.
- Philips ei võta endale vähimatki vastutust, kui eespool toodud soovitusi AquaClean-veefiltri kasutamiseks ja vahetamiseks eiratakse.

## Ettevaatust!

- Hoidke AquaClean-veefiltrit jahedas kuivas kohas ning kinnises originaalpakendis.
- Kuna vesi on toiduaine, tuleb veepaagis olev vesi ära kasutada ühe-kahe ööpäeva jooksul.
- Teostage kasutusjuhendi jaotises „AquaClean-veefiltri aktiveerimine (5 min)” kirjeldatud toiming, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal), kui filtri paigaldamisest on möödunud rohkem kui kolm kuud või kui tuleb paigaldada uus filter.

## Elektromagnetväljad (EMF)

See masin vastab kõikidele elektromagnetiliste väljadega kokkupuudet käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Ringlussevõtt



- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige oma riigi elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumist reguleerivaid eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

## Garantii ja tootetugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) või lugege läbi kaasasolev eraldi garantiileht.

# Información de seguridad importante

Este aparato dispone de funciones de seguridad. No obstante, lea atentamente y siga las instrucciones de seguridad. Utilice la cafetera solamente como se describe en estas instrucciones con el fin de evitar lesiones o daños accidentales debidos al uso inadecuado del aparato. Conserve este folleto de seguridad para consultarlo en el futuro.

## Advertencia

### General

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la cafetera se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no sumerja en agua, ni en ningún otro líquido, el aparato, el enchufe ni el cable de red.
- No vierta líquidos en el conector del cable de alimentación.
- Manténgase alejado de los chorros de agua caliente que produce el aparato para evitar quemaduras en el cuerpo.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas y los botones.
- Apague el aparato con el interruptor principal situado en la parte posterior (si existe) y desenchúfelo de la toma de corriente en las situaciones siguientes:
  - si se produce una avería.
  - si no va a utilizar la cafetera durante un tiempo prolongado.
  - antes de limpiar la cafetera.
- Tire de la clavija, no del cable de alimentación.
- No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o personal con una cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.
- No haga ninguna modificación en el aparato ni en el cable de alimentación.
- Repare el aparato solamente en un centro de servicio autorizado por Philips para evitar riesgos.
- El aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años de edad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté reducida o no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si cuentan con supervisión o formación sobre el uso seguro del aparato y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
- Mantenga la máquina, sus accesorios y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el molinillo de café.
- Tenga cuidado al dispensar agua caliente y cuando el aparato esté enjuagando el sistema. Antes de dispensar, pueden salir pequeños chorros de agua por la boquilla de agua caliente. Espere hasta que termine el ciclo de dispensación antes de empezar a utilizar el aparato.

# Precaución

## General

- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No se ha diseñado para usarlo en entornos como cocinas para empleados de tiendas, oficinas, granjas u otros entornos laborales.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable. Manténgalo en posición vertical, incluso durante el transporte.
- No coloque el aparato sobre una placa caliente, justo al lado de un horno caliente, un calefactor u otra fuente de calor similar.
- Ponga solamente granos de café tostados en la tolva de granos. Si pone café molido, café instantáneo, granos de café crudos o cualquier otra sustancia en la tolva de granos de café, puede provocar daños en el aparato.
- No utilice granos de café con sabores o caramelizados.
- Deje que la cafetera se enfríe antes de insertar o retirar cualquier pieza. Las superficies calentadoras pueden retener calor residual después del uso.
- No llene nunca el depósito de agua con agua templada, caliente o con gas, ya que esto puede provocar daños en el depósito de agua y en la cafetera.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Utilice simplemente un paño suave humedecido con agua.
- Elimine los depósitos de cal del aparato periódicamente. El aparato indica cuándo es necesaria la descalcificación. Si no se realiza, el aparato dejará de funcionar correctamente. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No guarde la cafetera a temperaturas inferiores a 0 °C. El agua que queda en el sistema de calentamiento podría congelarse y provocar daños.
- No deje agua en el depósito de agua cuando no vaya a utilizar la cafetera durante un largo período de tiempo. El agua puede contaminarse. Utilice agua limpia cada vez que utilice el aparato.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips Avent no recomiende específicamente. Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada.
- Una limpieza y un mantenimiento regulares prolongan la vida de la cafetera y garantizan una calidad óptima y el sabor perfecto para su café.
- La cafetera está expuesta de forma continuada a humedad, café y cal. Por eso, es muy importante limpiar y mantener la cafetera con regularidad según se describe en el manual de usuario y en el sitio web. Si no sigue estos procedimientos, la cafetera podría dejar de funcionar. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No lave el grupo de preparación del café en el lavavajillas y no utilice detergente líquido ni ningún otro limpiador para lavarlo. Puede provocar que el grupo de preparación del café se averíe y afectar al sabor del café.
- Para evitar que se introduzcan fibras en el interior, no seque el grupo de preparación del café con un paño.
- No beba la solución que se dispensa durante el proceso de eliminación de los depósitos de cal.
- Añada solo café molido al compartimento de café molido. Otras sustancias y objetos podrían provocar daños graves en el aparato. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No use la máquina dentro de un armario.

# Máquinas con boquilla ajustable y tubo de leche.

## Advertencia

- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que antes y después de la dispensación de vapor o agua caliente pueden salir pequeños chorros de agua caliente o vapor.
- No toque ni abra la puerta del espumador de leche interno mientras se dispensan las bebidas porque podría estar muy caliente.
- No toque nunca la parte metálica del tubo de leche durante y después de finalizar uno de los programas de limpieza del espumador de leche interno, ya que puede estar muy caliente. Espere hasta que se enfríe.
- No beba nunca la solución que se dispensa durante el proceso de limpieza mensual del circuito de leche.

## Precaución

- Por motivos de higiene, asegúrese de que la superficie exterior de la boquilla ajustable y del tubo de leche esté limpia.
- Asegúrese de que el tubo de leche esté conectado al espumador de leche antes de seleccionar una bebida con leche.
- Añada solo leche o agua (para limpiar) en el depósito de leche.
- Después de preparar bebidas a base de leche, la boquilla ajustable dispensa automáticamente una pequeña cantidad de vapor para limpiar el espumador de leche interno.
- Tenga cuidado porque la boquilla ajustable y la parte metálica del tubo de leche podrían estar calientes si se ha usado la cafetera recientemente.
- Tenga cuidado cuando abra la puerta de espumador de leche interno porque la boquilla ajustable puede dispensar automáticamente una pequeña cantidad de vapor para limpiar el espumador de leche interno.
- Si la puerta del espumador de leche interno se cierra con dificultad, compruebe que el espumador está insertado correctamente. Siga las instrucciones del manual de usuario. No empuje demasiado el espumador de leche interno al insertarlo en la boquilla. Si lo hace, puede que el espumador de leche interno no funcione correctamente porque no aspira la leche.
- La parte metálica del tubo de leche puede calentarse. Para evitar el riesgo de quemaduras, ponga siempre el tubo de leche en el recipiente HygieSteam antes de iniciar el programa de limpieza del espumador de leche interno.
- No lave las piezas del espumador de leche interno en el lavavajillas.

## Filtro de agua AquaClean

Antes de usar el filtro de agua AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

## Advertencia

- El filtro de agua AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo potable (cuyo consumo es seguro y está controlado de acuerdo con las normativas legales) y con agua de suministros privados aprobada como apta para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua filtrada también deberá hervirse. Cuando esta indicación deje de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpie el depósito de agua con regularidad.

- Por lo general, para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con el sistema inmunológico debilitado y bebés), se recomienda llenar el depósito de agua con agua purificada o agua del grifo hervida, incluso aunque el filtro de agua AquaClean esté instalado.
- Por motivos de higiene, el material del filtro de agua AquaClean se somete a un tratamiento especial con plata. Una pequeña cantidad de plata, inofensiva para la salud, podría pasar al agua filtrada. Este procedimiento cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) con respecto al agua potable.
- Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o sigue una dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.
- Cuando elimine los depósitos de cal de la cafetera, retire el filtro de agua AquaClean del depósito de agua. Limpie meticulosamente el depósito de agua y reemplace el filtro de agua AquaClean.
- Philips no asume responsabilidad alguna en el caso de que no se sigan las recomendaciones anteriores de uso y sustitución del filtro de agua AquaClean.

## Precaución

- Guarde el filtro de agua AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.
- Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
- Si no ha utilizado la cafetera durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, unas vacaciones, un período de más de 3 meses desde su instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo 'Activación del filtro de agua AquaClean (5 min)' del manual del usuario.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## Reciclaje



- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) o lea el folleto de garantía específico.



# Informations de sécurité importantes

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

## Avertissement

### Informations d'ordre général

- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne versez pas de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale :
  - en cas de dysfonctionnement.
  - si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
  - avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service autorisé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.
- Effectuez uniquement les réparations auprès d'un centre de service autorisé par Philips pour éviter tout risque.
- la machine ne peut être utilisée par des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine, ses accessoires et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez jamais les doigts ni d'autres objets dans le moulin à café.
- Faites attention lorsque vous faites couler de l'eau chaude et lorsque la machine rince le système. Avant l'écoulement, de petits jets d'eau peuvent s'échapper de la buse de distribution d'eau chaude. Attendez la fin de l'écoulement avant d'utiliser la machine.

# Attention

## General

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- Veillez à placer uniquement des grains de café torréfiés dans le bac à grains. Placer du café moulu, du café soluble, des grains de café bruts ou toute autre substance dans le bac à grains risquerait d'endommager la machine.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou aromatisés.
- Laissez refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer tout composant. Les surfaces de chauffe risquent de retenir la chaleur après leur utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, tiède ou gazeuse car vous risqueriez de l'endommager ou d'endommager la machine.
- N'utilisez jamais des tampons à récurer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indiquera lorsqu'un détartrage sera nécessaire. Sans détartrage, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir lorsque la machine est inutilisée pendant une période prolongée. Il est possible que l'eau soit contaminée. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie n'est plus valable en cas d'utilisation de tels accessoires/pièces.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne nettoyez pas le groupe café dans le lave-vaisselle et n'utilisez pas de liquide vaisselle ou de détergent pour le nettoyer. Cela peut causer un mauvais fonctionnement du groupe de percolation et avoir un effet nuisible sur le goût du café.
- évitez de sécher le groupe de percolation avec un chiffon, afin d'empêcher que des fibres ne tombent dedans.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Placez uniquement du café prémoulu dans le compartiment du café prémoulu. D'autres substances et objets peuvent fortement endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.

# Machines avec bec verseur ajustable et bec d'admission de lait

## Avertissement

- Pour éviter le risque de brûlure, vous devez tenir compte du fait que la distribution de vapeur ou d'eau chaude peut être précédée et suivie par l'émission de petits jets d'eau chaude.
- Ne touchez et n'ouvrez jamais la porte du cappuccinatore interne lors de la préparation de boissons, car elle peut devenir très chaude.
- Ne touchez jamais la partie métallique du bec d'admission de lait pendant et juste après avoir effectué l'un des programmes de nettoyage du cappuccinatore interne, car elle peut être très chaude. Laissez-la d'abord refroidir.
- Ne buvez jamais la solution qui s'écoule pendant le nettoyage mensuel du circuit de lait.

## Attention

- Pour des raisons d'hygiène, vérifiez que la surface extérieure du bec verseur ajustable et du bec d'admission de lait est propre.
- Assurez-vous que le bec d'admission de lait est relié au cappuccinatore avant de sélectionner une boisson à base de lait.
- Ne placez aucun autre liquide que du lait ou de l'eau (à des fins de nettoyage) dans le réservoir de lait.
- Après la préparation de boissons à base de lait, le bec verseur ajustable envoie automatiquement une petite quantité de vapeur pour nettoyer le cappuccinatore interne.
- Soyez prudent, car le bec verseur ajustable et la partie métallique du bec d'admission de lait peuvent être chauds si la machine a été utilisée récemment.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez la porte du cappuccinatore interne, car le bec verseur ajustable peut envoyer une petite quantité de vapeur pour nettoyer le cappuccinatore interne.
- Si la porte du cappuccinatore interne est difficile à fermer, assurez-vous que ce dernier est correctement inséré. Suivez les instructions du manuel d'utilisation. Ne poussez pas le cappuccinatore interne trop loin sur le bec verseur lorsque vous l'insérez. Dans ce cas, le cappuccinatore interne ne fonctionnerait pas correctement, car il ne pourrait pas aspirer de lait.
- La partie métallique du bec d'admission de lait peut être chaude. Afin d'éviter tout risque de brûlure, placez toujours le bec d'admission de lait dans le réservoir HygieSteam avant de démarrer le programme de nettoyage du cappuccinatore interne.
- Ne nettoyez pas le cappuccinatore interne au lave-vaisselle.

## Filtre à eau AquaClean

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser le filtre à eau AquaClean et conservez-les pour un usage ultérieur.

## Avertissement

- Le filtre à eau AquaClean est conçu uniquement pour être utilisé avec de l'eau du robinet traitée (laquelle fait l'objet de contrôles réguliers et est potable selon les réglementations) ou de l'eau provenant de sources privées qui est contrôlée et jugée potable. Si les autorités indiquent que l'eau du robinet doit être bouillie, l'eau filtrée doit l'être également. Lorsque cette consigne n'est plus en vigueur, toute la machine à café doit être nettoyée et une nouvelle cartouche doit être insérée.

## 34 Français

- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.
- Pour certaines catégories de population (par exemple, les personnes immunodéprimées et les nourrissons), il est généralement recommandé de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau purifiée ou de l'eau du robinet bouillie, même si le filtre à eau AquaClean est installé.
- Pour des raisons d'hygiène, le matériau du filtre à eau AquaClean est soumis à un traitement spécial à l'argent. Une petite quantité d'argent, qui est sans danger pour la santé, peut se retrouver dans l'eau filtrée. Ceci est conforme aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pour l'eau potable.
- Si vous souffrez d'une maladie des reins, si vous êtes sous dialyse et/ou si vous suivez un régime pauvre en potassium, veuillez noter que, pendant la filtration, la quantité de potassium peut augmenter légèrement. Nous vous conseillons de consulter votre médecin avant d'utiliser de l'eau filtrée.
- Lorsque vous détartrez la machine à café, enlevez toujours le filtre à eau AquaClean du réservoir d'eau. Ensuite, nettoyez soigneusement tout le réservoir d'eau et remplacez le filtre à eau AquaClean.
- Philips décline toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations relatives à l'utilisation et au remplacement du filtre à eau AquaClean.

## Attention

- Conservez les filtres à eau AquaClean de rechange dans un endroit frais et sec dans leur emballage d'origine non ouvert.
- L'eau étant un aliment, l'eau contenue dans le réservoir doit être utilisée dans un délai de 1 à 2 jours.
- Si vous n'avez pas utilisé la machine à café pendant une période prolongée (par exemple, lorsque vous partez en vacances, pendant une période de plus de trois mois après l'installation ou alors qu'un nouveau filtre est nécessaire), exécutez la procédure décrite dans la section « Activation du filtre à eau AquaClean (5 min.) » du mode d'emploi.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Recyclage



- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ou lisez le dépliant de garantie distinct.

## Važne sigurnosne informacije

Ovaj aparat opremljen je sigurnosnim značajkama. Ipak, pažljivo pročitajte i slijedite sigurnosne upute i koristite aparat samo kako je opisano u ovim uputama, da biste izbjegli slučajnu ozljedu ili štetu zbog nepravilne uporabe aparata. Sačuvajte ovu sigurnosnu knjižicu za buduću uporabu.

## Upozorenje

### Općenito

- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naznačen na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine te ne smije dodirivati vruće površine.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, aparat, utikač napajanja ili kabel za napajanje nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte izljevati tekućine po priključku kabela za napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost od opekline, dijelove tijela držite podalje od mlazova vruće vode koje aparat proizvodi.
- Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i gumbе.
- Glavnim prekidačem na stražnjoj strani aparata (ako je dio opreme) isključite aparat i izvadite utikač napajanja iz zidne utičnice:
  - ako dođe do kvara;
  - ako se neko vrijeme ne namjeravate koristiti uređajem;
  - prije čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, a ne kabel za napajanje.
- Nemojte dodirivati utikač napajanja vlažnim rukama.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač ili kabel za napajanje, ili sam aparat oštećeni
- Ako se kabel napajanje ošteti, zamijenu mora izvršiti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Nemojte raditi nikakve preinake na aparatu ili kabelu za njegovo napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost, popravke vršite samo u servisnim centrima koji su ovlaštenu od strane tvrtke Philips.
- Aparat ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 ili više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju aparata i ako razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati djeca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom.
- Aparat, njegovu dodatnu opremu i kabel držite izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.
- U mlinac za kavu nikad ne stavljajte prste ili druge predmete.
- Budite pažljivi kada ispuštate toplu vodu i kada uređaj ispire sustav. Prije ispuštanja, mali mlazovi vruće vode mogu izlaziti izvan žlijeba za istjecanje vruće vode. Prije nego što počnete upotrebljavati uređaj pričekajte dovršetak ciklusa ispuštanja vode.

# Oppez

## Općenito

- Ovaj aparat namijenjen je samo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. Držite ga u okomitom položaju, također i tijekom transporta
- Aparat nikad nemojte postavljati na grijaću ploču ili u neposrednu blizinu vruće pećnice, grijalice ili sličnog izvora topline.
- U lijevak za kavu u zrnju stavljajte samo pržena zrna kave. Ako u lijevak za kavu u zrnju stavite mljevenu kavu, instant kavu, neprženu kavu u zrnju ili bilo koji drugi sadržaj, to može izazvati oštećenje aparata.
- Nemojte upotrebljavati karmeliziranu ili aromatiziranu kavu u zrnju.
- Prije umetanja ili uklanjanja bilo kojeg dijela, ostavite aparat da se ohladi. Površine koje se zagrijavaju mogu ostati vruće nakon uporabe.
- Spremnik za vodu nikada nemojte puniti toplom, vrućom ili gaziranom vodom jer biste tako mogli oštetiti spremnik za vodu i aparat.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona. Koristite običnu mekanu krpnu namočenu vodom.
- Redovito čistite uređaj od kamenca. Uređaj pokazuje kada treba provesti postupak uklanjanja kamenca. Ako to ne učinite vaš uređaj može prestati pravilno raditi. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Ne postavljajte aparat pri temperaturama nižim od 0°C. Voda zaostala u sustavu grijanja može se zamrznuti i prouzročiti oštećenje.
- Nemojte ostavljati vodu u spremniku za vodu ako aparat ne namjeravate upotrebljavati tijekom duljeg razdoblja. Voda se može onečistiti. Pri svakoj uporabi aparata koristite se svježom vodom.
- Nikad se nemojte koristiti dodatcima ili dijelovima drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako se koristite takvim dodacima ili dijelovima, vaše jamstvo neće biti važeće.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem produžuje se vijek trajanja aparata te se osigurava optimalna kvaliteta i okus kave.
- Aparat je neprekidno izložen vlazi, kavi i kamencu. Stoga je vrlo važno redovito čistiti i održavati aparat kao što je opisano u korisničkom priručniku i prikazano na mrežnoj stranici. Ako ne vršite te postupke čišćenja i održavanja, vaš aparat nakon određenog razdoblja može prestati raditi. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Nemojte prati sklop za kuhanje u stroju za pranje posuda i nemojte se koristiti deterdžentom ili sredstvima za čišćenje. To može izazvati kvar sklopa za kuhanje i negativno se odraziti na okus kave.
- Sklop za kuhanje nemojte brisati krpom kako biste spriječili nakupljanje vlakana u sklopu.
- Nikad nemojte piti otopinu koja istječe tijekom postupka uklanjanja kamenca.
- U odjeljak za unaprijed mljevenu kavu stavljajte samo unaprijed mljevenu kavu. Druge tvari i objekti mogu ozbiljno oštetiti aparat. U tom slučaju popravak nije obuhvaćen jamstvom.
- Aparat se ne smije postavljati u ormarić dok se upotrebljava.

# Aparati s podesivom mlaznicom i cijevi za mljeko

## Upozorenje

- Kako biste izbjegli opasnost od opekline, imajte na umu da ispuštanju pare ili vruće vode mogu prethoditi i biti popraćeni malim mlazovima vruće vode ili pare.
- Nikada ne dodirujte niti otvarajte vrata unutarnjeg dijela aparata za cappuccino dok se toči napitak jer može biti jako vruć.
- Nikada nemojte dodirivati metalni dio cijevi za mljeko tijekom i odmah nakon izvođenja nekog od programa čišćenja za unutarnji aparat za cappuccino jer može biti jako vruć. Neka se prvo ohladi.
- Nikada nemojte piti otopinu nastalu tijekom postupka mjesečnog čišćenja kruga kretanja mljeka.

## Oprez

- Iz higijenskih razloga, vanjski dio podesive mlaznice i cijevi za mljeko mora biti čist.
- Prije nego što odaberete napitak na bazi mljeka provjerite je li cijev za mljeko priključena na uređaj za cappuccino.
- Nemojte stavljati nikakve druge tekućine u spremnik za mljeko osim vode (za čišćenje) ili mljeka.
- Nakon izrade pića na bazi mljeka podesiva mlaznica automatski ispušta malu količinu pare kako bi se očistio unutarnji dio aparata za cappuccino.
- Budite pažljivi jer podesiva mlaznica i metalni dio cijevi za mljeko mogu biti vrući ako je aparat nedavno korišten.
- Budite pažljivi pri otvaranju vrata aparata za cappuccino, podesiva mlaznica može ispustiti malu količinu pare kako bi se očistio unutarnji dio aparata za cappuccino.
- Ako se vrata unutarnjeg aparata za cappuccino teško za zatvaraju, provjerite je li unutarnji aparat za cappuccino pravilno umetnut. Slijedite upute korisničkog priručnika. Nemojte unutarnji aparat za cappuccino previše gurnuti na mlaznicu pri umetanju. U tom slučaju unutarnji aparat za cappuccino neće ispravno raditi jer neće moći usisati mljeko.
- Metalni dio cijevi za mljeko može biti vruć. Da biste izbjegli opasnost od opekline, uvijek postavite cijev za mljeko u spremnik HygieSteam prije pokretanja programa za čišćenje za unutarnji aparat za cappuccino.
- Unutarnji dio uređaja za cappuccino nemojte prati u stroju za pranje posuda.

## Filtar za vodu AquaClean

Pažljivo pročitajte ove važne informacije prije uporabe filtra vode AquaClean i sačuvajte ih za buduću uporabu.

## Upozorenje

- Filtar vode AquaClean osmišljen je za uporabu samo s tretiranom vodom iz gradskog vodovoda (koja se stalno kontrolira i sigurna je za piće prema zakonskim uvjetima) i s vodom iz privatnih izvora koja je odobrena kao sigurna za piće. Ako vlasti izdaju uputu da se gradska voda mora prokuhati, filtrirana voda se također mora prokuhati. Kada uputa o prokuhavanju vode više ne bude na snazi, cijeli aparat za kavu se mora očistiti i mora se staviti novi uložak.
- Redovito čistite spremnik za vodu.
- Za određene skupine ljudi (npr. ljude oslabljenog imunosnog sustava i dojenčad) općenito se preporuča punjenje spremnika za vodu pročišćenom vodom ili prokuhanom vodom iz slavine, čak i kada je instaliran filtar AquaClean.



- Zbog higijenskih razloga, materijal filtra vode AquaClean podložan je posebnom tretmanu srebrom. Mala količina srebra, koja je bezopasna za zdravlje, može završiti u filtriranoj vodi. Ovo je u skladu s preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO)
- Ukoliko bolujete od bolesti bubrega, idete na dijalizu i/ili ste na dijeti s ograničenim natrijem, molimo imajte na umu da se tijekom postupka filtracije, sadržaj natrija može malo povećati. Savjetujemo Vam da prije prve uporabe filtrirane vode konzultirate svog liječnika.
- Kada uklanjate aparat za kavu, filter vode AquaClean uvijek uklonite iz spremnika za vodu. Zatim detaljno očistite cijeli spremnik za vodu i zamijenite filter vode AquaClean.
- Philips ne prihvaća bilo kakvu odgovornost ako se ne slijede gore navedene preporuke za uporabu i zamjenu filtra vode AquaClean.

## Oprez

- Zamjenski filter vode AquaClean čuvajte na hladnom i suhom mjestu te u njegovom originalnom, zapečaćenom pakiranju.
- Kako je voda hrana, voda u spremniku vode se mora iskoristiti u roku od 1 do 2 dana.
- Ako uređaj za kavu niste koristili dulje vrijeme (npr. praznici, razdoblje od preko 3 mjeseca od instalacije ili kad je potreban novi filter), provedite postupak opisan u poglavlju „Aktiviranje filtra vode AquaClean (5 min)” korisničkog priručnika.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Recikliranje



- Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU).
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnog i elektroničkog otpada. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ili pročitajte zasebni jamstveni letak.

## Informazioni di sicurezza importanti

Questa macchina è dotata di funzionalità di sicurezza. Tuttavia, leggete e seguite con attenzione le istruzioni di sicurezza e utilizzate la macchina solo come descritto in questo manuale per evitare lesioni accidentali o danni dovuti a un uso improprio. Tenete a portata di mano questo libretto sulla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.

## Avvertenza

### Indicazioni generali

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla macchina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare la macchina a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e non lasciate che tocchi superfici calde.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergete mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non versate liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Per evitare il pericolo di ustioni, tenete le parti del corpo lontane dai getti di acqua calda prodotti dalla macchina.
- Non toccate le superfici calde. Utilizzate impugnature e manopole.
- Spegnete la macchina dall'interruttore principale sulla parte posteriore (se presente) e rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente nei seguenti casi:
  - in caso di malfunzionamento.
  - se pensate di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
  - prima di pulire la macchina.
- Tirate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzate la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non apportate modifiche alla macchina o al cavo di alimentazione.
- In caso di riparazioni rivolgetevi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato Philips per evitare pericoli.
- La macchina non deve essere usata da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questa macchina può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare la macchina in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni e in presenza di un adulto.
- Tenete la macchina, i suoi accessori e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con la macchina.
- Non inserite mai dita o altri oggetti nel macinacaffè.

- Prestate attenzione durante l'erogazione di acqua calda e mentre la macchina sta sciacquando il sistema. Prima dell'erogazione della bevanda, piccoli getti d'acqua potrebbero fuoriuscire dal beccuccio dell'acqua calda. Attendete la fine del ciclo di erogazione prima di iniziare a utilizzare la macchina.

## Attenzione

### General

- Questa macchina è destinata esclusivamente a un uso domestico. Non deve essere utilizzata in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi.
- Posizionate sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Tenetela in posizione verticale, anche durante il trasporto.
- Non posizionate la macchina su una piastra calda o vicino a un forno caldo, un calorifero o fonti di calore simili.
- Inserite esclusivamente chicchi di caffè tostato nel contenitore del caffè in grani. L'inserimento di caffè macinato, caffè solubile, caffè in grani non tostato o qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare la macchina.
- Non usate caffè in grani caramellato o aromatizzato.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente. Le superfici riscaldanti potrebbero trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non riempite mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda, bollente o frizzante per evitare di danneggiare il serbatoio stesso e la macchina.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive o detersivi aggressivi, come benzina o acetone, per pulire la macchina. Utilizzate semplicemente un panno morbido inumidito con acqua.
- Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare della macchina. Sarà la macchina stessa a indicare quando è necessaria, per evitare che non funzioni più correttamente. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lasciate la macchina a temperature inferiori a 0°C/32°F. L'acqua lasciata nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare danni.
- Non lasciate acqua nel serbatoio quando la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo. L'acqua potrebbe diventare contaminata. Utilizzate acqua fresca tutte le volte che usate la macchina.
- Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Una regolare pulizia e manutenzione prolungano la vita utile della macchina e assicurano un caffè dal gusto e dalla qualità ottimale.
- La macchina è esposta continuamente a umidità, caffè e calcare. Pertanto è molto importante pulire regolarmente la macchina ed eseguire la manutenzione come descritto nel manuale dell'utente e mostrato sul sito Web. Se non si eseguono queste procedure di pulizia e manutenzione, la macchina potrebbe anche smettere di funzionare. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lavate il gruppo infusore in lavastoviglie e non utilizzate detersivi per piatti o detersivi, poiché potreste provocare il malfunzionamento del gruppo infusore e il sapore del caffè potrebbe risentire.
- Non asciugate il gruppo infusore con panni per evitare l'accumulo di fibre al suo interno.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante il processo di rimozione del calcare.

- Inserite solo caffè pre-macinato nell'apposito scomparto. Altre sostanze e altri oggetti potrebbero causare seri danni alla macchina. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- La macchina non dovrebbe essere posizionata in un armadietto quando in uso.

# Macchine con beccuccio regolabile e tubo del latte

## Avvertenza

- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione che l'erogazione di vapore o acqua calda sia preceduta e seguita da piccoli getti di acqua calda o vapore.
- Non toccate mai né aprite lo sportello del cappuccinatore interno durante l'erogazione delle bevande, perché potrebbe diventare bollente.
- Non toccate mai la parte metallica del tubo del latte durante e subito dopo l'esecuzione di uno dei programmi di pulizia per il cappuccinatore interno, perché potrebbe diventare bollente. Lasciatelo prima raffreddare.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante la procedura di pulizia mensile del circuito del latte.

## Attenzione

- Per motivi di igiene, assicuratevi che la superficie esterna del beccuccio regolabile e del tubo del latte sia pulita.
- Assicuratevi che il tubo del latte sia collegato al cappuccinatore prima di selezionare una bevanda a base di latte.
- Non inserite nel contenitore del latte altri liquidi oltre l'acqua (per la pulizia) o il latte.
- Dopo l'erogazione di bevande a base di latte, il beccuccio regolabile eroga automaticamente una piccola quantità di vapore per pulire il cappuccinatore interno.
- Prestate attenzione perché il beccuccio regolabile e la parte metallica del tubo del latte potrebbero essere caldi se la macchina è stata usata di recente.
- Prestate attenzione quando aprite lo sportello del cappuccinatore interno perché il beccuccio regolabile potrebbe erogare una piccola quantità di vapore per pulire il cappuccinatore interno.
- Se lo sportello del cappuccinatore interno è difficile da chiudere, verificate che il cappuccinatore interno sia inserito correttamente. Seguite le istruzioni riportate nel manuale per l'utente. Non spingete il cappuccinatore interno troppo avanti sul beccuccio quando lo inserite. In questo caso, il cappuccinatore interno non funzionerà correttamente poiché potrebbe non aspirare il latte.
- La parte metallica del tubo del latte potrebbe diventare calda. Per evitare il pericolo di ustioni, tenete sempre il tubo del latte nel contenitore HygieSteam prima di avviare il programma di pulizia per il cappuccinatore interno.
- Non lavate il cappuccinatore interno nella lavastoviglie.

## Filtro dell'acqua AquaClean

Prima di utilizzare il filtro dell'acqua AquaClean, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

## Avvertenza

- Il filtro dell'acqua AquaClean è stato progettato solo per l'utilizzo con acqua di rubinetto cittadina trattata, costantemente controllata e sicura da bere in base alle normative legali, e con acqua proveniente da forniture private, approvata come potabile. Se le autorità locali dichiarano che l'acqua deve essere bollita, dovete bollire anche l'acqua filtrata. Quando eventuali ordinanze per far bollire l'acqua non sono più in vigore, dovete pulire l'intera macchina per caffè e inserire una nuova cartuccia.
- Pulite periodicamente il serbatoio dell'acqua.
- Per alcuni gruppi di persone, ad esempio chi ha il sistema immunitario indebolito e i neonati, generalmente è consigliato riempire il serbatoio dell'acqua con acqua purificata o acqua di rubinetto bollita, anche quando è installato il filtro dell'acqua AquaClean.
- Per motivi igienici, il materiale del filtro dell'acqua AquaClean è sottoposto a un trattamento speciale con argento. Una piccola quantità di argento, innocua per la salute, può finire nell'acqua filtrata; si tratta di una quantità conforme alle raccomandazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità per l'acqua potabile.
- Se soffrite di disturbi ai reni, siete sottoposti a dialisi e/o seguite una dieta iposodica, poiché durante il processo di filtraggio il sodio contenuto potrebbe essere leggermente aumentato, vi consigliamo di consultare un medico prima di utilizzare l'acqua filtrata.
- Quando eseguite la pulizia anticalcare della macchina, rimuovete il filtro dell'acqua AquaClean dal serbatoio dell'acqua. Pulite quindi accuratamente l'intero serbatoio e sostituite il filtro dell'acqua AquaClean.
- Philips non si assume alcuna responsabilità se le suddette raccomandazioni per l'uso e la sostituzione del filtro dell'acqua AquaClean non sono rispettate.

## Attenzione

- Conservate il filtro dell'acqua AquaClean di ricambio in un luogo fresco e asciutto, nella loro confezione sigillata originale.
- Poiché l'acqua è un elemento utilizzato a scopo alimentare, l'acqua all'interno del serbatoio deve essere consumata entro 1-2 giorni.
- Se non avete utilizzato la macchina per il caffè per un lungo periodo (ad esempio perché siete stati in vacanza, dopo un periodo di oltre 3 mesi dall'installazione o quando è necessario un nuovo filtro), eseguite la procedura descritta "Attivazione del filtro dell'acqua AquaClean (5 min.)" nel manuale dell'utente.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questa macchina è conforme a tutti gli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

## Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).

## 44 Italiano

- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) oppure leggete l'opuscolo della garanzia a parte.

# Svarīga informācija par drošību

Šī ierīce ir aprīkota ar drošības funkcijām. Tomēr rūpīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajos norādījumos, lai izvairītos no nejaušām traumām vai bojājumiem ierīces neatbilstošas lietošanas rezultātā. Saglabājiet šo drošības brošūru turpmākai atsaucēi.

## Brīdinājums

### Vispārīgi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai
- Neļaujiet elektroapgādes vadam pārkarāties pāri galda vai darba virsmas malai vai pieskarties karstām virsmām.
- Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci, kontaktdakšu vai elektroapgādes vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nelejiet šķidrumus uz barošanas vada savienotāja.
- Lai neapdedzinātos, raugiet, lai ķermeņa daļas neatrastos vietās, kur no automāta izplūst karsta ūdens šļakatas.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas.
- Izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi tās aizmugurē (ja tāds ir) un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas tālāk norādītajos gadījumos:
  - ja ir darbības traucējumi.
  - ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci.
  - pirms ierīces tīrīšanas.
- Velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektroapgādes vada.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, barošanas vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, briesmu novēršanas nolūkā vada nomaīņu drīkst veikt Philips pārstāvis, Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra pārstāvis vai līdzīgi kvalificētas personas.
- Nepārveidojiet ierīci vai tās barošanas vadu.
- Remontu ļaujiet veikt tikai „Philips” apstiprinātam pakalpojumu centram, lai novērstu bīstamību.
- Ierīci nav atļauts izmantot bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai gaīņgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci, tās piederumus un strāvas vadu vietās, kuras nav pieejamas bērniem vecumā līdz 8 gadiem.
- Jāraugās, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Nekad nelieciet pirkstus vai kādus priekšmetus kafijas pupiņu smalcinātājā.
- Ievērojiet piesardzību, kad ieslēdzat karstā ūdens padevi un kad ierīce skalo sistēmu. Pirms ierīce sāk liet ūdeni, no karstā ūdens padeves teknes var izšļākties ūdens. Pirms sākat lietot ierīci, uzgaidiet, līdz ūdens padeves cikls ir pabeigts.

# Ievērbai

## Vispārīgi

- Ierīce ir paredzēta tikai standarta lietošanai māsaimniecībā. Tā nav paredzēta lietošanai tādās vietās kā, piemēram, personāla virtuvēs vai veikalos, birojos, saimniecībās vai citās darba vietās.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Glabājiet vertikāla stāvoklī, arī transportēšanas laikā.
- Nenovietojiet ierīci uz sildvirsmas vai tieši blakus karstai krāsnij, sildītājam vai līdzīgiem siltuma avotiem.
- Kafijas pupiņu piltuvē ievietojiet tikai grauzdētas kafijas pupiņas. Ja kafijas pupiņu piltuvē tiek ievietota malta kafija, šķīstošā kafija, negrauzdētas kafijas pupiņas vai citas vielas, ierīci ir iespējams sabojāt.
- Neizmantojiet kafijas pupiņas, kas ir karamelizētas vai ar pievienotu garšu.
- Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms ievietojat vai izņemat jebkādas daļas. Sildīšanas virsmas pēc lietošanas var saglabāt atlikušo siltumu.
- Nekad neiepildiet ūdens tvertnē siltu, karstu vai dzirkstošu ūdeni, jo tas var bojāt ūdens tvertni un ierīci.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas sūkli, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķidrums, piemēram, benzīnu vai acetonu. Izmantojiet mīkstu, ūdenī samitrinātu drānu.
- Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce norāda, kad nepieciešama atkalķošana. Ja neatkalķo, ierīce pārstāj darboties pareizi. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Neglabājiet kafijas automātu temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C (32 °F). Sildīšanas sistēmā palikušais ūdens varētu sasalt un radīt bojājumus.
- Neatstājiet ūdens tvertnē ūdeni, ja plānojat ilgu laiku neizmantojot ierīci. Ūdens var kļūt piesārņots. Katru reizi, izmantojot ierīci, izmantojiet svaigu ūdeni.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras nav īpaši rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus aksesuārus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā.
- Regulāra tīrīšana un kopšana pagarina ierīces darbību un nodrošina optimālu jūsu kafijas kvalitāti un garšu.
- Ierīce pastāvīgi saskaras ar mitrumu, kafiju un katlakmeni. Tāpēc ir svarīgi regulāri tīrīt un kopt ierīci saskaņā ar norādēm lietotāja rokasgrāmatā un tīmekļa vietnē. Ja šīs tīrīšanas un kopšanas darbības netiek veiktas, ierīce varētu pārstāt darboties. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Netīriet gatavošanas vienību trauku mazgājamajā mašīnā un neizmantojiet tīrīšanai mazgājamo šķīdumu vai tīrīšanas līdzekli. Tas var izraisīt gatavošanas vienības darbības traucējumus un negatīvi ietekmēt kafijas garšu.
- Nesusiniet gatavošanas vienību ar drānu, lai novērstu šķiedru uzkrāšanos gatavošanas vienībā.
- Nekad nedzeriet šķīdumu, kas tiek izvadīts atkalķošanas procesa laikā.
- Iepriekš samaltās kafijas nodalījumā iepildiet tikai iepriekš samaltu kafiju. Citas vielas vai priekšmeti var radīt nopietnus ierīces bojājumus. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Ierīces lietošanas laikā tā nedrīkst būt ievietota noslēgtā plauktā.

## Ierīcēm ar regulējamu tekni un piena caurulīti

### Brīdinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms un pēc tvaika vai karsta ūdens padeves var izplūst nelielas karsta ūdens šļakatas vai tvaiks.



- Nekādā gadījumā nepieskarieties iekšējā piena putotāja vākam un neatveriet to dzērienu padeves laikā, jo tas var stipri sakarst.
- Laikā, kamēr darbojas kāda no iekšējā piena putotāja tīrīšanas programmām, un tieši pēc tam nekādā gadījumā nepieskarieties piena caurulītes metāla daļai, jo tā var stipri sakarst. Vispirms ļaujiet tai atdzist.
- Nekādā gadījumā nedzeriet šķidrumu, kas tiek izvadīts, reizi mēnesī tīrot piena kontūru.

## levērbai!

- Higiēnas apsvērumu dēļ pārliecinieties, ka regulējamās teknes un piena caurulītes ārpusē ir tīra.
- Pirms izvēlaties ar pienu pagatavotu kafijas dzērienu, pārliecinieties, vai piena caurulīte ir savienota ar piena putotāju.
- Piena tvertnē neļaujiet nekādus citus šķidrumus kā tikai ūdeni (tīrīšanai) vai pienu.
- Pēc dzērienu ar pienu pagatavošanas regulējamajā tehnē automātiski tiek izvadīts neliels tvaika daudzums, lai iztīrītu iekšējo piena putotāju.
- Esiet uzmanīgs! Ja ierīce ir nesen izmantota, regulējamā tekne un piena caurulītes metāla daļa varētu būt karsta.
- Esiet uzmanīgs, atverot iekšējā piena putotāja vāku, jo regulējamajā tehnē var tikt izvadīts neliels tvaika daudzums, lai iztīrītu iekšējo piena putotāju.
- Ja iekšējā piena putotāja vāks neveras ciet, pārbaudiet, vai iekšējais piena putotājs ir pareizi ievietots. Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā ietvertos norādījumus. Ievietojot iekšējo piena putotāju, nebīdiet to pārāk tālu uz teknes. Šādā gadījumā iekšējais piena putotājs nedarbosies pareizi, jo tas nevarēs iesūkt pienu.
- Piena caurulītes metāla daļa var stipri sakarst. Lai novērstu apdedzināšanās risku, vienmēr pirms iekšējā piena putotāja tīrīšanas programmas uzsākšanas ievietojiet piena caurulīti HygieSteam traukā.
- Nemazgājiet iekšējo piena putotāju trauku mazgājamajā mašīnā.

## Ūdens filtrs „AquaClean”

Pirms AquaClean ūdens filtra lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

## Brīdinājums!

- AquaClean ūdens filtrs ir izstrādāts tikai izmantošanai ar pilsētas krāna ūdeni (kurš tiek pastāvīgi pārbaudīts un ir drošs dzeršanai atbilstoši juridiskajiem noteikumiem) un ūdeni no privātā pievada, kas apstiprināts kā dzeršanai drošs. Ja no pašvaldības iestādēm ir saņemts norādījums, ka pašvaldības nodrošinātajam ūdenim jābūt vārītam, filtrētais ūdens ir arī jāvāra. Ja norādījums par ūdens vārīšanu vairs nav spēkā, viss kafijas automāts jāiztīra un jāievieto jauna kasetne.
- Regulāri iztīriet ūdens tvertni.
- Noteiktām cilvēku grupām (piem., personām ar novājinātu imūnsistēmu un zīdaiņiem) parasti ieteicams ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantot attīrītu ūdeni vai vārītu krāna ūdeni arī tad, ja ir uzstādīts AquaClean ūdens filtrs.
- Higiēnas apsvērumu dēļ AquaClean ūdens filtra materiāls tiek īpaši apstrādāts ar sudrabu. Neliels daudzums sudraba, kas ir nekaitīgs veselībai, var nokļūt filtrētajā ūdenī. Tas atbilst Pasaules Veselības organizācijas (PVO) ieteikumiem par dzeramo ūdeni.
- Ja jums ir nieru slimība, jūs esat dialīzes pacients un/vai ieturat diētu ar ierobežotu nātrija patēriņu, lūdzu, ņemiet vērā, ka filtrēšanas procesa laikā nātrija saturs ūdenī var būt nedaudz palielināts. Pirms filtrēta ūdens lietošanas uzturā iesakām konsultēties ar ārstu.

- Pirms kafijas automāta atkalķošanas izņemiet AquaClean ūdens filtru no ūdens tvertnes. Pēc tam rūpīgi iztīriet visu ūdens tvertni un nomainiet AquaClean ūdens filtru.
- Philips neuzņemas atbildību vai saistības, ja netiek ievēroti iepriekš sniegtie ieteikumi par AquaClean ūdens filtra lietošanu un nomaiņu.

### Ievērbai!

- Glabājiet rezerves AquaClean ūdens filtru vēsā un sausā vietā tā oriģinālajā, slēgtajā iepakojumā.
- Tā kā ūdens tiek lietots pārtikā, ūdens tvertnē jāizlieto 1–2 dienu laikā.
- Ja ilgstoši neesat lietojis kafijas automātu (piemēram, brīvdienās, vairāk nekā 3 mēnešus kopš uzstādīšanas vai kad ir nepieciešams jauns filtrs), veiciet procedūru, kas aprakstīta lietotāja rokasgrāmatas nodaļā "AquaClean ūdens filtra aktivizēšana (5 min)".

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz pakļaušanu elektromagnētisko lauku iedarbībai.

## Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko izstrādājumu savākšanu. Pareiza produktu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

## Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, apmeklējiet vietni [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) vai lasiet atsevišķo garantijas bukletu.

# Svarbi saugos informacija

Ši mašina aprūpinta saugos funkcijomis. Nežiūrint to, perskaitykite ir atidžiai laikykitės saugos instrukcijų, ir mašiną naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, kad išvengtumėte atsitiktinio sužalojimo ar apgadavimo netinkamai naudodami mašiną. Išsaugokite šį saugos bukletą ateičiai.

## Įspėjimas

### Bendrasis aprašymas

- Prieš prijungdami prietaisą patikrinkite, ar ant mašinos nurodyta įtampa atitinka vietos elektros tinklo įtampą.
- Mašiną prijunkite prie įžeminto sieninio lizdo.
- Nepalikite maitinimo laido nukarusio nuo stalo ar darbinio stalviršio krašto ir neleiskite, kad jis liestų karštus paviršius.
- Kad išvengtumėte elektros šoko pavojaus, niekada nemerkite mašinos, tinklo kištuko ar maitinimo laido į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nepilkite skysčių ant maitinimo laido jungties.
- Kad išvengtumėte nudegimų pavojaus, laikykite kūno dalis toliau nuo mašinos gaminamų karšto vandens čiurkšlių.
- Nelieskite karštų paviršių. Naudokite rankenas ir rankenėles.
- Išjunkite mašiną pagrindiniu jungikliu, esančiu galinėje dalyje (jei yra), ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo:
  - jei įvyksta gedimas.
  - jei ilgesnį laiką neketinate naudoti prietaiso:
  - prieš jums valant mašiną.
- Traukite už kištuko, ne už maitinimo laido.
- Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite mašinos, jei apgadintas jos tinklo kištukas, maitinimo laidas ar apgadinta pati mašina.
- Jei apgadintas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, „Philips“ įgaliotas priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nedarykite jokių mašinos nei jos maitinimo laido pakeitimų.
- Kad būtų išvengta pavojaus, remontą atlikite tik „Philips“ įgaliotame priežiūros centre.
- Mašinos negalima naudoti jaunesniems kaip 8 metų vaikams.
- Šią mašiną gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis mašina, ir jei jie supranta, kokie yra susiję pavojai.
- Vaikams negalima valyti ir atlikti priežiūrą, jei jiems nėra 8 metų ir jie nėra prižiūrimi.
- Laikykite mašiną, jos priedus ir jos laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su mašina.
- Niekada nekiškite pirštų ar kitų daiktų į kavos malūnelį.
- Būkite atsargūs išpildami karštą vandenį ir kai mašina skalauja sistemą. Prieš išpilant mažos vandens čiurkšlės gali purkšti iš karšto vandens snapelio. Palaukite, kol išpylimo ciklas bus baigtas, ir tik tada pradėkite naudoti įrenginį.

# Atsargiai!

## Bendrasis aprašymas

- Ši mašina skirta tik normaliai naudoti buityje. Ji neskirta naudoti tokioje aplinkoje, kaip virtuvė parduotuvių, biurų, fermų personalui ar kitoje darbo aplinkoje.
- Mašią visada statykite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus. Laikykite ją stačią, taip pat ir gabendami.
- Nedėkite mašinos ant kaitlentės ar tiesiai šalia karštos orkaitės, šildytuvo ar panašaus karščio šaltinio.
- Į kavos pupelių bunkerį pilkite tik skrudintų kavos pupelių. Jei į kavos pupelių bunkerį įdedama maltos kavos, tirpios kavos, neskrudintų kavos pupelių ar kitos medžiagos, taip galima apgadinti mašiną.
- Naudokite karamelizuotų arba aromatizuotų kavos pupeles.
- Prieš įdedami ar išimdami bet kurias dalis leiskite mašinai atvėsti. Kaitinimo paviršiai po naudojimo gali išlikti karšti.
- Niekada nepilkite į vandens baką šilto, karšto ar putojančio vandens, nes taip galima apgadinti vandens baką ir mašiną.
- Niekada nevalykite mašinos šurkščiomis kempinėmis, abrazyviniais valikliais ar agresyviais skysčiais, pvz., benzinu arba acetonu. Tiesiog naudokite minkštą audeklą, sudrėkintą vandeniu.
- Reguliariai šalinkite mašinos nuoviras. Mašina parodo, kai reikia šalinti nuoviras. Jei to nepadarysite, jūsų mašina tinkamai neveiks. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Nelaikykite mašinos žemesnėje kaip 0 °C / 32 °F temperatūroje. Kaitinimo sistemoje paliktas vanduo gali užšalti ir lemti apgadinimą.
- Nepalikite vandens bake, kai mašinos planuojate nenaudoti ilgą laiką tarpą. Vanduo gali būti užterštas. Kiekvieną kartą naudodami mašiną pripilkite į ją šviežio vandens.
- Nenaudokite kitų gamintojų tiekiamų ar konkrečiai „Philips“ nerekomenduojamų priedų ar dalių. Jei naudosite tokius priedus ar dalis, jūsų garantija nebegalios.
- Reguliariai valant ir prižiūrint pailgėja jūsų mašinos naudojimo laikas ir užtikrinama optimali jūsų kavos kokybė ir skonis.
- Mašiną nuolat veikia drėgmė, kava ir nuoviros. Todėl labai svarbu reguliariai valyti ir prižiūrėti mašiną, kaip aprašyta naudotojo vadove ir parodyta žiniatinklio svetainėje. Jei neatliksite šių valymo ir priežiūros procedūrų, jūsų mašina galiausiai nustos veikti. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Neplaukite virimo grupės indaplovėje ir jai valyti nenaudokite skystų ploviklių ar valymo priemonių. Dėl to virimo grupė gali blogai veikti ir galimas neigiamas poveikis kavos skoniui.
- Nesausinkite virimo grupės audeklu, kad pluošto nesusikauptų virimo grupės viduje.
- Niekada negerkite per nuovirų šalinimo procesą išpildo tirpalo.
- Iš anksto sumaltą kavą dėkite tik į iš anksto sumaltos kavos talpyklą. Kitos medžiagos ir daiktai gali lemti didelį mašinos apgadinimą. Tokiu atveju remontui garantija netaikoma.
- Naudojant mašinos negalima dėti į spintą.

## Įrenginiai su reguliuojama čiurkšle ir pieno vamzdeliu

### Įspėjimas

- Kad išvengtumėte nudegimų pavojaus žinokite, kad prieš garų ar karšto vandens išleidimą ir po jo galimos mažos karšto vandens ar garų čiurkšlės.

- Niekada nelieskite ir neatidarykite vidinio kapučino įtaiso durelių išpildami gėrimus, nes jos gali pasidaryti labai karštos.
- Niekada nelieskite metalinės pieno vamzdelio dalies, kai vykdoma viena iš vidinio kapučino įtaiso valymo programų ar iškart po to, nes ji gali pasidaryti labai karšta. Pirmiausia leiskite atvėsti.
- Niekada negerkite tirpalo, kuris išpilamas per kasmėnesinę pieno grandinės valymo procedūrą.

## Atsargiai!

- Dėl higienos priežasčių įsitikinkite, kad išorinis reguliuojamos čiurkšlės ir pieno vamzdelio paviršius yra švarus.
- Prieš pasirinkdami gėrimą su pienu įsitikinkite, kad pieno vamzdelis yra prijungtas prie „cappuccinatore“.
- Nepilkite jokių kitų skysčių į pieno talpyklą, išskyrus vandenį (valymui) ar pieną.
- Paruošus gėrimus su pienu reguliuojama čiurkšlės vamzdelis automatiškai išmeta šiek tiek garų, kad išvalytų „cappuccinatore“ vidų.
- Būkite atsargūs – jei įrenginys neseniai naudotas, reguliuojamos čiurkšlės įtaisas ir metalinės pieno vamzdelio dalys gali būti karštos.
- Būkite atsargūs atidarydami vidines „cappuccinatore“ dureles, nes reguliuojamos čiurkšlės įtaisas gali išpūsti šiek tiek garų, kad išvalytų „cappuccinatore“ vidį.
- Jei vidinio kapučino įtaiso dureles sunku uždaryti, patikrinkite, ar vidinis kapučino įtaisas tinkamai įstatytas. Vykdykite naudotojo vadove pateikiamas instrukcijas. Įstatydami nespauskite vidinės „cappuccinatore“ dalies per giliai į čiurkšlės įtaisą. Šiuo atveju vidinis kapučino įtaisas tinkamai neveiks, nes negalės įsiurbti pieno.
- Metalinės pieno vamzdelio dalys gali būti karštos. Norėdami išvengti nudegimų pavojaus, visada dėkite pieno vamzdelį į „HygieSteam“ talpą prieš pradėdami „cappuccinatore“ vidaus valymo programą.
- Neplaukite vidinio kapučino įtaiso indaplovėje.

## „AquaClean“ vandens filtras

Prieš pradėdami naudoti „AquaClean“ vandens filtrą atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir išsaugokite ją ateičiai.

## Įspėjimas

- „AquaClean“ vandens filtras skirtas naudoti tik su apdorotu vandeniu iš komunalinių tinklų vandentiekio čiaupo (kuris yra nuolat kontroliuojamas ir saugus gerti pagal teisinius reikalavimus) ir vandeniu iš privačių šaltinių, patvirtintam kaip saugus gerti. Jei gaunamas pareigūnų nurodymas, kad komunaliniais tinklais tiekiamas vanduo turi būti virinamas, filtruotą vandenį taip pat būtina virinti. Kai nurodymas virinti vandenį nustoja galioti, visą kavos mašiną būtina išvalyti ir įdėti naują kasetę.
- Reguliariai valykite vandens bakelį.
- Tam tikroms žmonių grupėms (pvz., žmonėms su nusilpusia imunine sistema ir kūdikiams) paprastai rekomenduojama pilti į vandens baką grynintą ar virintą vandenį, net jei yra sumontuotas „AquaClean“ vandens filtras.
- Higienos sumetimais „AquaClean“ vandens filtro medžiaga yra specialiai apdorota sidabru. Mažas sidabro kiekis, nepavojingas sveikatai, gali būti filtruotame vandenyje. Tai atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomendacijas geriamam vandeniu.
- Jei sergate inkstų liga, jei jums atliekamos dializės procedūros ir (arba) galite valgyti tik mažai natrio turintį maistą, nepamirškite, kad filtruojant natrio kiekis gali šiek tiek padidėti. Patariame prieš naudojant filtruotą vandenį pasitarti su gydytoju.

- Kai šaliniate nuoviras iš kavos mašinos, visada išimkite „AquaClean“ vandens filtrą iš vandens bako. Paskui kruopščiai išvalykite visą vandens baką ir pakeiskite „AquaClean“ vandens filtrą.
- „Philips“ neprisiima jokios atsakomybės, jei nesilaikoma minėtų „AquaClean“ vandens filtro naudojimo ir keitimo rekomendacijų.

### Atsargiai!

- Atsarginį „AquaClean“ vandens filtrą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje originalioje, sandarioje pakuotėje.
- Kadangi vanduo yra maisto produktas, vandens bake esantį vandenį reikia suvartoti per 1–2 dienas.
- Jei kavos mašinos nenaudojote ilgesnį laiką (pvz. per atostogas, ilgiau kaip 3 mėnesius po sumontavimo, ar kai reikia naujo filtro), atlikite skyriuje „AquaClean“ vandens filtro aktyvinimas (5 min.)“ aprašytą procedūrą.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Ši mašina atitinka visus taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

## Perdirbimas



- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos produktų surinkimas. Tinkamas tokių gaminių utilizavimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

## Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) arba perskaitykite atskirą garantijos lankstinuką.

# Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék biztonsági funkciókkal van ellátva. Mindenképpen figyelmesen olvassa el és kövesse a biztonsági utasításokat, és csak az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket a nem rendeltetésszerű használat által okozott véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében. Őrizze meg a biztonsági füzetet későbbi használat céljából.

## Vigyázat!

### Általános információk

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gépen feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, illetve hogy ne érjen forró felülethez.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a gépet, a hálózati dugaszt és a tápkábelt.
- Ne öntsön folyadékot a hálózati kábel csatlakozójára.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol testrészeit a gépből kijövő forró vízsugaraktól.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Kapcsolja ki a készüléket a hátulján található főkapcsolóval (ha ez részét képezi a gép felszereltségének), és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzataból:
  - ha rendellenes működés történik.
  - ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.
  - a készülék tisztítása előtt.
- A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a tápkábel meghibásodott, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne végezzen módosítást a készüléken vagy a tápkábelén.
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a Philips által jóváhagyott szakszervizben végeztesen javítást.
- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket, a tartozékokat és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne helyezze az ujjait vagy más tárgyakat a kávédarálóba.
- Legyen óvatos, amikor forró vizet adagol, és amikor a készülék öblíti a rendszert. Az adagolás előtt kis mennyiségű víz távozhat a forró víz kifolyócsővéből. A készülék használata előtt mindig várja meg az adagolási ciklus végét.

# Figyelem!

## Általános információk

- A készülék általános otthoni használatra készült. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába.
- A készüléket mindig sima, stabil felületre helyezze. Tartsa mindig állítva, szállítás közben is.
- Ne tegye a készüléket melegítőlapra vagy forró sütő, fűtőtest, illetve hasonló hőforrás közvetlen közelébe.
- A szemeskávétartályba csak pörkölt kávészemeket helyezzen. Károsíthatja a készüléket, ha őrölt kávé, instant kávé, pörköletlen kávészemeket vagy bármilyen más anyagot helyeznek a szemeskávétartályba.
- Ne használjon karamellizált vagy ízesített szemes kávé.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. A melegítőegység felülete a használatot követően is forró maradhat.
- Soha ne töltsen fel a víztartályt meleg, forró vagy szénsavas ásványvízzel, mert az károsíthatja a víztartályt és a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. benzint vagy acetont). Egyszerűen csak nedves törlőruhát használjon e célra.
- Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket. A készülék jelzi, ha vízkömentesítésre van szükség. Ha ezt nem végzi el, előfordulhat, hogy a készülék nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tartsa a gépet 0 °C alatti hőmérsékleten. A fűtőrendszerben maradt víz megfagyhat, és károsodást okozhat.
- Ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem fogják használni. Ilyenkor a víz szennyezetté válhat. A készülék minden használata alkalmával friss vizet használjon.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát, és biztosítja a kávé optimális minőségét és ízét.
- A gépet folyamatosan nedvesség, kávé és vízkő éri. Ezért rendkívül fontos, hogy a gépet rendszeresen tisztítsák és karbantartsák a használati útmutatóban, illetve a weboldalon olvasható utasításoknak megfelelően. Ha nem végzi el ezeket a tisztítási és karbantartási műveleteket, a gép idővel működésképtelenné válhat. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tegye a főzőegységet mosogatógépbe, és ne tisztítsa mosogatószerrel vagy tisztítószerekkel. Ez a főzőegység meghibásodását okozhatja, és ronthatja a kávé ízét.
- Ne tisztítsa a főzőegységet ruhával, mert a belsejében összegyűlhetnek a ruhából származó szálak.
- A vízkömentesítés során kiadagolt oldatot tilos meginni.
- Az őrölt kávé tartályába csak őrölt kávé helyezzen. Más anyagok és tárgyak súlyos károkat okozhatnak a gépben. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- A használatban lévő gépet ne tegye szekrénybe.



# Készülékek állítható kifolyóval és tejadagoló csővel

## Figyelmeztetés

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a gőz vagy a forró víz adagolását kisebb forróvízsugarak vagy forró gőz követhetik és előzhetik meg.
- Italok készítésekor soha ne érjen hozzá pusztá kézzel és ne nyissa ki a belső tejjabosító ajtaját, mivel az rendkívül forró lehet.
- Soha ne érjen pusztá kézzel a tejfelszívó tömlő fém részéhez a belső tejjabosító valamely tisztítóprogramjának végrehajtásakor vagy közvetlenül a végrehajtás után, mivel a fém rész ilyenkor nagyon forró lehet. Először hagyja lehűlni.
- Ne igya meg az tejkör havi tisztítása során kieresztett oldatot.

## Figyelem!

- Higiéniai okokból tartsa tisztán az állítható kifolyó és tejadagoló cső külső felületét.
- Ügyeljen arra, hogy a tejadagoló cső csatlakoztatva legyen a tejjabosítóhoz, mielőtt tejalapú italt választ.
- A tejtartóba kizárólag vizet (a tisztításhoz) vagy tejet töltsön.
- Tejalapú italok készítését követően az állítható kifolyón a készülék automatikusan kienged egy kis mennyiségű forró gőzt, hogy megtisztítsa a belső tejjabosítót.
- Legyen óvatos, mert az állítható kifolyó és a tejadagoló cső fém része forró lehet, ha a gépet nemrégiben használták.
- Legyen óvatos a belső tejjabosító ajtajának kinyitásakor, mert az állítható kifolyón keresztül a készülék kis mennyiségű forró gőzt engedhet ki a belső tejjabosító tisztításához.
- Ha a belső tejjabosító ajtaja nehezen záródik, akkor győződjön meg arról, hogy a belső tejjabosító megfelelően lett-e behelyezve. Kövesse a használati útmutatóban szereplő utasításokat. A behelyezésnél ne tolja rá túlságosan a belső tejjabosítót a kifolyóra. Ebben az esetben a belső tejjabosító nem fog megfelelően működni, mivel nem tudja majd felszívni a tejet.
- A tejadagoló cső fém része forró lehet. Az égési sérülés veszélyének elkerülése érdekében a belső tejjabosító tisztítóprogramjának minden indítása előtt helyezze a tejadagoló csövet a HygieSteam tartóba.
- Ne tisztítsa a belső tejjabosítót mosogatógépben.

## AquaClean vízszűrő

Az AquaClean vízszűrő használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg a dokumentumot későbbi használatra.

## Figyelmeztetés

- Az AquaClean vízszűrő csak hatóságilag kezelt (folyamatosan ellenőrzött és a törvényi előírásoknak megfelelően biztonsággal fogyasztható) csapvízzel vagy saját készletből származó, bevizsgált, iható vízzel használható. Ha olyan utasítás érkezik a hatóságok felől, hogy a csapvizet fel kell forralni, akkor a szűrt vizet is fel kell forralni. Ha a víz forralására vonatkozó utasítás már nincs érvényben, a teljes kávéfőzőt ki kell tisztítani, és új patront kell behelyezni.
- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt.

- Bizonyos emberek (pl. gyenge immunrendszerrel rendelkezők és csecsemők) számára általában ajánlott tisztított vízzel vagy forralt csapvízzel feltölteni a víztartályt, még az AquaClean vízszűrő használata esetén is.
- Higiéniai okokból az AquaClean vízszűrő anyagát speciálisan, ezüsttel kezelik. Egy kevés, az egészségre ártalmatlan mennyiségű ezüst bekerülhet a szűrt vízbe. Ez megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) ivóvízre vonatkozó ajánlásának.
- Ha vesebetegségben szenved, dialíziskezelésben részesül, és/vagy korlátozott nátriumtartalmú diétát folytat, figyelembe kell vennie, hogy a szűrőfolyamat során a víz nátriumtartalma kissé növekedhet. Javasoljuk, hogy a szűrt víz használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha vízkömentesíti a kávéfőzőt, mindig vegye ki az AquaClean vízszűrőt a víztartályból. Ezután alaposan tisztítsa meg a teljes víztartályt, és cserélje ki az AquaClean vízszűrőt.
- A Philips nem vállal semminemű felelősséget, ha az AquaClean vízszűrő használatára és cseréjére vonatkozó fentebbi javaslatokat nem tartják be.

### Figyelem!

- A tartálék AquaClean vízszűrőt tárolja száraz és hűvös helyen, lezárt eredeti csomagolásban.
- Mivel a víz élelmiszer, a víztartályban található vizet 1–2 napon belül fel kell használni.
- Ha hosszabb ideig nem használta a kávéfőzőt (például nyaraláskor, a beszereléstől eltelt 3 hónap után, illetve ha új szűrő szükséges), végezze el „Az AquaClean vízszűrő aktiválása (5 perc)” című szakaszban ismertetett lépéseket.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

## Újrahasznosítás



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) weboldalra, vagy olvassa el a különálló jótállási füzetet.

# Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit apparaat is voorzien van beveiligingsfuncties. Toch verzoeken we u de veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen, en het apparaat alleen te gebruiken zoals beschreven in deze instructies om te voorkomen dat u per ongeluk letsel of schade oploopt door verkeerd gebruik van het apparaat. Bewaar deze veiligheidsinformatie goed om deze zo nodig te kunnen raadplegen.

## Waarschuwing

### Algemeen

- Controleer of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangt en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het gevaar van een elektrische schok te vermijden.
- Giet geen vloeistoffen over de stekker
- Voorkom brandwonden door lichaamsdelen uit de buurt te houden van de hete waterstraaltjes die het apparaat produceert.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar op de achterzijde (indien aanwezig) en haal de stekker uit het stopcontact:
  - als zich een storing voordoet.
  - als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
  - voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, het netsnoer of de machine zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen aanpassingen aan de machine of het netsnoer aan.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een door Philips erkend servicecentrum om gevaar te vermijden.
- De machine moet niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van de machine en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat, de bijbehorende accessoires en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de machine gaan spelen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.
- Wees voorzichtig wanneer u heet water tapt en wanneer het apparaat het systeem spoelt. Voordat de afgifte begint, kunnen er straaltes water uit het heetwaterpijpe komen. Wacht tot het einde van de afgiftecyclus voordat u het apparaat gebruikt.

# Let op

## General

- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine rechtop, ook tijdens transport.
- Plaats de machine niet op een warmhoudplaat of naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron.
- Vul het bonenreservoir uitsluitend met gebrande koffiebonen. Als u het bonenreservoir vult met gemalen koffie, oploskoffie, ongebrande koffiebonen of een andere substantie, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen of koffiebonen met een smaakje.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijderd. De verwarmingsoppervlakken houden na gebruik nog een tijdje warmte vast.
- Vul het waterreservoir nooit met warm of heet water of met spuitwater, omdat dit schade kan veroorzaken aan het waterreservoir en aan de machine.
- Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het apparaat geeft aan wanneer u dit moet ontkalken. Als u dit niet doet, zal het apparaat na verloop van tijd niet meer goed werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen lager dan 0 °C. Water dat in het verwarmingssysteem achterblijft, kan bevriezen en schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Het water is na langere tijd niet vers meer. Gebruik altijd vers water wanneer u het apparaat gebruikt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Door het apparaat regelmatig schoon te maken en goed te onderhouden verlengt u de levensduur van het apparaat en zorgt u voor een optimale kwaliteit en smaak van de koffie.
- Het apparaat wordt voortdurend blootgesteld aan vocht, koffie en kalk. Daarom is het zeer belangrijk dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en onderhoudt zoals wordt beschreven in de gebruikershandleiding en uitgelegd op de website. Als u deze schoonmaak- en onderhoudsprocedures niet uitvoert, zal het apparaat uiteindelijk mogelijk niet meer werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Maak de zetgroep niet schoon in de vaatwasmachine en gebruik geen afwasmiddel of schoonmaakmiddelen om deze schoon te maken. Dit kan een storing in de zetgroep veroorzaken en een negatief effect hebben op de smaak van de koffie.
- Droog de zetgroep niet met een doek om te voorkomen dat zich vezels ophopen in de zetgroep.
- Drink nooit de vloeistof die tijdens het ontkalken wordt afgegeven.
- Doe alleen gemalen koffie in het compartiment voor gemalen koffie. Andere substanties en voorwerpen kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.

# Apparaten met instelbare tuit en melkslang

## Waarschuwing

- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er straaltjes heet water of stoom uit het apparaat kunnen komen voordat er stoom of heet water wordt afgegeven.
- Zorg dat u het deurtje van de interne cappuccinatore niet aanraakt of opent terwijl er dranken worden afgegeven, omdat dit erg heet kan worden.
- Raak het metalen gedeelte van het melkbuisje niet aan tijdens en vlak na het uitvoeren van een van de reinigingsprogramma's voor de interne cappuccinatore, omdat dit erg heet kan worden. Laat het eerst afkoelen.
- Drink nooit de oplossing die wordt afgegeven tijdens de maandelijkse reinigingsprocedure van het melkdoorloopstelsel.

## Let op

- Uit hygiënische overwegingen moet u ervoor zorgen dat de buitenkant van de instelbare tuit en melkslang schoon is.
- Controleer of de melkslang goed op de cappuccinatore is aangesloten voordat u koffie met melk selecteert.
- Vul de melkkan niet met een andere vloeistof dan water (voor reiniging) of melk.
- Na het zetten van koffie met melk geeft de instelbare tuit automatisch een kleine hoeveelheid stoom af om de interne cappuccinatore te reinigen.
- Wees voorzichtig: de instelbare tuit en het metalen deel van de melkslang kunnen heet zijn als het apparaat onlangs is gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het openen van het deurtje van de interne cappuccinatore: de instelbare tuit kan een kleine hoeveelheid stoom afgeven om de interne cappuccinatore te reinigen.
- Als het deurtje van de interne cappuccinatore moeilijk dicht gaat, controleert u of de interne cappuccinatore op de juiste manier is geplaatst. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing. Druk de interne cappuccinatore niet te ver op de tuit wanneer u deze plaatst. De interne cappuccinatore werkt dan niet goed aangezien deze geen melk kan opzuigen.
- Het metalen gedeelte van de melkslang kan heet worden. Voorkom brandwonden en zet de melkslang altijd in de HygieSteam-container voordat u het reinigingsprogramma voor de interne cappuccinatore start.
- Maak de ingebouwde cappuccinatore niet schoon in de vaatwasmachine.

## AquaClean-waterfilter

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het AquaClean-waterfilter gebruikt en bewaar dit document om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

## Waarschuwing

- Het AquaClean-waterfilter is alleen ontworpen voor gebruik met door het waterbedrijf behandeld kraanwater (dat voortdurend wordt gecontroleerd en volgens de wettelijke voorschriften veilig is om te drinken) en met particulier water dat is goedgekeurd om te drinken. Als u van de autoriteiten een instructie ontvangt dat het water van het waterbedrijf moet worden gekookt, moet het gefilterde water ook worden gekookt. Wanneer de instructie om het water te koken niet meer van kracht is, moet het hele koffiezetapparaat worden schoongemaakt en moet er een nieuwe cartridge worden geplaatst.
- Maak het waterreservoir regelmatig schoon.

- Voor bepaalde groepen (bijv. mensen met een zwakker immuunsysteem en baby's) wordt het altijd aangeraden de watertank te vullen met gezuiverd water of gekookt kraanwater, zelfs als het AquaClean-waterfilter is geïnstalleerd.
- Het materiaal van het AquaClean-waterfilter wordt om redenen van hygiëne behandeld met zilver. Er kan een kleine hoeveelheid zilver, die niet schadelijk is voor de gezondheid, in het gefilterde water terechtkomen. Dit is in overeenstemming met de aanbevelingen van de WHO (World Health Organisation) voor drinkwater.
- Als u een nierziekte hebt, afhankelijk bent van dialyse en/of een natriumarm dieet volgt, moet u er rekening mee houden dat het natriumgehalte tijdens het filterproces mogelijk enigszins hoger wordt. We raden u aan om eerst uw arts te raadplegen voor u gefilterd water gebruikt.
- Wanneer u het koffiezetapparaat ontkalkt, moet u altijd het AquaClean-waterfilter uit het waterreservoir verwijderen. Maak het waterreservoir vervolgens grondig schoon en vervang het AquaClean-waterfilter.
- Philips aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid indien de bovenstaande aanbevelingen voor het gebruik en de vervanging van het AquaClean-waterfilter niet worden gevolgd.

## Let op

- Bewaar vervangende AquaClean-waterfilters op een koele en droge plaats in de originele, gesloten verpakking.
- Water is een levensmiddel en het water in het waterreservoir moet daarom binnen 1 tot 2 dagen worden gebruikt.
- Als u het koffiezetapparaat gedurende een langere periode niet hebt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie), als u het filter langer dan 3 maanden geleden hebt geplaatst of wanneer u een nieuw filter plaatst, moet u de procedure volgen die in het hoofdstuk 'Het AquaClean-waterfilter activeren (5 min.)' wordt beschreven.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan alle normen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## Recyclen



- Dit symbool betekent dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

# Garantie en ondersteuning

Hebt u informatie of ondersteuning nodig, ga dan naar [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) of lees de afzonderlijke garantieverklaring.

## Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne maskinen er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner. Les og følg allikevel sikkerhetsinstruksjonene nøye, og bruk maskinen bare som beskrevet i disse instruksjonene, for å unngå utilsiktet skade eller skade som følge av uriktig bruk av maskinen. Ta vare på dette sikkerhetsheftet for senere referanse.

## Advarsel

### Generelt

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på maskinen, stemmer overens med nettspenningen.
- Koble maskinen til en jordet stikkontakt.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på et bord eller en benk, og ikke la det komme i kontakt med varme overflater.
- For å unngå fare for elektrisk støt er det viktig at maskinen, støpselet og strømledningen aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke hell væske på kontakten til strømledningen.
- Det kan komme ut stråler med varmt vann fra maskinen, så hold avstand for å unngå å brenne deg.
- Ikke berør de varme flatene. Bruk håndtakene og knappene.
- Slå av maskinen med hovedbryteren på baksiden (hvis utstyrt), og ta støpselet ut av stikkontakten:
  - hvis det oppstår en feil.
  - hvis du ikke skal bruke apparatet på lengre tid.
  - før du rengjør maskinen.
- Trekk i støpselet, ikke i strømledningen.
- Ikke berør nettstøpselet med våte hender.
- Du må ikke bruke maskinen hvis nettstøpselet, strømledningen eller selve maskinen er skadet.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må du få den skiftet enten av Philips, på et servicesenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Du må ikke gjøre endringer på maskinen eller strømledningen.
- For å unngå risiko må du la alle reparasjoner utføres av et Philips-autorisert servicesenter.
- Maskinen må ikke brukes av barn som er yngre enn 8 år.
- Denne maskinen kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av maskinen eller tilsyn som sikrer trygg bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hold maskinen, tilbehøret og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med maskinen.
- Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i kaffekvernen.
- Vær forsiktig når du tapper varmt vann, og når maskinen skyller gjennom systemet. Før dispensering, kan det komme små vannstråler ut av varmtvannstuten. Vent til tappesyklusen er ferdig før du begynner å bruke maskinen.



# Forsiktig

## General

- Denne maskinen er bare ment til vanlig husholdningsbruk. Den er ikke ment for bruk i omgivelser som kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller i andre arbeidsmiljøer.
- Sett alltid maskinen på et flatt og stabilt underlag. Maskinen skal alltid stå oppreist, også under transport.
- Ikke plasser maskinen på en kokeplate eller ved siden av en varm ovn, et varmeelement eller en lignende varmekilde.
- Bruk bare brente kaffebønner i bønnetrakten. Hvis du heller malt kaffe, pulverkaffe, ubrente kaffebønner eller andre stoffer i kaffebønnetrakten, kan dette føre til skader på maskinen.
- Ikke bruk karamelliserte eller smaksatte kaffebønner.
- La maskinen kjøles ned før du setter inn eller fjerner deler. Varmeflatene kan være varme etter bruk.
- Ikke fyll vanntanken med varmt eller kullsyreholdig vann – dette kan føre til skader på vanntanken og maskinen.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller sterke væsker som bensin eller aceton til å rengjøre maskinen. Bruk en myk klut fuktet med vann.
- Avkalk maskinen regelmessig. Maskinen viser et varsel når det er nødvendig med avkalking. Hvis du ikke gjør dette, kan det hende at maskinen slutter å virke som det skal. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C / 32°F. Vann som er igjen i oppvarmingssystemet, kan fryse og medføre skade.
- Ikke la det være vann i vanntanken hvis du ikke skal bruke maskinen på lengre tid. Vannet kan bli forurenset. Bruk friskt vann hver gang du bruker maskinen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Regelmessig rengjøring og vedlikehold forlenger levetiden til maskinen og sikrer optimal kvalitet og kaffesmak.
- Maskinen utsettes kontinuerlig for fuktighet, kaffe og kalk. Det er derfor svært viktig å rengjøre og vedlikeholde maskinen med jevne mellomrom slik det beskrives i brukerhåndboken og på nettstedet. Manglende rengjøring og vedlikehold kan over tid føre til at maskinen slutter å virke. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke rengjør bryggeenheten i oppvaskmaskinen, og ikke bruk oppvaskmiddel eller rengjøringsmidler til å rengjøre den. Dette kan føre til at bryggeenheten slutter å fungere, og det kan ha en negativ innvirkning på kaffesmaken.
- Ikke bruk klut/håndkle til å tørke bryggeenheten. Dette kan føre til at det samler seg fibre inne i bryggeenheten.
- Ikke drikk løsningen som skylles ut under avkalkingen.
- Hell kun forhåndsmalt kaffe i kammeret for forhåndsmalt kaffe. Andre stoffer og gjenstander kan føre til store skader på maskinen. I slike tilfeller dekkes ikke reparasjonen av garantien.
- Ikke bruk maskinen mens den står i et skap.

# Maskiner med justerbar tut og melkeslange

## Advarsel

- Det kan komme ut små stråler med varmt vann eller damp når maskinen slipper ut damp eller varmt vann, så pass på at du ikke brenner deg.
- Ikke ta på eller åpne døren til den integrerte melkeskummenen når du brygger drikker – den kan være svært varm.
- Ta aldri på metalldelen av melkeslangen under eller rett etter å ha utført et rengjøringsprogram for den integrerte melkeskummenen – den kan bli svært varm. La det avkjøles først.
- Ikke drikk løsningen som dispensereres under den månedlige rengjøringsprosedyren av melkesystemet.

## Forsiktig

- Av hensyn til hygienen er det viktig at den justerbare tuten og melkeslangen er ren.
- Sørg for at melkeslangen er koblet til den integrerte melkeskummenen før du velger en melkebasert drikke.
- Ikke ha andre væsker i melkebeholderen enn vann (for rengjøring) eller melk.
- Etter tilberedning av melkebaserte drikker, vil den justerbare tuten automatisk slippe ut en liten mengde damp for å rengjøre den integrerte melkeskummenen.
- Vær forsiktig, hvis maskinen nylig har vært i bruk kan metalldelen på melkeslangen fortsatt være varm.
- Vær forsiktig når du åpner døren til den integrerte melkeskummenen, da den justerbare tuten kan slippe ut en liten mengde damp for å rengjøre den integrerte melkeskummenen.
- Hvis døren til den integrerte melkeskummenen er vanskelig å lukke, kontroller du at den integrerte melkeskummenen er satt inn riktig. Følg instruksjonene i brukerhåndboken. Ikke trykk den integrerte melkeskummenen for langt inn på tuten når du setter den inn. Den integrerte melkeskummenen vil ellers ikke klare å suge opp melk slik den skal.
- Metalldelen av melkeslangen kan bli varm. Sett alltid melkeslangen i HygieSteam-beholderen før du starter rengjøringsprogrammet til den integrerte melkeskummenen.
- Ikke vask noen deler av den integrert automatiske melkeskummenen i oppvaskmaskinen.

## AquaClean-vannfilter

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker AquaClean-vannfilteret, og ta vare på den for senere referanse.

## Advarsel

- AquaClean-vannfilteret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke ifølge lover og forskrifter) og med vann fra private forsyninger som har blitt godkjent som trygt å drikke. Hvis du mottar instruksjoner fra myndighetene om at vann fra springen må kokes, må det filtrerte vannet også kokes. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron.
- Rengjør vannbeholderen regelmessig.
- For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforsvar og for babyer) anbefales det vanligvis å fylle opp vanntanken med rensset vann eller kokt vann fra springen, selv om AquaClean-vannfilteret er installert.

- Av hygieniske årsaker blir materialet i AquaClean-vannfilteret utsatt for en spesialbehandling med sølv. En ørliten mengde sølv, som ikke utgjør noen som helst helsefare, kan ende opp i det filtrerte vannet. Dette er i overensstemmelse med anbefalingene fra Verdens helseorganisasjon (WHO) for drikkevann.
- Hvis du har en nyresykdom, er en dialysepasient og/eller følger en diett med natriumbegrensning, må du være klar over at natriuminnholdet kan økes noe under filtreringsprosessen. Vi anbefaler deg at du kontakter fastlegen din før du bruker det filtrerte vannet.
- Når du skal avkalke kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-vannfilteret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-vannfilteret på igjen.
- Philips kan ikke påta seg ansvaret hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av og bytte av AquaClean-vannfilteret.

## Forsiktig

- Oppbevar ekstra AquaClean-vannfiltre forseglet i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regnes som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har brukt kaffemaskinen over et lengre tidsrom (f.eks. en ferie, en periode på over tre måneder fra installasjonen eller når du trenger et nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i brukerhåndboken under avsnittet "Aktivere AquaClean-vannfilteret (5 min.)".

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Denne maskinen overholder alle aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

## Resirkulering



- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske og elektroniske produkter. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

## Garanti og støtte

Hvis du trenger informasjon eller støtte, vennligst besøk [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) eller les eget garantivedlegg.

# Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje bezpieczeństwa. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom ciała lub uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

## Ostrzeżenie

### Opis ogólny

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu i aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wylewaj żadnych płynów na złącze przewodu zasilającego.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumieni gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i pokręteł.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
  - jeśli wystąpi awaria,
  - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
  - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do lat 8.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi funkcjami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób, o ile są w stanie zrozumieć istniejące zagrożenia.
- Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie, o ile ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Przechowuj urządzenie, akcesoria oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do młynka do kawy.

- Należy zachować ostrożność podczas dozowania gorącej wody oraz w trakcie płukania układu przez ekspres. Przed dozowaniem mogą wypłynąć niewielkie strumyki gorącej wody. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy zaczekać, aż zakończy się cykl dozowania.

## Uwaga

### Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła.
- Do pojemnika na ziarna wsypuj wyłącznie palone ziarna kawy. Wsypanie do pojemnika na ziarna kawy mielonej lub rozpuszczalnej, ziaren niepalonych bądź innej substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie użyj karmelizowanych ani aromatyzowanych ziaren kawy.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek części poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu urządzenia powierzchnie grzewcze mogą być gorące.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika ciepłą, gorącą ani gazowaną wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zbiornika na wodę i urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odwapniaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odwapnianie. W przeciwnym wypadku przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Przy każdym korzystaniu z urządzenia używaj zawsze świeżej wody.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.
- Urządzenie jest cały czas wystawione na wilgoć, kawę i kamień. W związku z tym koniecznie należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie myj jednostki zaparzającej w zmywarce i nie używaj płynu do mycia naczyń ani innych środków czyszczących. Może to spowodować wadliwe działanie jednostki zaparzającej i negatywnie odbić się na smaku kawy.
- Nie osuszaj jednostki zaparzającej szmatką, aby wewnątrz niej nie zbierały się włókienka.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odwapniania.
- Do pojemnika na kawę mieloną należy wsypany wyłącznie kawę mieloną. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.

# Urządzenia z regulowanym dozownikiem i rurką do mleka

## Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy pamiętać, że zarówno przed dozowaniem gorącej wody lub pary, jak i po nim, mogą wypływać strumienie gorącej wody lub ulatniać się para.
- Nigdy nie wolno dotykać ani otwierać drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore podczas przygotowywania napojów ze względu na bardzo wysoką temperaturę.
- Nigdy nie należy dotykać metalowej części rurki do mleka w trakcie i tuż po uruchomieniu programów czyszczących wewnętrznego systemu cappuccinatore ze względu na bardzo wysoką temperaturę. Należy dać jej czas na ostygnięcie.
- Nigdy nie pij roztworu wylewającego się z urządzenia podczas comiesięcznej procedury czyszczenia obiegu mleka.

## Uwaga

- Ze względów higienicznych należy dbać o czystość zewnętrznej powierzchni regulowanego dozownika i rurki do mleka.
- Przed wybraniem napoju na bazie mleka upewnij się, że rurka do mleka jest podłączona do cappuccinatore.
- Nie wlewaj do pojemnika na mleko żadnych innych płynów niż woda (podczas czyszczenia) i mleko.
- Podczas zaparzania napojów na bazie mleka regulowany dozownik automatycznie podaje małą ilość pary w celu oczyszczenia wewnętrznego cappuccinatore.
- Uwaga! Regulowany dozownik i metalowa część rurki do mleka mogą być gorące, jeśli urządzenie było niedawno używane.
- Należy uważać przy otwieraniu drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore. Z regulowanego dozownika mleka może wydostać się niewielka ilość pary w celu przeczyszczenia wewnętrznego systemu cappuccinatore.
- Jeśli pojawiają się trudności z zamknięciem drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore, należy sprawdzić, czy został on prawidłowo włożony. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Nie należy wsuwać wewnętrznego cappuccinatore zbyt głęboko na dozownik. Przy zbyt głębokim położeniu system nie będzie funkcjonować poprawnie, gdyż nie będzie w stanie zasysać mleka.
- Metalowa część rurki do mleka może się rozgrzać. Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy zawsze wkładać rurkę do pojemnika systemu HygieSteam przed rozpoczęciem programu czyszczenia wewnętrznego systemu cappuccinatore.
- Nie czyść wewnętrznego cappuccinatore w zmywarce do naczyń.

## Filtr wody AquaClean

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra wody AquaClean należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi ważnymi informacjami i zachować je na przyszłość.

## Ostrzeżenie

- Filtr wody AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wodą z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli i zgodnie z przepisami jest bezpieczna do picia) oraz z wodą z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władze wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, będzie to również dotyczyło wody przefiltrowanej. Gdy instrukcja dotycząca gotowania wody przestanie obowiązywać, należy wyczyścić cały ekspres i włożyć nowy wkład.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody.
- Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się napełnienie zbiornika wodą oczyszczoną lub przegotowaną wodą z kranu, nawet jeśli został zainstalowany filtr AquaClean.
- Ze względów higienicznych materiał, z którego wykonany jest filtr wody AquaClean, wzbogacono dodatkami srebra. Niewielka ilość srebra, nieszkodliwa dla zdrowia, może przedostać się do przefiltrowanej wody. Filtr spełnia zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w zakresie wody pitnej.
- Osoby cierpiące na chorobę nerek, poddawane dializom lub będące na diecie niskosodowej powinny pamiętać, że podczas procesu filtracji zawartość sodu może nieznacznie wzrosnąć. Zalecamy skonsultowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z przefiltrowanej wody.
- Podczas usuwania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjmować filtr wody AquaClean ze zbiornika wody. Następnie dokładnie wyczyścić cały zbiornik wody, po czym ponownie włożyć filtr wody AquaClean.
- Firma Philips nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania przez użytkownika powyższych zaleceń w zakresie użytkowania i wymiany filtra wody AquaClean.

## Uwaga

- Filtr wody AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu — w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.
- Woda jest środkiem spożywczym, dlatego wodę w zbiorniku należy zużyć w ciągu maksymalnie dwóch dni.
- Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji, przez ponad 3 miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr), należy przeprowadzić procedurę opisaną w instrukcji obsługi w rozdziale „Aktywacja filtra wody AquaClean (5 min)”.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne ze wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Ochrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych,

w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## **Gwarancja i pomoc techniczna**

Jeśli potrzebujesz informacji lub pomocy, odwiedź stronę [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.



# Informações de segurança importantes

Este aparelho está equipado com funcionalidades de segurança. No entanto, leia e siga cuidadosamente as instruções de segurança e utilize a máquina apenas conforme descrito nestas instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais devido a uma utilização incorreta da máquina. Guarde este folheto de segurança para consultas futuras.

## Aviso

### Aspetos gerais

- Verifique se a voltagem indicada na máquina corresponde à voltagem elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade de uma mesa ou bancada e não o deixe entrar em contacto com superfícies quentes.
- Para evitar o perigo de choque elétrico, nunca mergulhe a máquina, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.
- Não verta líquidos sobre o conector do cabo de alimentação.
- Para evitar o perigo de queimaduras, mantenha partes corpo afastadas dos jatos de água quente produzidos pela máquina.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Desligue a máquina através do interruptor principal localizado na parte posterior (se aplicável) e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica:
  - se ocorrer uma avaria.
  - se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo,
  - antes de limpar a máquina.
- Utilize a ficha, e não o cabo de alimentação, para a retirar da tomada.
- Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado a Philips ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de perigo.
- Não faça quaisquer modificações na máquina ou no respectivo cabo de alimentação.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips para se evitarem situações de perigo.
- A máquina não deve ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura da máquina e se compreenderem os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha a máquina, os respetivos acessórios e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com a máquina.
- Nunca introduza os seus dedos ou objetos no moinho de café.

- Proceda com cuidado ao distribuir água quente e quando a máquina estiver a enxaguar o sistema. Antes de iniciar a distribuição, podem sair pequenos jatos de água pelo bico de água quente. Antes de começar a utilizar a máquina, aguarde até o ciclo de tiragem terminar.

# Cuidado

## General

- Esta máquina destina-se apenas a uma utilização doméstica normal. Não se destina a ambientes como copas de pessoal em lojas, escritórios, quintas e outros ambientes de trabalho.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável. Mantenha-a na posição vertical, incluindo durante o transporte da mesma.
- Não coloque a máquina sobre uma placa de aquecimento ou imediatamente ao lado de um forno quente, aquecedor ou fonte de calor semelhante.
- Coloque apenas grãos de café torrados no depósito de grãos. A colocação de café moído, café instantâneo, grãos de café cru ou qualquer outra substância no depósito de grãos de café, pode causar danos na máquina.
- Não utilize grãos de café caramelizados nem aromatizados.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou retirar quaisquer peças. As superfícies de aquecimento podem conter calor residual após a utilização.
- Nunca encha o depósito de água com água morna, quente ou água com gás, pois isto pode causar danos no depósito de água e na máquina.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como gasolina ou acetona para limpar a máquina. Utilize apenas um pano macio humedecido com água.
- Descalcifique a sua máquina regularmente. A máquina indica quando é necessária a descalcificação. Se não o fizer, a máquina deixa de funcionar corretamente. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- Não mantenha a máquina a temperaturas inferiores a 0 °C. A água que se encontra no sistema de aquecimento pode congelar e causar danos.
- Não deixe água no depósito de água quando não pretender utilizar a máquina durante um longo período de tempo. A água pode ficar contaminada. Utilize água limpa sempre que utilizar a máquina.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha recomendado especificamente. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia torna-se inválida.
- A limpeza e a manutenção regulares prolongam a vida útil da sua máquina e asseguram uma qualidade e sabor ótimos do seu café.
- A máquina é continuamente exposta à humidade, ao café e ao calcário. Por esse motivo, é muito importante limpar e manter regularmente a máquina conforme é descrito no manual de utilizador e ilustrado no Web site. Se não realizar estes procedimentos de limpeza e manutenção, a sua máquina vai acabar por deixar de funcionar. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- Não lave o grupo de preparação na máquina de lavar loiça e não utilize detergente da loiça nem agentes de limpeza para o lavar. Tal pode avariar o grupo de preparação e ter um efeito negativo no sabor do café.
- Não seque o grupo de preparação com um pano para impedir a acumulação de fibras no mesmo.
- Nunca beba a solução distribuída durante o processo de descalcificação.
- Coloque apenas café pré-moído no compartimento para café pré-moído. Outras substâncias e objetos podem causar danos graves na máquina. Neste caso, a garantia não cobre a reparação.
- A máquina não deverá encontrar-se dentro de um armário quando estiver a ser utilizada.

# Máquinas com bico ajustável e tubo de leite

## Aviso

- Para evitar o perigo de queimaduras, tenha em atenção que a distribuição de vapor ou água quente pode ser precedida e seguida de pequenos jatos de água quente ou vapor.
- Nunca toque nem abra a porta do cappuccinatore interno durante a distribuição de bebidas, pois pode ficar muito quente.
- Nunca toque na peça metálica do tubo do leite durante e depois de executar um dos programas de limpeza do cappuccinatore interno, pois pode ficar muito quente. Deixe-o arrefecer primeiro.
- Nunca beba a solução que saiu durante o procedimento de limpeza mensal do circuito do leite.

## Atenção

- Por questões de higiene, certifique-se de que as superfícies exteriores do bico ajustável e do tubo do leite estão limpas.
- Certifique-se de que o tubo do leite está ligado ao cappuccinatore antes de selecionar uma bebida à base de leite.
- Não coloque quaisquer outros líquidos no recipiente de leite além de água (para limpeza) ou leite.
- Após a preparação de bebidas à base de leite, o bico ajustável emite automaticamente uma pequena quantidade de vapor para limpar o cappuccinatore interno.
- Tenha cuidado porque o bico ajustável e a peça metálica do tubo do leite podem estar quentes se a máquina tiver sido utilizada há pouco tempo.
- Tenha cuidado ao abrir a porta do cappuccinatore interno porque o bico ajustável pode emitir uma pequena quantidade de vapor para limpar o cappuccinatore interno.
- Se tiver dificuldade em fechar a porta do cappuccinatore interno, verifique se este foi inserido corretamente. Siga as instruções no manual do utilizador. Não empurre demasiado o cappuccinatore interno no bico quando o introduzir. Caso contrário, o cappuccinatore interno não funcionará corretamente porque não conseguirá aspirar o leite.
- A peça metálica do tubo do leite pode ficar quente. Para evitar o perigo de queimaduras, coloque sempre o tubo do leite no recipiente HygieSteam antes de executar o programa de limpeza do cappuccinatore interno.
- Não lave o cappuccinatore interno na máquina de lavar a loiça.

# Filtro de água AquaClean

Leia atentamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro de água AquaClean e guarde-as para consultas futuras.

## Aviso

- O filtro de água AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que tenha sido aprovada como potável. Se as autoridades indicarem que a água da rede pública tem de ser fervida, a água filtrada também tem de ser fervida. Quando a instrução para a fervura da água deixar de estar em vigor, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e tem de ser inserida uma nova recarga.
- Limpe o depósito de água regularmente.

## 74 Português

- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas com sistema imunitário debilitado e bebês), é recomendável encher o depósito com água purificada ou água da torneira fervida, mesmo que o filtro de água AquaClean esteja instalado.
- Por questões de higiene, o material do filtro de água AquaClean é sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata (inofensiva para a saúde) pode residir na água filtrada. Isto está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS) relativamente a água potável.
- Se sofrer de doença renal, estiver a receber diálise e/ou seguir uma dieta com restrição de sódio, tenha em atenção que durante o processo de filtragem o teor de sódio pode aumentar ligeiramente. Aconselhamo-lo a consultar o seu médico antes de utilizar água filtrada.
- Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro de água AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro de água AquaClean.
- A Philips não assume qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima relativas à utilização e substituição do filtro de água AquaClean não forem seguidas.

## Atenção

- Guarde o filtro de água AquaClean de substituição num local fresco e seco, na embalagem original selada.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias ou mais de 3 meses após a instalação) ou quando é necessário um novo filtro, efetue o procedimento descrito no capítulo "Ativar o filtro de água AquaClean (5 min.);" no manual do utilizador.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Esta máquina cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

## Reciclagem



- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

## Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ou leia o folheto da garantia separado.

# Informații importante privind siguranța

Acest aparat dispune de caracteristici de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita vătămarea corporală accidentală sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură privind siguranța pentru consultarea ulterioară.

## Avertisment

### Generalități

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru și nu permiteți contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți niciodată aparatul, ștecherul de alimentare sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu turnați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
- Pentru a evita producerea arsurilor, mențineți părțile corpului la distanță de jeturile de apă fierbinte produse de aparat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și butoanele.
- Oprii aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate (dacă acesta există) și scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată defecțiuni.
  - dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
  - Înainte de a curăța aparatul.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul, accesoriile și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.
- Aveți grijă atunci când distribuiți apă fierbinte și atunci când aparatul clătește sistemul. Înainte de distribuire, jeturi mici de apă pot ieși din distribuitorul de apă fierbinte. Așteptați până la finalul ciclului de distribuire, înainte de a începe să utilizați aparatul.

# Atenție

## Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme și alte medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă. Mențineți-l în poziție verticală, inclusiv în timpul transportului.
- Nu așezați aparatul pe o plită sau direct lângă un cuptor fierbinte, un încălzitor sau o sursă asemănătoare de căldură.
- Introduceți numai boabe de cafea prăjite în compartimentul pentru cafea boabe. Introducerea de cafea măcinată, cafea solubilă, boabe de cafea neprăjite, precum și orice alte substanțe în compartimentul pentru cafea boabe pot cauza deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați boabe de cafea caramelizate sau cu arome.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a îndepărta orice componentă. Suprafețele de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă, fierbinte sau carbogazoasă, deoarece acestea ar putea deteriora rezervorul de apă și aparatul.
- Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Realizați periodic detartrarea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea detartrării. Dacă nu se efectuează această operație, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0°C/32°F. Apa rămasă în sistemul de încălzire poate îngheța și poate produce deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați apă în rezervor când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp. Apa poate suferi contaminări. Folosiți apă curată de fiecare dată când utilizați aparatul.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips AVENT. Dacă folosiți asemenea accesorii sau piese, garanția dvs. își va pierde valabilitatea.
- Curățarea și întreținerea în mod regulat prelungesc durata de viață a aparatului și asigură calitate și gust optime pentru cafeaua dvs.
- Aparatul este expus continuu la umezeală, cafea și calcar. De aceea este foarte important să curățați și întrețineți în mod regulat aparatul în modul descris în manualul utilizatorului și prezentat pe site-ul web. Dacă nu efectuați aceste proceduri de curățare și întreținere, aparatul va înceta, la un moment dat, să funcționeze. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu curățați unitatea de infuzare în mașina de spălat vase și nu utilizați lichid de spălare sau agenți de curățare pentru a o curăța. Acest lucru poate cauza defectarea unității de infuzare și poate avea un efect negativ asupra gustului cafelei.
- Nu uscați unitatea de infuzare cu o cârpă, pentru a evita acumularea fibrelor în interiorul acesteia.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procesului de detartrare.
- Introduceți numai cafea pre-măcinată în compartimentul pentru cafea pre-măcinată. Alte substanțe și obiecte pot cauza deteriorarea severă a aparatului. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Este interzisă introducerea aparatului într-un dulap în timpul utilizării.

# Aparate cu gură de scurgere ajustabilă și tub de lapte

## Avertisment

- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea de abur sau apă fierbinte poate fi precedată și urmată de jeturi mici de apă fierbinte sau de aburi.
- Nu atingeți sau deschideți niciodată ușița cappuccinatore-ului intern în timp ce se distribuie băuturile, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte.
- Nu atingeți niciodată partea metalică a tubului de lapte în timpul sau imediat după efectuarea unui program de curățare al cappuccinatore-ului intern, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Lăsați-l să se răcească.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procedurii lunare de curățare a circuitului de lapte.

## Atenție

- Din motive de igienă, asigurați-vă că suprafața exterioară a gurii de scurgere ajustabile și a tubului de lapte este curată.
- Asigurați-vă că tubul de lapte este conectat la cappuccinatore înainte de a selecta o băutură pe bază de lapte.
- Nu introduceți niciun alt lichid în afară de apă (pentru curățare) sau lapte în recipientul pentru lapte.
- După prepararea băuturilor pe bază de lapte, gura de scurgere ajustabilă distribuie automat o cantitate mică de aburi pentru a curăța cappuccinatore-ul intern.
- Atenție, gura de scurgere ajustabilă și partea metalică a tubului de lapte pot fi fierbinți dacă aparatul a fost utilizat recent.
- Aveți grijă atunci când deschideți ușa cappuccinatore-ului intern, deoarece gura de scurgere ajustabilă poate distribui o cantitate mică de aburi pentru a curăța cappuccinatore-ul intern.
- Dacă ușița cappuccinatore-ului intern este prea greu de închis, verificați dacă acesta este introdus corect. Urmați instrucțiunile din manualul utilizatorului. Nu apăsați cappuccinatore-ul intern prea departe pe gura de scurgere atunci când îl montați. În caz contrar, cappuccinatore-ul intern nu va funcționa corect, deoarece nu va putea absorbi lapte.
- Partea metalică a tubului de lapte poate să fie fierbinte. Pentru a evita arsurile, așezați întotdeauna tubul de lapte în recipientul HygieSteam înainte de a porni programul de curățare al cappuccinatore-ului intern.
- Nu spălați cappuccinatore-ul intern în mașina de spălat vase.

## Filtru de apă AquaClean

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza filtrul de apă AquaClean și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

## Avertisment

- Filtrul de apă AquaClean este conceput numai pentru utilizare cu apă de la robinet, tratată în stațiile municipale (care este controlată în permanență și poate fi băută în siguranță în conformitate cu reglementările legale) și cu apă de la furnizori privați, care a fost aprobată ca fiind sigură pentru băut. Dacă primiți instrucțiuni de la autorități pentru a fierbe apa din rețea, apa filtrată trebuie, de asemenea, fiartă. Când instrucțiunea de a fierbe apa nu mai este în vigoare, trebuie curățat întregul aparat de cafea și trebuie introdus un cartuș nou.

- Curățați regulat rezervorul de apă.
- Pentru anumite grupuri de persoane (de exemplu: persoane cu sisteme imunitare slăbite și bebeluși) se recomandă, în general, umplerea rezervorului de apă cu apă purificată sau cu apă fiartă de la robinet, chiar și atunci când filtrul de apă AquaClean este instalat.
- Din motive de igienă, materialul filtrului de apă AquaClean este supus unui tratament special cu argint. O cantitate mică de argint, care este inofensivă pentru sănătate, poate ajunge în apa filtrată. Acest lucru este în conformitate cu recomandările Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) pentru apa potabilă.
- Dacă suferiți de afecțiuni ale rinichilor, dacă sunteți un pacient supus la dializă și/sau urmați o dietă fără sodiu, vă rugăm să rețineți că, în timpul procesul de filtrare, conținutul de sodiu poate fi mărit ușor. Vă sfătuim să consultați medicul înainte de a utiliza apa filtrată.
- Atunci când detartrați aparatul de cafea, îndepărtați întotdeauna filtrul de apă AquaClean din rezervorul de apă. Apoi curățați bine întregul rezervor de apă și înlocuiți filtrul de apă AquaClean.
- Philips nu își asumă nicio responsabilitate și nicio răspundere dacă recomandările de mai sus pentru utilizarea și înlocuirea filtrului de apă AquaClean nu sunt respectate.

## Atenție

- Depozitați filtrul de apă AquaClean într-un loc uscat și răcoros, în ambalajul original, închis.
- Deoarece apa este un produs alimentar, apa din rezervor trebuie să fie utilizată în 1-2 zile.
- Dacă nu ați utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă prelungită (de exemplu: o vacanță, o perioadă mai mare de 3 luni de la instalare) sau atunci când este necesar un filtru nou, efectuați procedura descrisă în „Activarea filtrului de apă AquaClean (5 min.)” din manualul de utilizare.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Reciclarea



- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

## Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) sau consultați certificatul de garanție separat.



# Informacion i rëndësishëm sigurie

Kjo makinë është e pajisur me funksione sigurie. Megjithatë, lexoni dhe ndiqni udhëzimet e sigurisë me kujdes dhe përdoreni makinën vetëm siç përshkruhet në këto udhëzime, për të shmangur lëndimet dhe dëmtimet aksidentale për shkak të përdorimit papërshtatshëm të makinës. Mbajeni këtë broshurë sigurie për referencë në të ardhmen.

## Paralajmërim

### Të përgjithshme

- Kontrolloni nëse tensioni i treguar në makinë korrespondon me tensionin elektrik lokal përpara se ta lidhni pajisjen.
- Lidhni makinën me një prizë të tokëzuar.
- Mos e lini kordonin elektrik të varet në skajin e tavolinës apo banakut dhe mos e lejoni atë të prekë në sipërfaqe të nxehta.
- Për të shmangur goditjen elektrike, mos e zhysni asnjëherë makinën, spinën ose kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.
- Mos derdhni lëngje në bashkuesin e kordonit elektrik.
- Për të shmangur rrezikun e djegieve, mbajini pjesët e trupit larg nga spërkat e ujit të nxehtë të prodhuar nga makina.
- Mos i prekni sipërfaqet e nxehta. Përdorni mbajtëset dhe dorezat.
- Fikeni makinën me çelësin kryesor që ndodhet në pjesën e pasme (nëse ka) dhe hiqeni spinën nga priza:
  - nëse ndodh ndonjë keqfunksionim.
  - nëse nuk do ta përdorni makinën për një kohë të gjatë.
  - përpara se ta pastroni makinën.
- Tërhiqeni nga spina, jo nga kordoni elektrik.
- Mos e prekni spinën me duar të lagura.
- Mos e përdorni makinën nëse spina, kordoni elektrik apo vetë makina është e dëmtuar.
- Për të shmangur rrezikun në rastet kur kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga "Philips", nga një qendër shërbimi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mos i bëni modifikime makinës apo kordonit së saj elektrik.
- Për të shmangur rrezikun, kryejini riparimet vetëm në një qendër shërbimi të autorizuar nga "Philips"
- Makina nuk duhet të përdoret nga fëmijët nën moshën 8 vjeçare.
- Kjo makinë mund të përdoret nga fëmijët 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje e njohurish, nëse mbikëqyren apo udhëzohen për përdorimin e sigurt të makinës dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse ata janë nën 8 vjeç dhe të pambikëqyrur.
- Mbajeni makinën, aksesoret dhe kordonin e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me makinën.
- Mos i fusni asnjëherë gishtat apo objekte të tjera në bluesin e kafesë.
- Bëni kujdes kur nxirrni ujin e nxehtë dhe kur makina shpëlan sistemin. Përpara nxjerrjes, nga gryka e ujit të nxehtë mund të dalin spërka të vogla uji. Prisni deri në fund të ciklit të nxjerrjes përpara se të filloni ta përdorni makinën.

# Kujdes

## Të përgjithshme

- Kjo makinë synohet vetëm për përdorim normal në shtëpi. Ajo nuk synohet të përdoret në mjedise të tilla si kuzhinat e personelit të dyqaneve, zyrave, fermave apo në mjedise të tjera pune.
- Vendoseni makinën gjithmonë në sipërfaqe të sheshta dhe të qëndrueshme. Mbajeni atë në pozicion vertikal edhe gjatë transportit
- Mos e vendosni makinën në një pllakë të nxehtë apo direkt pranë një furre të nxehtë, ngrohësi ose burimeve të ngjashme nxehtësie.
- Vendosni vetëm kokrra të pjekura kafeje në enën e kokrrave të kafesë. Vendosja e kafesë së bluar, kafes së gatshme, kokrrave të papërpunuara të kafesë ose e lëndëve të tjera në enën e kokrrave të kafesë mund të dëmtojë makinën.
- Mos përdorni kokrra kafeje të karamelizuara apo aromatike.
- Lëreni makinën të ftohet përpara se të fusni apo hiqni ndonjë pjesë. Sipërfaqet e nxehtë mund ta ruajnë nxehtësinë e mbetur pas përdorimit.
- Mos e mbushni asnjëherë depozitën e ujit me ujë të ngrohtë, të nxehtë apo me gaz, pasi kjo mund ta dëmtojë depozitën e ujit dhe makinën.
- Asnjëherë mos përdorni sfungjerë pastrimi, agentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive të tilla si benzina apo acetoni për të pastruar makinën. Përdorni thjesht një leckë të njomur me ujë.
- Pastrojeni rregullisht makinën nga çmërsi. Makina tregon se kur nevojitet pastrimi i çmërsit. Nëse nuk e pastroni, makina juaj nuk do të funksionojë siç duhet. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e mbani makinën në temperatura nën 0°C/32°F. Uji i mbetur në sistemin e nxehtë mund të ngrijë dhe të shkaktojë dëme.
- Mos lini ujë në depozitën e ujit nëse nuk do ta përdorni makinën për një periudhë të gjatë kohore. Uji mund të kontaminohet. Përdorni ujë të pastër sa herë që e përdorni makinën.
- Asnjëherë mos përdorni aksesore ose pjesë nga prodhues të tjerë ose që "Philips" nuk i rekomandon në mënyrë të posaçme. Nëse përdorni aksesore ose pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e rregullt rrit jetëgjatësinë e makinës suaj dhe siguron cilësi dhe shije optimale të kafesë suaj.
- Makina ekspozohet vazhdimisht ndaj lagështirës, kafesë dhe çmërsit. Si rrjedhojë, është shumë e rëndësishme ta pastroni dhe mirëmbani rregullisht makinën, siç përshkruhet në manualin e përdorimit dhe siç tregohet në faqen e internetit. Nëse nuk i kryeni procedurat e pastrimit dhe mirëmbajtjes, eventualisht makina juaj mund të ndalojë së funksionuari. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Mos e pastroni grupin e përgatitjes së kafesë në enëlarëse dhe mos përdorni detergjent enësh të lëngshëm apo solucion pastrimi për ta pastruar atë. Kjo mund të shkaktojë keqfunksionimin e grupit të përgatitjes së kafesë dhe mund të ketë një efekt negativ në shijen e saj.
- Mos e thani grupin e përgatitjes së kafesë me leckë për të parandaluar grumbullim e fibrave brenda grupit të përgatitjes së kafesë.
- Mos e pini asnjëherë tretësirën e nxjerrë gjatë procesit të pastrimit të çmërsit.
- Vendosni vetëm kafe të bluar në fole në kafesë së bluar paraprakisht. Substanca dhe objekte të tjera mund t'i shkaktojnë makinës dëmtime të rënda. Në këtë rast, riparimi nuk mbulohet nga garancia.
- Makina nuk duhet të vendoset në dollap gjatë përdorimit.

# Makina me gryka të rregullueshme dhe tub për qumështin

## Paralajmërim

- Për të shmangur rrezikun e djegieve, kini parasysh se nxjerrja e avullit ose ujit të nxehtë mund të paraprihet dhe të pasohet nga spërka të vogla uji të nxehtë ose avulli.
- Mos e prekni ose hapni asnjëherë derën e shtojcës së brendshme për kapuçino gjatë nxjerrjes së pijeve, pasi mund të nxehet shumë.
- Mos e prekni asnjëherë pjesën metalike të tubit të qumështit gjatë kryerjes së një prej programeve të pastrimit apo menjëherë pas saj, për shtojcën e brendshme për kapuçino, pasi mund të nxehet shumë. Fillimisht lëreni atë të ftohet.
- Mos e pini asnjëherë tretësirën e nxjerrë gjatë procedurës mujore të pastrimit të qarkut të qumështit.

## Kujdes

- Për arsye higjienike, sigurohuni që sipërfaqja e jashtme e grykës së rregullueshme dhe tubit të qumështit të jetë e pastër.
- Sigurohuni që tubi i qumështit të jetë i lidhur me shtojcën për kapuçino përpara se të zgjidhni një pije me bazë qumështi.
- Mos hidhni lëngje të tjera në enën e qumështit përveç ujit (për pastrim) ose qumështit.
- Pas përgatitjes së pijeve me bazë qumështi, gryka e rregullueshme nxjerr automatikisht një sasi të vogël avulli për të pastruar shtojcën e brendshme për kapuçino.
- Bëni kujdes, pasi gryka e rregullueshme dhe pjesa metalike e tubit të qumështit mund të jenë të nxehta nëse makina është përdorur së fundmi.
- Kini kujdes kur hapni derën e shtojcës së brendshme për kapuçino, pasi gryka e rregullueshme mund të nxjerrë një sasi të vogël avulli për të pastruar shtojcën e brendshme për kapuçino.
- Nëse dera e shtojcës së brendshme për kapuçino mbyllet me vështirësi, kontrolloni nëse shtojca e brendshme për kapuçino është futur siç duhet. Ndiqni udhëzimet në manualin e përdorimit. Kur ta fusni shtojcën e brendshme për kapuçino te gryka, mos e shtyni atë shumë larg. Në këtë rast, shtojca e brendshme për kapuçino nuk do të funksiononte siç duhet pasi nuk do të mund të thithte qumësht.
- Pjesa metalike e tubit të qumështit mund të nxehet. Për të shmangur rrezikun e djegieve, vendoseni gjithmonë tubin e qumështit në enën e "HygieSteam" para se të filloni programin e pastrimit për shtojcën e brendshme për kapuçino.
- Mos e pastroni shtojcën e brendshme për kapuçino në enëlarëse.

## Filtri i ujit "AquaClean"

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm para se të përdorni filtrin e ujit "AquaClean" dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

## Paralajmërim

- Filtri i ujit "AquaClean" është projektuar vetëm për përdorim me ujë rubineti të trajtuar nga bashkia (i cili kontrollohet vazhdimisht dhe është i sigurt për t'u pirë sipas rregulloreve ligjore) dhe me ujë nga furnizimet private, i cili është miratuar si i sigurt për t'u pirë. Nëse merret ndonjë udhëzim nga autoritetet se uji i rubinetit duhet të zihet, uji i filtruar duhet të zihet gjithashtu. Kur udhëzimi për të zierë ujin nuk është më i vlefshëm, e gjithë makina e kafesë duhet të pastrohet dhe duhet të futet një kapsulë e re.
- Pastro rregullisht depozitën e ujit.
- Për grupe të caktuara njerëzish (p.sh. njerëzit me sistem imunitar të dobët dhe foshnjat) zakonisht rekomandohet ta mbushin depozitën e ujit me ujë të pastër ose me ujë rubineti të zierë, edhe nëse filtri i ujit "AquaClean" është i instaluar.
- Për arsye higjienike, materiali i filtrit të ujit "AquaClean" i nënshtrohet një trajtimi të veçantë me argjend. Një sasi e vogël argjendi, e cila është e padëmshme për shëndetin, mund të përfundojë në ujin e filtruar. Kjo është në përputhje me rekomandimet e Organizatës Botërore të Shëndetësisë (OBSH) për ujin e pijshëm.
- Nëse vuani nga sëmundje të veshkave, jeni pacient me dializë dhe/ose ndiqni një dietë të kufizuar në natrium, kini parasysh se gjatë procesit të filtrimit, përmbajtja e natriumit mund të rritet pak. Ju këshillojmë që të konsultoheni fillimisht me mjekun tuaj përpara se të përdorni ujin e filtruar.
- Kur pastroni makinën e kafesë nga çmërsi, hiqeni gjithmonë filtrin e ujit "AquaClean" nga depozita e ujit. Më pas, pastroni mirë të gjithë depozitën e ujit dhe ndërroni filtrin e ujit "AquaClean".
- "Philips" nuk pranon asnjë përgjegjësi ose detyrim nëse nuk ndiqen rekomandimet e mësipërme për përdorimin dhe ndërrimin e filtrit të ujit "AquaClean".

## Kujdes

- Ruani filtrat zëvendësues të ujit "AquaClean" në një vend të freskët dhe të thatë në paketimin e tyre origjinal e të mbyllur.
- Duke qenë se uji është ushqim, uji në depozitë duhet të konsumohet brenda 1-2 ditëve.
- Nëse nuk e keni përdorur makinën tuaj të kafesë për një periudhë të gjatë (p.sh. një feste, një periudhë mbi 3 muaj nga instalimi ose kur kërkohet një filtër i ri), kryeni procedurën e që përshkruhet te "Aktivizimi i filtrit të ujit "AquaClean" (5 min.)" në manualin e përdorimit.

## Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo makinë është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

## Riciklimi



- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/EU).
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

## Garancia dhe mbështetja

Nëse ju nevojitet informacion ose mbështetje, vizitoni [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ose lexoni fletëpalosjen e veçantë të garancisë.

# Pomembne varnostne informacije

Aparat je opremljen z varnostnimi funkcijami. Vseeno preberite in natančno upoštevajte varnostna navodila in aparat uporabljajte samo v skladu s temi navodili, da preprečite poškodbe ali škodo zaradi nepravilne uporabe. To varnostno knjižico shranite za prihodnjo uporabo.

## Opozorilo

### Splošno

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Napajalni kabel naj ne visi čez rob mize ali delovne površine in ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Zaradi preprečevanja električnega udara aparata, vtičača ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Na priključek napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Zaradi preprečevanja opeklin se izogibajte curkom vroče vode, ki jih ustvari aparat.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbе.
- V naslednjih primerih z morebitnim stikalom na hrbtni strani izklopite aparat in vtičač napajalnega kabla izvlecite iz vtiča:
  - v primeru okvare;
  - če aparata dalj časa ne boste uporabljali;
  - pred čiščenjem aparata.
- Ne vlecite napajalnega kabla, temveč primite vtičač in ga povlecite.
- Vtičača napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač napajalnega kabla, napajalni kabel ali sam aparat.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje, da se izognete nevarnosti.
- Aparata in njegovega napajalnega kabla ne spreminjajte na kakršen koli način.
- Popravila naj izvede samo Philipsov pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let,
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo aparata in se zavedajo morebitne nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Aparat, dodatno opremo zanj in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vtikajte prstov ali drugih predmetov.
- Bodite previdni, ko aparat toči vročo vodo in ko izpira sistem. Pred začetkom točenja lahko iz dulca za vročo vodo brizgne nekaj manjših curkov vode. Počakajte, da se konča cikel točenja, preden začnete uporabljati aparat.

# Pozor

## Splošno

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Namenjen ni uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, obratih ali v drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino. Biti mora v pokončnem položaju, tudi med transportom.
- Aparata ne postavljajte na grelno ploščo ali ob vročo pečico, grelnik ali podoben toplotni vir.
- V posodi za zrna uporabljajte samo pražena kavna zrna. Če vanjo vstavite mleto kavo, kavo instant, surova kavna zrna ali katero koli drugo snov, lahko s tem poškodujete aparat.
- Ne uporabljajte karameliziranih kavnih zrn ali takih z dodanim okusom.
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov naj se aparat ohladi. Grelne površine so lahko vroče tudi po uporabi.
- V zbiralnik za vodo ne nalivajte tople, vroče ali mineralne vode, ker lahko s tem poškodujete zbiralnik za vodo in aparat.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Uporabite mehko krpo, ki jo navlažite z vodo.
- Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen. Aparat vas bo opozoril, ko bo iz njega treba odstraniti vodni kamen. Če tega ne storite, aparat ne bo več deloval pravilno. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Aparata ne hranite pri temperaturi pod 0 °C. Preostala voda v grelnem sistemu lahko zamrzne in povzroči poškodbe.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, v zbiralniku za vodo ne puščajte vode. Postane lahko namreč onesnažena. Pri vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev oziroma delov, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Če uporabite take nastavke ali dele, je garancija neveljavna.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem podaljšate življenjsko dobo aparata ter zagotovite optimalno kakovost in okus kave.
- Aparat je stalno izpostavljen vlagi, kavi in vodnemu kamnu. Zato je pomembno, da ga redno čistite in vzdržujete, kot je opisano v uporabniškem priročniku in prikazano na spletnem mestu. Če teh postopkov čiščenja in vzdrževanja ne izvajate redno, bo aparat sčasoma morda prenehal delovati. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Kuhalnega sklopa ne pomivajte v pomivalnem stroju in ga ne čistite s čistilom za posodo ali čistilnim sredstvom. To lahko povzroči okvaro kuhalnega sklopa in lahko negativno vpliva na okus kave.
- Kuhalnega sklopa ne sušite s krpo, da preprečite nabiranje vlaken v njem.
- Raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, iztočene med postopkom odstranjevanja kamna, ne pijte.
- V predel za mleto kavo vstavite samo mleto kavo. Druge snovi in predmeti lahko resno poškodujejo aparat. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Ko aparata ne uporabljate, ne sme biti v omari.

## Aparati s prilagodljivim sladkorjem in cevjo za mleko

### Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem pare ali vroče vode in po njem morda izpuščal manjše curke vroče vode ali pare.

- Med točenjem napitkov se nikoli ne dotikajte vratc vgrajene enote za pripravo kapučina in jih ne odpirajte, ker se lahko zelo segrejejo.
- Med delovanjem čistilnih programov za vgrajeno enoto za pripravo kapučina in takoj po njih se nikoli ne dotikajte kovinskega dela cevi za mleko, ker se lahko zelo segreje. Počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne pijte raztopine, iztočene med mesečnim postopkom čiščenja mlečnega krogotoka.

### Opozorilo

- Iz higienskih razlogov poskrbite, da bo zunanja površina prilagodljivega dulca in cevi za mleko čista.
- Poskrbite, da bo cev za mleko priključena na enoto za pripravo kapučina, preden izberete mlečni napitek.
- V posodo za mleko ne dajajte nobene tekočine, razen vode (za čiščenje) ali mleka.
- Prilagodljivi dulec po pripravi mlečnih napitkov samodejno iztoči majhno količino pare za čiščenje vgrajene enote za pripravo kapučina.
- Pazite: prilagodljivi dulec in kovinski del cevi za mleko bosta morda vroča, če je bil aparat pred nedavnim uporabljen.
- Pri odpiranju vratc vgrajene enote za pripravo kapučina bodite previdni, ker lahko prilagodljivi dulec iztoči majhno količino pare za čiščenje vgrajene enote za pripravo kapučina.
- Če je vratca vgrajene enote za pripravo kapučina težko zapreti, preverite ali je enota pravilno vstavljena. Upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku. Vgrajene enote za pripravo kapučina pri vstavljanju ne potisnite predaleč na dulec. Vgrajena enota za pripravo kapučina v tem primeru ne bo delovala pravilno, saj ne bo mogla sesati mleka.
- Kovinski del cevi za mleko se lahko segreje. Cev za mleko pred začetkom čistilnega programa za vgrajeno enoto za pripravo kapučina vedno postavite v posodo HygieSteam, da preprečite nevarnost opeklin.
- Vgrajene enote za pripravo kapučina ne pomivajte v pomivalnem stroju.

## Vodni filter AquaClean

Pred uporabo vodnega filtra AquaClean skrbno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

### Opozorilo

- Vodni filter AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz pipe (ki je pod stalnim nadzorom in je v skladu s pravnimi predpisi neoporečna) in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če lokalne oblasti izdajo navodilo, da je treba komunalno vodo prekuhavati, je treba prekuhavati tudi filtrirano vodo. Ko to navodilo ne velja več, očistite celotni kavni aparat in vstavite nov vložek.
- Redno čistite zbiralnik za vodo.
- Za določene skupine (npr. osebe z oslabljenim imunskim sistemom in majhne otroke) na splošno priporočamo, da zbiralnik za vodo napolnite s filtrirano ali prekuhano vodo iz pipe, tudi če je nameščen vodni filter AquaClean.
- Iz higienskih razlogov material v vodnem filtru AquaClean posebej obdelamo s srebrom. V filtrirano vodo lahko tako pride manjša količina srebra, ki ni škodljiva zdravju. To je skladno s priporočili Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) glede pitne vode.
- Če imate ledvično obolenje, hodite na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosom natrija, upoštevajte, da se lahko med filtriranjem vsebnost natrija rahlo poveča. Priporočamo, da se pred uporabo filtrirane vode posvetujete z zdravnikom.



- Ko iz kavnega aparata odstranjujete vodni kamen, iz zbiralnika za vodo zmeraj odstranite vodni filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbiralnik za vodo in zamenjajte vodni filter AquaClean.
- Philips ne prevzema nikakršnih obveznosti ali odgovornosti, če ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo vodnega filtra AquaClean.

## Opozorilo

- Nadomestni vodni filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.
- Ker je voda živilo, morate vodo v zbiralniku za vodo porabiti najpozneje v dveh dneh.
- Če kavnega aparata dlje časa niste uporabljali (na primer med dopustom, več kot tri mesece od namestitve ali ko je potrebna zamenjava filtra), uporabite postopek, opisan v poglavju »Aktiviranje vodnega filtra AquaClean (5 min.)« uporabniškega priročnika.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## Recikliranje



- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Garancija in podpora

Če potrebujete pomoč ali podporo, obiščite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ali preberite ločen garancijski list.

## Dôležité bezpečnostné informácie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostnými funkciami. Bez ohľadu na to si však pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a zariadenie používajte len podľa týchto pokynov, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu z dôvodu nesprávneho použitia zariadenia. Túto bezpečnostnú brožúru uchovajte na neskoršie použitie.

## Varovanie

### Všeobecné informácie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, zariadenie, sieťovú zástrčku ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Na zástrčku napájacieho kábla konektora nelejte kvapaliny.
- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k prúdu horúcej vody vychádzajúcej zo zariadenia, aby ste predišli riziku popálenia.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch. Používajte rukoväte a ovládacie prvky.
- Zariadenie vypnite hlavným vypínačom, ktorý sa nachádza v zadnej časti (ak je súčasťou zariadenia), a zástrčku vyťahnite zo sieťovej zásuvky:
  - v prípade poruchy.
  - ak zariadenie nebudete dlhý čas používať.
  - pred čistením zariadenia.
- Ťahajte za zástrčku, nie za napájací kábel.
- Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená sieťová zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť len personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Zariadenie ani jeho napájací kábel žiadnym spôsobom neupravujte.
- Opravy smie vykonať len servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips, aby sa predišlo riziku.
- Zariadenie nesmú používať deti mladšie než 8 rokov.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a ak rozumejú príslušným rizikám.
- Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.
- Zariadenie, príslušenstvo a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Do mlynčeka na kávu nikdy nestrkajte prsty ani iné predmety.
- Pri dávkovaní horúcej vody a pri preplachovaní systému zariadenia postupujte opatrne. Pred dávkovaním môže z výpustu na dávkovanie horúcej vody vytiecť malé množstvo vody. Pred použitím zariadenia počkajte, kým sa neskončí dávkovací cyklus.

# Výstraha

## Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, farmách či inom pracovnom prostredí.
- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch. Aj počas prepravy ho postavte do zvislej polohy.
- Zariadenie nestavajte na ohrevnú platňu alebo priamo k horúcej rúre, kúreniu či podobnému zdroju tepla.
- Do násypky dopĺňajte len praženú zrnkovú kávu. Doplnenie mletej kávy, instantnej kávy, nepražených kávových zŕn alebo iných látok do násypky na kávu môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- Nepoužívajte karamelizované alebo ochutené kávové zrná.
- Pred vkladáním alebo odoberaním akýchkoľvek súčastí nechajte zariadenie vychladnúť. Povrch ohrievacích telies môže mať po použití stále zvyškové teplo.
- Zásobník na vodu nikdy neplňte teplou, horúcou ani perlivou vodou, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu zásobníka na vodu a zariadenia.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Použite jednoducho mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- V zariadení pravidelne odstraňujte vodný kameň. Zariadenie Vám signalizuje, kedy je odstraňovanie vodného kameňa potrebné. Ak to zanedbáte, zariadenie prestane správne fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Zariadenie nevystavuje teplotám pod 0 °C/32 °F. Voda v systéme ohrevu môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- V prípade, že zariadenie nebudete dlhodobo používať, nenechávajte vodu v zásobníku. Môže dôjsť k jej kontaminácii. Pri používaní zariadenia vždy používajte čerstvú vodu.
- Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo alebo súčastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Philips. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčastky používať, vaša záruka bude neplatná.
- Pravidelné čistenie a údržba predlžuje životnosť zariadenia a zabezpečuje optimálnu kvalitu a chuť kávy.
- Zariadenie je neustále vystavené pôsobeniu vlhkosti, kávy a vodného kameňa. Preto je veľmi dôležité vykonávať pravidelné čistenie a údržbu zariadenia podľa popisu v návode na používanie a zobrazenia na webovej stránke. V prípade, že tieto postupy čistenia a údržby nebudete vykonávať, Vaše zariadenie napokon môže prestať fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Varnú jednotku nečistite v umývačke riadu a na jej čistenie nepoužívajte tekutý prostriedok na riad ani iný čistiaci prostriedok. Mohlo by to spôsobiť poškodenie varnej jednotky a negatívne ovplyvniť chuť kávy.
- Varnú jednotku nevysušajte handričkou, aby sa vlákna z nej nenahromadili vnútri varnej jednotky.
- Nikdy nepite roztok vypúšťaný počas procesu odstraňovania vodného kameňa.
- Do priestoru na predmletú kávu pridávajte len predmletú kávu. Ostatné látky a predmety môžu spôsobiť závažné poškodenie zariadenia. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Pri používaní sa zariadenie nesmie nachádzať v skrinke.

# Zariadenia s nastaviteľným výpustom a trubicou na mlieko

## Varovanie

- Dávajte pozor na horúcu vodu, ktorá môže v malých množstvách striekať zo zariadenia pred a po dávkovaní pary a horúcej vody, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.
- Nikdy sa nedotýkajte dvierok vnútorného speňovača mlieka počas dávkovania nápojov ani ich neotvárajte, pretože môžu byť veľmi horúce.
- Nikdy sa nedotýkajte kovovej časti trubice na mlieko počas alebo hneď po vykonaní niektorého z čistiacich programov vnútorného speňovača mlieka, pretože môže byť veľmi horúca. Najskôr nechajte ochladieť.
- Nikdy nepite roztok, ktorý sa vypúšťa počas mesačného čistenia okruhu mlieka.

## Výstraha

- Z hygienických dôvodov zaistite, aby bol vonkajší povrch nastaviteľného výpustu a trubice na mlieko čistý.
- Pred výberom mliečneho nápoja sa presvedčte, či je trubicu na mlieko spojená so speňovačom mlieka.
- Okrem vody (pri čistení) alebo mlieka nelejte do zásobníka na mlieko žiadne iné kvapaliny.
- Po príprave mliečnych nápojov nastaviteľný výpusť automaticky vypustí menšie množstvo pary na prečistenie vnútorného speňovača mlieka.
- Dávajte pozor, pretože nastaviteľný výpusť a kovová časť trubice na mlieko môžu byť horúce, ak sa zariadenie nedávno používalo.
- Pri otvorení dvierok vnútorného speňovača mlieka buďte opatrní, pretože nastaviteľný výpusť môže vypustiť menšie množstvo pary na prečistenie vnútorného speňovača mlieka.
- Ak sa dvierka vnútorného speňovača mlieka ťažko zatvárajú, skontrolujte, či je vnútorný speňovač mlieka správne vložený. Postupujte podľa pokynov v návode na používanie. Vnútorný speňovač mlieka pri vkladaní nezatláčajte príliš ďaleko na výpusť. V takomto prípade by vnútorný speňovač mlieka nemusel správne fungovať a nedokázal by nasávať mlieko.
- Kovová časť trubice na mlieko môže byť horúca. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu popálenia, pred spustením programu čistenia vnútorného speňovača mlieka vždy vložte trubicu na mlieko do nádoby HygieSteam.
- Vnútorný speňovač mlieka neumývajte v umývačke na riad.

## Vodný filter AquaClean

Pred použitím vodného filtra AquaClean si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

## Varovanie

- Vodný filter AquaClean je určený iba na používanie s komunálne upravenou vodou z vodovodu (ktorá sa neustále kontroluje a je bezpečná na pitie podľa právnych predpisov) a s vodou zo súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunálnu vodu treba prevárať, prevárať bude treba aj filtrovanú vodu. Po skončení účinnosti tohto pokynu o preváraní vody treba celý kávovar vyčistiť a vložiť novú kazetu.
- Pravidelne čistite zásobník na vodu.

- Pre určité skupiny ľudí (napr. ľudí s oslabeným imunitným systémom a deti) sa všeobecne odporúča naplniť zásobník na vodu vyčistenou vodou alebo prevarenou vodou z vodovodu, a to aj v prípade, že je nainštalovaný vodný filter AquaClean.
- Z hygienických dôvodov je materiál vodného filtra AquaClean podrobený špeciálnej úprave pomocou striebra. Vo filtrovanej vode sa môže objaviť malé množstvo striebra, ktoré nie je zdraviu škodlivé. Je to v súlade s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) týkajúcimi sa pitnej vody.
- Ak trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so zníženým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pred použitím filtrovanej vody odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Počas odstraňovania vodného kameňa z kávovaru vždy vyberajte vodný filter AquaClean zo zásobníka na vodu. Potom celý zásobník na vodu dôkladne vyčistite a vymeňte vodný filter AquaClean.
- Spoločnosť Philips neprijíma žiadnu zodpovednosť v prípade, ak sa nedodržiavajú nasledujúce odporúčania na používanie a výmenu kazety vodného filtra AquaClean.

## Výstraha

- Náhradný vodný filter AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste v jeho pôvodnom uzavretom obale.
- Keďže sa voda považuje za potravinu, vodu v zásobníku na vodu treba spotrebovať do 1 až 2 dní.
- Ak ste kávovar dlhšiu dobu nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v návode na používanie v časti „Aktivácia vodného filtra AquaClean (5 min)“.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

## Recyklácia



- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) alebo si preštudujte informácie v priloženom záručnom liste.

## Važne bezbednosne informacije

Ovaj aparat je opremljen bezbednosnim funkcijama. Ipak, pročitajte i pažljivo pratite bezbednosna uputstva, te koristite aparat isključivo kako je opisano u ovim uputstvima da biste izbegli slučajnu povredu ili štetu uzrokovanu nepravilnim korišćenjem aparata. Sačuvajte ovu brošuru o bezbednosti za buduće upotrebe.

## Upozorenje

### Opšte

- Pre nego što priključite uređaj na zidnu utičnicu, proverite da li napon uređaja koji je naznačen na aparatu odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- Priključite aparat u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ivice stola ili radne površine, kao ni da dodiruje vrele površine.
- Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, nikad nemojte da potapate aparat, utikač ili kabl za napajanje u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da sipate tečnosti na priključak kabla za napajanje.
- Da biste izbegli opasnost od opekotina, držite delove tela dalje od mlazova vrele vode koje proizvodi aparat.
- Nemojte da dodirujete vrele površine. Koristite drške i dugmad.
- Isključite aparat pomoću glavnog prekidača koji se nalazi sa njegove zadnje strane (ako postoji) i izvucite utikač iz zidne utičnice:
  - ukoliko dođe do kvara;
  - ako ne planirate da koristite aparat duže vreme.
  - pre čišćenja aparata.
- Povlačite utikač, ne kabl za napajanje.
- Nemojte da dodirujete utikač mokrim rukama.
- Nemojte da koristite aparat ukoliko je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte da vršite nikakve izmene na aparatu niti na njegovom kablju za napajanje.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeni Philips servisni centar kako bi se izbegle opasne situacije.
- Deca mlađa od 8 godina ne treba da koriste aparat.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat, pribor i kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlin za kafu.
- Budite oprezni prilikom ispuštanja vrele vode i kada aparat ispire sistem. Pre ispuštanja, mali mlazevi vode mogu da izađu iz grlića za ispuštanje vrele vode. Sačekajte da se ciklus ispuštanja završi pre nego što počnete da koristite aparat.

# Oprez

## Opšte

- Ovaj aparat je namenjen isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. On nije predviđen da se koristi u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima.
- Uvek postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu. Držite ga u uspravnom položaju, čak i tokom transporta.
- Nemojte da stavljate aparat na grejnu ploču ili neposredno pored vrele pećnice, grejača ili sličnog izvora toplote.
- U posudu za kafu u zrnju stavljajte samo pržena zrna kafe. Stavljanje mlevene kafe, instant kafe, sirovih zrna kafe ili drugih supstanci u posudu za kafu u zrnju može oštetiti aparat.
- Nemojte koristiti karamelizovana ili aromatizovana zrna kafe.
- Postavite da se aparat ohladi pre nego što umetnete ili uklonite bilo koje delove. Grejne površine mogu da zadrže zaostalu toplotu nakon upotrebe.
- Nikada nemojte da napunite rezervoar za vodu toplom, vreloom ili gaziranom vodom zato što to može da ošteti rezervoar i aparat.
- Nikada nemojte da koristite sundere za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton za čišćenje aparata. Jednostavno koristite meku krpnu natoplenu vodom.
- Redovno uklanjajte kamenac iz aparata. Aparat pokazuje kada je potrebno ukloniti kamenac. Ukoliko to ne učinite, aparat će prestati da radi ispravno. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da držite aparat na temperaturi ispod 0° C/32 °F. Preostala voda u sistemu za grejanje može da se zamrzne i dovede do oštećenja.
- Nemojte da ostavljate vodu u rezervoaru kada ne nameravate da koristite aparat duže vreme. Voda može da se zagadi. Prilikom svake upotrebe aparata koristite svežu vodu.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača, kao ni one koje kompanija Philips nije izričito preporučila. Ako budete koristili takve dodatke ili delove, vaša garancija će prestati da važi.
- Redovno čišćenje i održavanje produžava vek trajanja aparata i osigurava optimalan kvalitet i ukus vaše kafe.
- Aparat je konstantno izložen vlazi, kafi i kamencu. Zato je veoma važno da aparat redovno čistite i održavate u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku i na web stranici. Ako ne budete obavljali postupke čišćenja i održavanja, aparat može da prestane da radi. U tom slučaju popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Nemojte da perete blok za kuvanje u mašini za pranje sudova niti da koristite tečnost za pranje sudova ili druga sredstva za čišćenje da biste ga očistili. Ovo može da izazove kvar na bokalu za kuvanje i negativno utiče na ukus kafe.
- Nemojte da sušite blok za kuvanje krpom kako se vlakna krpe ne bi sakupljala unutar njega.
- Nikad nemojte da pijete rastvor koji se ispusti tokom postupka uklanjanja kamenca.
- U odeljak za prethodno samlevenu kafu stavljajte isključivo prethodno samlevenu kafu. Ostale supstance i predmeti mogu ozbiljno da oštete aparat. U tom slučaju, popravka nije obuhvaćena garancijom.
- Aparat se ne smije stavljati u ormarić tokom upotrebe.

# Aparati sa podesivim grlićem i cevi za mleko

## Upozorenje

- Da biste izbegli opasnost od opekotina, imajte u vidu da mali mlazevi vrele vode ili pare mogu da prethode ili uslede nakon ispuštanja pare ili vrele vode.
- Nikada nemojte da dodirujete ili da otvarate vrata unutrašnjeg cappuccinatore-a tokom ispuštanja napitaka, jer može da bude veoma vruć.
- Nikada nemojte da dirate metalni deo cevi za mleko tokom i odmah nakon vršenja jednog od programa čišćenja za unutrašnji cappuccinatore, jer može da bude veoma vruć. Ostavite ga da se prvo ohladi.
- Nemojte da pijete rastvor koji je ispušten tokom postupka mesečnog čišćenja kruga kretanja mleka.

## Oprez

- Iz higijenskih razloga, proverite da li je spoljašnja površina podesivog grlića i cevi za mleko čista.
- Pre nego što izaberete napitak na bazi mleka, uverite se da je cev za mleko povezana na cappuccinatore.
- U posudu za mleko nemojte stavljati nijednu drugu tečnost osim vode (za čišćenje) ili mleka.
- Nakon kuvanja napitaka od mleka, podesivi grlić automatski ispušta malu količinu pare da bi očistio unutrašnji cappuccinatore.
- Budite oprezni: podesivi grlić i metalni deo cevi za mleko su možda vrući ako je aparat skoro korišćen.
- Budite oprezni kada otvarate unutrašnja vrata cappuccinatore-a, jer podesivi grlić može da ispusti malu količinu pare da bi očistio unutrašnji cappuccinatore.
- Ukoliko je teško zatvoriti unutrašnja vrata cappuccinatore-a, proverite da li je unutrašnji cappuccinatore ispravno ubačen. Pratite uputstva iz korisničkog priručnika. Kada ubacujete unutrašnji cappuccinatore, nemojte previše da ga gurnete na grlić. U ovom slučaju, unutrašnji cappuccinatore ne bi radio ispravno jer ne bi mogao da usisa mleko.
- Metalni deo cevi za mleko može da postane vruć. Da biste izbegli opasnost od opekotina, obavezno stavite cev za mleko u HygieSteam posudu pre nego što započnete program čišćenja unutrašnjeg cappuccinatore-a.
- Nemojte da perete unutrašnji cappuccinatore u mašini za sudove.

## Filter za vodu AquaClean

Pre upotrebe filtera za vodu AquaClean pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

## Upozorenje

- Filter za vodu AquaClean predviđen je samo za upotrebu sa komunalno tretiranom vodom sa česme (koja se stalno kontroliše i bezbedna je za piće u skladu sa zakonskim propisima) i sa vodom iz privatnih izvora koji su potvrđeni kao bezbedni za piće. Ako primite uputstvo od organa vlasti da komunalna voda mora da se prokuva, filtrirana voda takođe mora da se prokuva. Kada uputstvo za prokuvavanjem više ne bude na snazi, celi aparat za kafu mora da se očisti i da se stavi nova patrona.
- Redovno čistite rezervoar za vodu.



- Za određene grupe ljudi (npr. osobe sa oslabljenim imunim sistemima i bebe) uopšteno se preporučuje punjenje rezervoara za vodu prečišćenom vodom ili prokuvanom vodom sa česme, čak i kada je instaliran AquaClean filter za vodu.
- Iz higijenskih razloga materijal filtera za vodu AquaClean predmet je posebnog tretiranja srebrom. Mala količina srebra, koja nije štetna po zdravlje, može da dospe u filtriranu vodu. To je u skladu sa preporukama Svetske zdravstvene organizacije (WHO) u vezi sa vodom za piće.
- Ako patite od bolesti bubrega, primate dijalizu i/ili se pridržavate ishrane sa ograničenim unosom natrijuma, treba da imate na umu da tokom procesa filtracije može doći do blagog povećanja sadržaja natrijuma. Preporučujemo da se posavetujete sa svojim lekarom pre upotrebe filtrirane vode.
- Kada uklanjate kamenac iz aparata za kafu, uvek uklonite filter za vodu AquaClean iz rezervoara za vodu. Zatim temeljno očistite celi rezervoar za vodu i zamenite filter za vodu AquaClean.
- Kompanija Philips ne snosi nikakvu odgovornost za korišćenje i zamenu filtera za vodu AquaClean u slučaju nepridržavanja prethodno navedenih preporuka.

## Oppez

- Rezervni filter za vodu AquaClean čuvajte na hladnom i suvom mestu u originalnoj, neotvorenoj ambalaži.
- Budući da voda spada u namirnice, voda u rezervoaru za vodu mora da se potroši u roku od 1 do 2 dana.
- Ako niste koristili aparat za kafu duže vreme (npr. tokom praznika, perioda preko 3 meseca od postavljanja ili kada je potreban novi filter), obavite proceduru opisanu u poglavlju „Aktivacija filtera za vodu AquaClean (5 min.)” u korisničkom priručniku.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je usklađen sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

## Reciklaža



- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Garancija i podrška

Ukoliko su vam potrebne informacije ili podrška, posetite [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ili pročitajte posebni garantni list.

# Tärkeitä turvallisuustietoja

Tässä laitteessa on turvatoimintoja. Lue ja noudata turvallisuusohjeita huolellisesti ja käytä laitetta ainoastaan näissä ohjeissa neuvotulla tavalla, jotta voit välttää koneen virheellisestä käytöstä johtuvat loukkaantumiset ja viat. Säilytä tämä turvallisuuslehtinen myöhempää käyttöä varten.

## Varoitus

### Yleistä

- Tarkista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydältä tai työtasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä sähköiskuvaaran välttämiseksi koskaan upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä kaada nestettä virtajohtoliitintään.
- Pidä palovammojen välttämiseksi kehon osat poissa laitteen tuottamien kuumien vesisuihkujen tieltä.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Sammuta laite laitteen takana olevalla pääkytkimellä (jos laitteessa on sellainen) ja irrota pistoke pistorasiasta:
  - jos tapahtuu toimintahäiriö
  - jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Vedä pistokkeesta, älä koskaan virtajohdosta.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä muuta millään tavoin laitetta tai virtajohtoa.
- Anna korjaustoimenpiteet vain Philipsin valtuuttaman huoltokeskuksen tehtäväksi, jotta vältät vaaratilanteet.
- Laitetta ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite, sen lisävarusteet ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä kahvimyllyyn.
- Ole varovainen, kun annostelet kuumaa vettä ja kun laite huuhtelee järjestelmää. Ennen annostelua kuumavesisuuttimesta voi suihkuta pieniä määriä vettä. Odota, että annostelujakso päättyy, ennen kuin aloitat laitteen käytön.

# Varoitus

## General

- Tämä laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi myymälöiden, toimistojen, mautilojen tai muiden työympäristöjen henkilökuntaruokaloissa.
- Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle. Pidä laite pystyasennossa myös kuljetuksen aikana
- Älä sijoita laitetta lämpölevylle tai kuuman uunin, patterin tai vastaavan lämmönlähteen viereen.
- Lisää kahvipapusaäiliöön vain paahdettuja kahvipapuja. Kahvisäiliöön lisätty jauhettu kahvi, pikakahvi, raa'at kahvipavut ja mitkä tahansa muut aineet voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä käytä sokeroituja tai maustettuja kahvipapuja.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asennat tai poistat mitään laitteen osia. Lämmitysvastukset voivat olla kuumia käytön jälkeen.
- Älä kaada vesisäiliöön lämmintä tai kuumaa vettä tai kivennäisvettä, sillä ne saattavat vaurioittaa vesisäiliötä ja laitetta.
- Älä puhdista laitetta naarmuttavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla tai -välineillä (kuten bensiinillä tai asetonilla). Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Poista kalkki laitteesta säännöllisesti. Laite ilmoittaa, milloin kalkinpoisto on tarpeellista. Jos ohjeita ei noudateta, laite lakkaa toimimasta kunnolla. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Älä säilytä laitetta alle 0 °C:een lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmään jäänyt vesi voi jäättyä ja aiheuttaa vaurioita.
- Älä jätä vettä vesisäiliöön, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vesi saattaa pilaantua. Käytä puhdasta vettä aina, kun käytät laitetta.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Säännöllinen puhdistus ja ylläpito pidentävät laitteen käyttöikä ja takaavat kahvin optimaalisen laadun ja maun.
- Laite altistuu jatkuvasti kosteudelle, kahville ja kalkille. Siksi on erittäin tärkeää huolehtia laitteen säännöllisestä puhdistuksesta ja ylläpidosta käyttöoppaassa ja sivustossa kuvatulla tavalla. Jos et suorita näitä puhdistus- ja ylläpitotoimenpiteitä, laite saattaa lakata toimimasta. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Älä puhdista kahviyksikköä astianpesukoneessa. Älä myöskään käytä astianpesuainetta tai puhdistusainetta yksikön puhdistamiseen. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön kahviyksikössä ja heikentää kahvin makua.
- Älä kuivaa kahviyksikköä liinalla, jotta yksikköön ei kerry kuituja.
- Älä koskaan juo kalkinpoiston aikana annosteltua liuosta.
- Lisää esijauhetun kahvin säiliöön vain esijauhettua kahvia. Muut aineet ja esineet voivat aiheuttaa laitteelle vakavia vahinkoja. Siinä tapauksessa takuu ei kata korjausta.
- Laitetta ei saa laittaa kaappiin, kun se on käytössä.

## Laitteet, joissa on säädettävä suutin ja maitoputki

### Varoitus

- Huomaa palovammojen välttämiseksi, että laitteesta voi tulla pieniä kuumia vesisuihkuja tai höyryä ennen höyryn tai kuuman veden annostelua ja sen jälkeen.

- Älä koskaan kosketa tai avaa sisäisen cappuccinatorin luukkaa juomien annostelun aikana, sillä se voi olla hyvin kuuma.
- Älä koskaan kosketa maitoputken metalliosaa sisäisen cappuccinatorin puhdistusohjelman suorittamisen aikana tai välittömästi sen jälkeen, sillä se voi olla hyvin kuuma. Anna sen jäähtyä ensin.
- Älä koskaan juo maitojärjestelmän kuukausittaisen puhdistuksen aikana annosteltua liuosta.

## Varoitus

- Varmista hygieniasyistä, että säädettävän suuttimen ja maitoputken ulkopinta on puhdas.
- Varmista ennen maitoa käyttävän juoman valitsemista, että maitoputki on liitetty sisäiseen cappuccinatoreen.
- Älä kaada maitosäiliöön muita nesteitä kuin vettä (puhdistamista varten) tai maitoa.
- Maitoa käytettävien juomien valmistuksen jälkeen säädettävä suutin annostelee automaattisesti pienen määrän höyryä sisäisen cappuccinatorin puhdistamista varten.
- Ole varovainen, sillä säädettävä suutin ja maitoputken metalliosa voivat olla kuumia, jos laitetta on käytetty hiljattain.
- Ole varovainen, kun avaat sisäisen cappuccinatorin luukun, sillä säädettävä suutin voi annostella pienen määrän höyryä sisäisen cappuccinatorin puhdistamista varten.
- Jos sisäisen cappuccinatorin luukkaa on vaikea sulkea, varmista, että sisäinen cappuccinatore on asetettu paikalleen oikein. Toimi käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Älä paina sisäistä cappuccinatoria liian pitkälle suuttimeen, kun asennat sen. Tällöin sisäinen cappuccinatore ei toimi oikein, sillä se ei pysty imemään maitoa.
- Maitoputken metalliosa voi olla kuuma. Aseta maitoputki palovammojen välttämiseksi aina HygieSteam-säiliöön, ennen kuin käynnistät sisäisen cappuccinatorin puhdistusohjelman.
- Älä puhdista sisäistä cappuccinatoria astianpesukoneessa.

## AquaClean-vesisuodatin

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen AquaClean-vesisuodattimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

## Varoitus

- AquaClean-vesisuodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesijohtoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallista juoda) ja yksityisistä lähteistä peräisin olevien, juomakelpoisiksi todettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on viranomaisten mukaan keitettävä, myös suodatettu vesi on keitettävä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siihen on asennettava uusi patruuna.
- Puhdista vesisäiliö säännöllisesti.
- Joidenkin ihmisryhmien (esimerkiksi ihmisten, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, ja vauvojen) tapauksessa suositellaan vesisäiliön täyttämistä puhdistetulla vedellä tai keitetyllä vesijohtovedellä, vaikka AquaClean-vesisuodatin olisi asennettuna.
- Hygieniasyistä AquaClean-vesisuodattimen materiaali on erikoiskäsitelty hopealla. Suodatettuun veteen voi joutua pieni määrä hopeaa, joka on terveyden kannalta vaaratonta. Tämä vastaa Maailman terveysjärjestön (WHO) juomavettä koskevia suosituksia.
- Jos kärsit munuaistaudista, saat dialyysihoitoa ja/tai noudatat natriumia alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumpitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.

- Kun suoritat kahvinkeitin kalkinpoiston, poista aina AquaClean-vesisuodatin vesisäiliöstä. Puhdista sen jälkeen koko vesisäiliö ja vaihda AquaClean-vesisuodatin.
- Philips ei ota mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-vesisuodattimen käyttöön ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

## Varoitus

- Säilytä AquaClean-vaihtovesisuodatinta viileässä ja kuivassa paikassa sen alkuperäisessä suljetussa pakkauksessa.
- Koska vesi on elintarvike, vesisäiliössä oleva vesi on käytettävä 1–2 päivän kuluessa.
- Jos et ole käyttänyt kahvinkeitintä pitkään aikaan (esimerkiksi jos olet ollut lomalla, asennuksesta on kulunut yli kolme kuukautta aikaa tai on asennettava uusi suodatin), suorita käyttöoppaan AquaClean-vesisuodattimen aktivointi (5 min) -kohdassa mainitut toimet.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite noudattaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Kierrätys



- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudata oman maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

## Takuu ja tuki

Jos tarvitset lisätietoja tai tukea, siirry osoitteeseen [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) tai lue erillinen takuulehtinen.

## Viktig säkerhetsinformation

Den här apparaten är utrustad med olika säkerhetsfunktioner. Du bör trots detta ändå läsa och följa säkerhetsföreskrifterna noga och endast använda apparaten enligt dessa anvisningar för att undvika personskador eller andra skador till följd av felaktig användning av apparaten. Behåll häftet med säkerhetsinformation för framtida bruk.

## Varning

### Allmänt

- Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att nätspänningen som anges på apparaten motsvarar den lokala nätspänningen.
- Anslut bryggaren till ett jordat vägguttag.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk och låt den inte heller komma i kontakt med heta ytor.
- Sänk aldrig ned apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska eftersom detta utgör en risk för elektriska stötar.
- Häll inte vätska på nätsladdens stickkontakt.
- För att förhindra brännskador ska du hålla dina kroppsdelar borta från varma vattenstrålar som produceras av apparaten.
- Rör aldrig vid varma ytor. Använd handtagen och knapparna.
- Stäng av apparaten med hjälp av huvudströmbrytaren (om sådan finns) som är placerad på apparatens baksida och dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
  - om ett fel uppstår
  - om du inte ska använda apparaten under en längre tid
  - innan du rengör apparaten.
- Dra i stickkontakten – inte i nätsladden.
- Rör inte vid stickkontakten med fuktiga händer.
- Använd inte bryggaren om stickkontakten, nätsladden eller själva bryggaren är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Modifiera inte bryggaren eller nätsladden på något sätt.
- Reparationer får endast utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Philips för att undvika faror.
- Bryggaren bör inte användas av barn under åtta år.
- Den här bryggaren kan användas av barn som är över åtta år, personer med olika funktionshinder eller personer som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över åtta år och övervakas av en vuxen person.
- Se till att bryggaren, dess tillbehör och dess nätsladd är placerade utom räckhåll för barn under åtta år.
- Låt inte barn leka med bryggaren.
- Stoppa aldrig in fingrar eller föremål i kaffekvarnen.
- Var försiktig när du pumpar ut varmvatten och när apparaten sköljer systemet. Före pumpningen kan små vattenstrålar rinna ut från varmvattenmunstycket. Vänta tills pumpningscykeln är klar innan du använder apparaten.

# Varning!

## General

- Den här bryggaren är endast avsedd för normalt hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i miljöer som personalkök i verkstäder, på kontor eller i andra arbetsmiljöer.
- Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta. Den måste alltid förvaras stående, även under transport.
- Ställ inte bryggaren på en värmeplatta eller nära en ugn, värmare eller annan värmekälla.
- Fyll enbart på rostade kaffebönor i bönbehållaren. Om du håller malet kaffe, snabbkaffe, råa kaffebönor eller andra substanser i bönbehållaren kan apparaten skadas.
- Använd inte karamelliserade eller smaksatta kaffebönor.
- Låt apparaten svalna innan du sätter i eller tar bort några delar. Uppvärmningsytorna förblir varma även efter användning.
- Fyll aldrig vattenbehållaren med varmt, hett eller kolsyrat vatten eftersom det kan orsaka skador på vattenbehållaren och bryggaren.
- Rengör aldrig bryggaren med skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller acetone. Använd endast en mjuk trasa fuktad med vatten.
- Kalka av bryggaren regelbundet. Bryggaren indikerar när en avkalkning behöver genomföras. Om du inte kalkar av bryggaren kan den sluta fungera korrekt. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Förvara inte apparaten i temperaturer under 0 °C. Vatten som blir kvar i uppvärmningssystemet kan frysa och orsaka skador.
- Lämna inte vatten i vattenbehållaren om du inte ska använda apparaten under en längre tidsperiod. Vattnet kan bli förorenat. Fyll vattenbehållaren med nytt vatten varje gång du använder apparaten.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar upphör garantin att gälla.
- Regelbunden rengöring och underhåll förlänger apparatens livslängd och ger ett kaffe med optimal kvalitet och smak.
- Apparaten utsätts hela tiden för fukt, kaffe och kalkavlagringar. Det är därför viktigt att rengöra och underhålla apparaten regelbundet enligt beskrivningen i användarhandboken och så som visas på webbplatsen. Om du inte utför rengörings- och underhållsproceduren kan din apparat så småningom sluta fungera. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Rengör inte brygggruppen i diskmaskinen och använd inte diskmedel eller rengöringsmedel vid rengöringen. Det kan orsaka fel i brygggruppen och påverka kaffets smak på ett negativt sätt.
- Torka inte brygggruppen med en handduk eftersom det kan leda till att tygfibrer samlas i brygggruppen.
- Drink aldrig den lösning som pumpas ut ur apparaten under avkalkningsprocessen.
- Håll enbart föremålet kaffe i behållaren för föremålet kaffe. Andra substanser eller föremål kan orsaka allvarliga skador på apparaten. Om detta inträffar omfattas inte nödvändiga reparationer av garantin.
- Apparaten ska inte stå i ett skåp när den används.

# Apparater med justerbart munstycke och mjölkkrör

## Varning

- Tänk på att apparaten kan avge små vattenstrålar med ånga eller varmt vatten vid pumpning av ånga eller varmt vatten, vilket kan orsaka brännskador.
- Vidrör eller öppna inte luckan till den inbyggda cappuccinatoren när drycker tillverkas, eftersom den kan bli mycket varm.
- Vidrör aldrig metalldelen på mjölkkröret under och efter körning av rengöringsprogram för den inbyggda cappuccinatoren, eftersom den kan bli mycket varm. Låt svalna först.
- Drick inte lösningen som töms ut under den månatliga rengöringscykeln för mjölkretsen.

## Varning

- Av hygieniska skäl ska du se till att utsidan av det justerbara munstycket och mjölkkröret är rena.
- Kontrollera att mjölkkröret är anslutet till cappuccinatoren innan du väljer en mjölkbaserad dryck.
- Håll inga andra typer av vätskor i mjölkbehållaren utöver vatten (för rengöring) eller mjölk.
- Efter brygning av mjölkbaserade drycker släpper det justerbara munstycket automatiskt ut en liten mängd ånga som rengör den inbyggda cappuccinatoren.
- Tänk på att det justerbara munstycket och metalldelen på mjölkkröret kan vara varma om apparaten nyligen har använts.
- Var försiktig när luckan till den inbyggda cappuccinatoren öppnas. Det justerbara munstycket kan släppa ut en liten mängd ånga som rengör den inbyggda cappuccinatoren.
- Om det är svårt att stänga luckan till den inbyggda cappuccinatoren kan du kontrollera om cappuccinatoren är isatt korrekt. Följ anvisningarna i användarhandboken. Tryck inte den inbyggda cappuccinatoren för långt mot munstycket när du sätter i den. Om det sker kan inte den inbyggda cappuccinatoren suga upp mjölk och fungera korrekt.
- Metalldelen på mjölkkröret kan bli varm. För att förhindra brännskador ska mjölkkröret alltid placeras i HygieSteam-hållaren innan rengöringsprogrammet för den inbyggda cappuccinatoren startas.
- Rengör inte den inbyggda cappuccinatoren i diskmaskin.

# Aquaclean-vattenfilter

Läs igenom den här viktiga informationen noggrant innan du använder AquaClean-vattenfiltret och spara den för framtida bruk.

## Varning

- AquaClean-vattenfiltret är enbart avsett att användas ihop med kommunalt vatten (som hela tiden kontrolleras och är säkert att dricka enligt ansvariga myndigheter) och ihop med enskilt vatten som har godkänts som dricksvatten. Om myndigheterna meddelar att vattnet måste kokas ska även det filtrerade vattnet kokas. När vattnet enligt myndigheterna inte längre behöver kokas ska hela kaffebryggaren rengöras och en ny patron ska sättas i.
- Rengör vattentanken regelbundet.
- För vissa grupper av människor (t.ex. personer med nedsatt immunförsvar och bebisar) bör vattentanken generellt sett alltid fyllas med renat vatten eller kokt kranvatten, även när AquaClean-vattenfiltret är installerat.



- Av hygieniska skäl har materialet i AquaClean-vattenfiltret specialbehandlats med silver. En liten mängd silver, som är ofarligt för hälsan, kan hamna i det filtrerade vattnet. Det här uppfyller Världshälsoorganisationens (WHO) rekommendationer för dricksvatten.
- Om du lider av en njursjukdom, genomgår dialysbehandlingar och/eller har ordinerats saltfattig kost bör du tänka på att saltmängden kan öka en aning under filtreringsprocessen. Vi rekommenderar att du rådfrågar en läkare före användning av filtrerat vatten.
- När du kalkar av kaffebyggaren ska du alltid ta bort AquaClean-vattenfiltret från vattenbehållaren. Rengör sedan hela vattenbehållaren grundligt och byt ut AquaClean-vattenfiltret.
- Philips avsäger sig allt ansvar om ovanstående rekommendationer om användning och byte av AquaClean-vattenfiltret inte följs.

## Varning!

- Förvara AquaClean-vattenfiltren i originalförpackningen på en sval och torr plats.
- Eftersom vatten betraktas som livsmedel ska vattnet i vattenbehållaren förbrukas inom 1–2 dagar.
- Om det var länge sedan du använde kaffebyggaren (exempelvis på grund av semester, om det har gått 3 månader sedan apparaten installerades eller om filtret behöver bytas) ska du utföra proceduren som beskrivs i avsnittet "Aktivera AquaClean-vattenfiltret (5 min.)" i användarhandboken.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

## Återvinning



- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

## Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) eller läsa den separata garantibroschyren.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Αυτή η μηχανή διαθέτει χαρακτηριστικά ασφαλείας. Ωστόσο, διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς ή βλάβες που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Φυλάξτε το φυλλάδιο ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

### Γενικά

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη μηχανή αντιστοιχεί στην τάση ρεύματος του τοπικού οικιακού δικτύου.
- Συνδέστε τη μηχανή σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου και μην το αφήνετε να ακουμπά σε καυτές επιφάνειες.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή, το φις ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην ρίχνετε υγρά στην υποδοχή του καλωδίου ρεύματος.
- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην πλησιάζετε τα μέλη του σώματός σας στο ζεστό νερό που εκτοξεύεται από τη μηχανή.
- Μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε λαβές και διακόπτες.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή με τον κύριο διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος (αν υπάρχει) και αφαιρέστε το φις από την πρίζα:
  - Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία.
  - Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
  - Προτού καθαρίσετε τη μηχανή.
- Τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν το φις, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η μηχανή έχουν υποστεί φθορά
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε μετατροπή στη μηχανή ή το καλώδιο ρεύματος.
- Να αναθέτετε τις επισκευές μόνο σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips για να αποφεύγετε τον κίνδυνο.
- Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της μηχανής και ότι κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός κι εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη μηχανή, τα εξαρτήματα και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μηχανή.
- Ποτέ μην τοποθετείτε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στο μύλο του καφέ.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εκροή ζεστού νερού και όταν η μηχανή ξεπλένει το σύστημα. Πριν από την εκροή, ενδέχεται να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες νερού από το στόμιο εκροής ζεστού νερού. Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο κύκλος εκροής πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή.

# Προσοχή

## Γενικά

- Αυτή η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, φάρμες ή άλλους χώρους εργασίας.
- Τοποθετείτε πάντα τη μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Να τη διατηρείτε σε κάθετη θέση, και κατά τη μεταφορά
- Μην τοποθετείτε τη μηχανή σε θερμαινόμενη πλάκα ή απευθείας δίπλα σε ζεστό φούρνο, καλοριφέρ ή παρόμοια πηγή θερμότητας.
- Τοποθετείτε μόνο καβουρδισμένους κόκκους καφέ στη χοάνη κόκκων. Αν τοποθετήσετε αλεσμένο καφέ, στιγμιαίο καφέ, ωμούς κόκκους καφέ ή οποιαδήποτε άλλη ουσία στη χοάνη κόκκων καφέ, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους ή αρωματισμένους κόκκους καφέ.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τυχόν εξαρτήματα. Οι θερμαινόμενες επιφάνειες μπορεί να συκρατήσουν υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση.
- Μη γεμίζετε το δοχείο νερού με ζεστό, καυτό ή ανθρακούχο νερό, καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο δοχείο νερού και τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της μηχανής. Απλά χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι που έχετε υγράνει σε νερό.
- Αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από τη μηχανή. Η μηχανή υποδεικνύει τότε απαιτείται αφαλάτωση. Αν παραλείψετε αυτήν τη διαδικασία, η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην φυλάσσετε τη μηχανή σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C. Το νερό που απομένει στο σύστημα θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκληθεί βλάβη.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο νερού όταν η μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το νερό μπορεί να μολυνθεί. Χρησιμοποιείτε φρέσκο νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη μηχανή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αζεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια αζεσουάρ ή εξαρτήματα, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
- Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση αυξάνουν τη διάρκεια ζωής της μηχανής σας και προσφέρουν τη βέλτιστη ποιότητα και γεύση του καφέ σας.
- Η μηχανή είναι διαρκώς εκτεθειμένη σε υγρασία, καφέ και άλατα. Επομένως, είναι πολύ σημαντικό να καθαρίζετε και να συντηρείτε τακτικά τη μηχανή, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη και όπως υποδεικνύεται στη διαδικτυακή τοποθεσία. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, στο τέλος η μηχανή σας θα σταματήσει να λειτουργεί. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην καθαρίζετε την ομάδα παρασκευής στο πλυντήριο πιάτων και μην χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό ή άλλο καθαριστικό για να την καθαρίσετε. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της ομάδας παρασκευής και μπορεί να έχει αρνητική επίδραση στη γεύση του καφέ.
- Μην στεγνώνετε την ομάδα παρασκευής με πανί, για να αποφύγετε τη συγκέντρωση ιών μέσα στην ομάδα παρασκευής.
- Ποτέ μην πίνετε το διάλυμα που παράγεται κατά τη διαδικασία αφαλάτωσης.
- Τοποθετείτε μόνο προαλεσμένο καφέ στο διαμέρισμα προαλεσμένου καφέ. Άλλες ουσίες και αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρότατη βλάβη στη μηχανή. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Η μηχανή δεν θα πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ντουλάπι κατά τη χρήση.

# Μηχανές με προσαρμόσιμο στόμιο και σωληνάκι γάλακτος

## Προειδοποίηση

- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, λάβετε υπόψη ότι πριν ή μετά την εκροή ατμού ή ζεστού νερού μπορεί να εκτοξευτούν μικρές ποσότητες ζεστού νερού ή ατμού.
- Ποτέ μην αγγίζετε ή μην ανοίγετε το πορτάκι του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα κατά την εκροή ροφημάτων, καθώς η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ.
- Ποτέ μην αγγίζετε το μεταλλικό τμήμα του σωλήνα γάλακτος κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά την εκτέλεση ενός προγράμματος καθαρισμού του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα, καθώς η θερμοκρασία του μπορεί να αυξηθεί πάρα πολύ. Αφήστε το πρώτα να κρυώσει.
- Ποτέ μην πίνετε το διάλυμα που παράγεται κατά τη διαδικασία μηνιαίου καθαρισμού του κυκλώματος γάλακτος.

## Προσοχή

- Για λόγους υγιεινής, να βεβαιώνετε ότι η εξωτερική επιφάνεια του προσαρμόσιμου στομίου και σωλήνα γάλακτος είναι καθαρή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας γάλακτος είναι συνδεδεμένος στο εξάρτημα για αφρόγαλα πριν επιλέξετε ρόφημα με βάση το γάλα.
- Μην τοποθετείτε στο δοχείο γάλακτος άλλα υγρά εκτός από νερό (για καθαρισμό) ή γάλα.
- Μετά την παρασκευή ροφημάτων με γάλα, το προσαρμόσιμο στόμιο παράγει αυτόματα μια μικρή ποσότητα ατμού για τον καθαρισμό του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα.
- Να είστε προσεκτικοί, καθώς το προσαρμόσιμο στόμιο και το μεταλλικό τμήμα του σωλήνα γάλακτος μπορεί να καίνε, αν η μηχανή χρησιμοποιήθηκε πρόσφατα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ανοίγετε το πορτάκι του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα, καθώς από το προσαρμόσιμο στόμιο μπορεί να εξαχθεί μικρή ποσότητα ατμού για τον καθαρισμό του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το εσωτερικό εξάρτημα για αφρόγαλα, αν δυσκολεύεστε να κλείσετε το πορτάκι του. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήστη. Μην πιέζετε υπερβολικά το εσωτερικό εξάρτημα για αφρόγαλα στο στόμιο όταν το τοποθετείτε. Σε αυτήν την περίπτωση, το εσωτερικό εξάρτημα για αφρόγαλα δεν θα λειτουργεί σωστά, καθώς δεν θα μπορεί να αναρροφήσει γάλα.
- Η θερμοκρασία του μεταλλικού τμήματος του σωλήνα γάλακτος μπορεί να αυξηθεί. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, να τοποθετείτε πάντα τον σωλήνα γάλακτος στο δοχείο HygieSteam πριν από την έναρξη του προγράμματος καθαρισμού του εσωτερικού εξαρτήματος για αφρόγαλα.
- Μην πλένετε το εσωτερικό εξάρτημα για αφρόγαλα στο πλυντήριο πιάτων.

## Φίλτρο νερού AquaClean

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο νερού AquaClean και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση

- Το φίλτρο νερού AquaClean είναι σχεδιασμένο για χρήση μόνο με νερό βρύσης (που ελέγχεται διαρκώς και είναι πόσιμο σύμφωνα με τη νομοθεσία) και με νερό από ιδιωτικές προμήθειες που έχει πιστοποιηθεί ότι είναι πόσιμο. Αν δοθεί από τις αρχές οδηγία ότι το νερό από το δημόσιο δίκτυο πρέπει να βράζεται, το φιλτραρισμένο νερό θα πρέπει επίσης να βράζεται. Όταν η οδηγία για το βράσιμο του νερού δεν ισχύει πλέον, τότε ολόκληρη η μηχανή καφέ θα πρέπει να καθαριστεί και να εισαχθεί καινούρια κασέτα.
- Καθαρίζετε τη δεξαμενή νερού τακτικά.

- Για ορισμένες πληθυσμιακές ομάδες (π.χ. άτομα με αποδυναμωμένο ανοσοποιητικό σύστημα και βρέφη), συνιστάται κατά κανόνα να γεμίζετε το δοχείο νερού με φιλτραρισμένο νερό ή βρασμένο νερό βρύσης, ακόμα και όταν έχει εγκατασταθεί το φίλτρο AquaClean.
- Για λόγους υγιεινής, το υλικό του φίλτρου νερού AquaClean υποβάλλεται σε ειδική επεξεργασία με άργυρο. Μια μικρή ποσότητα αργύρου που είναι ακίνδυνη για την υγεία ενδέχεται να καταλήξει στο φιλτραρισμένο νερό. Αυτό γίνεται σε συμφωνία με τις συστάσεις του Παγκοσμίου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ) αναφορικά με το πόσιμο νερό.
- Αν πάσχετε από νεφρική νόσο, κάνετε αιμοκάθαρση ή/και ακολουθείτε δίαιτα πτωχή σε νάτριο, έχετε υπόψη ότι κατά τη διαδικασία φιλτραρίσματος, το περιεχόμενο σε νάτριο ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρώς. Συνιστούμε να απευθυνθείτε στον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το φιλτραρισμένο νερό.
- Όταν αφαιρείτε τα άλατα από τη μηχανή καφέ, αφαιρείτε πάντοτε το φίλτρο νερού AquaClean από το δοχείο νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε σχολαστικά ολόκληρο το δοχείο νερού και αντικαταστήστε το φίλτρο νερού AquaClean.
- Η Philips δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις για τη χρήση και την αντικατάσταση του φίλτρου νερού AquaClean.

## Προσοχή

- Αποθηκεύετε το ανταλλακτικό φίλτρο νερού AquaClean σε δροσερό και ξηρό μέρος στην αρχική, σφραγισμένη συσκευασία του.
- Επειδή το νερό είναι τρόφιμο, το νερό στο δοχείο νερού θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε 1 με 2 ημέρες.
- Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη μηχανή καφέ για μακρό χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίπτωση διακοπών, για χρονική περίοδο άνω των 3 μηνών από την εγκατάσταση ή όταν απαιτείται καινούριο φίλτρο), εκτελέστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Ενεργοποίηση του φίλτρου νερού AquaClean (5 λεπτά)» του εγχειριδίου χρήσης.

## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη μηχανή συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Ανακύκλωση



- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα (2012/19/EE).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειαστείτε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της εγγύησης.

# Важна информация за безопасност

Машината е снабдена със защитни функции. Независимо от това внимателно прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте машината само по начина, описан в тези инструкции, за да избегнете случайно нараняване или повреди, причинени от неправилната ѝ употреба. Пазете това ръководство за безопасност за справка в бъдеще.

## Предупреждение

### Обща информация

- Преди да включите машината, проверете дали напрежението, посочено върху адаптера, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включете машината в заземен контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на маса или плот и да докосва горещи повърхности.
- За да избегнете опасността от токов удар, никога не потапяйте машината, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не изливайте течности върху съединителя на захранващия кабел.
- За да избегнете опасността от изгаряния, дръжте частите на тялото далече от горещи водни струи, произведени от машината.
- Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжките и регулаторите.
- Изключете машината от главния превключвател, разположен от задната страна (ако е наличен), и извадете захранващия щепсел от контакта:
  - ако възникне повреда;
  - ако няма да използвате уреда за дълъг период от време;
  - преди да почистите машината.
- Изключвайте от контакта, като дърпате за захранващия щепсел, а не за захранващия кабел.
- Не докосвайте захранващия щепсел с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако захранващият щепсел, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не извършвайте модификации по машината или захранващия кабел.
- Давайте машината за ремонт само в оторизиран сервизен център на Philips, за да избегнете опасности.
- Машината не бива да се използва от деца под 8-годишна възраст.
- Тази машина може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на машината и ако разбират евентуалните опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не може да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под надзор.
- Пазете машината, принадлежностите и кабела ѝ далече от достъпа на деца под 8-годишна възраст.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с машината.
- Никога не пъхайте пръсти или други предмети в кафемелачката.

- Внимавайте, когато пускате гореща вода и когато машината изплаква системата. Преди наливане на напитката от чучура за гореща вода може да излязат малки пръски вода. Изчакайте до края на цикъла на наливане, преди да започнете да използвате машината.

## Внимание

### Обща информация

- Тази машина е предназначена само за обикновени битови цели. Тя не е предназначена за използване на места, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми или други работни среди.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност. Дръжте я в изправено положение, включително и при транспортиране.
- Не поставяйте машината върху котлон или непосредствено до гореща готварска печка, отоплителен уред или друг подобен източник на топлина.
- Поставяйте само печено кафе на зърна в съда за зърна. Ако в него се постави мляно кафе, разтворимо кафе, сурово кафе на зърна или други продукти, това може да доведе до повреда на машината.
- Не използвайте карамелизирани или ароматизирани зърна кафе.
- Оставете машината да се охлади, преди да поставяте или изваждате части от нея. Нагревателните повърхности може да задържат остатъчна топлина след употреба.
- Никога не пълнете резервоара за вода с топла, гореща или газизирана вода, тъй като това може да доведе до повреда на резервоара за вода и машината.
- Никога не почиствайте машината с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като например бензин или ацетон. Използвайте само мека кърпа, напоена с вода.
- Редовно премахвайте накипа от машината. Машината показва кога е необходимо да се премахне накипът. Ако не направите това, машината няма да работи изправно. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Не дръжте машината на температури под 0 °C/32 °F. Останалата в нагревателя вода може да замръзне и да причини повреди.
- Не оставяйте вода в резервоара, когато няма да използвате машината продължително време. Водата може да се замърси. Наливайте прясна вода всеки път, когато използвате машината.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Редовното почистване и премахане на накипа удължава живота на вашата машина и гарантира оптимално качество и вкус на кафето ви.
- Машината се излага непрекъснато на влага, кафе и накип. Поради тази причина е изключително важно редовно да почиствате и поддържате машината, както е описано в потребителското ръководство и показано на уебсайта. Ако не извършвате тези процедури по почистване и поддръжка, машината може в крайна сметка да спре да работи. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Не почиствайте блока за приготвяне в съдомиялна машина и не използвайте течен препарат за миене или почистващ препарат. Това може да доведе до неизправност на блока за приготвяне и да влоши вкуса на кафето.
- Не подсушавайте блока за приготвяне с кърпа, за да предотвратите събирането на влакна в него.

- Никога не пийте разтвора, който изтича при процеса на премахване на накип.
- Поставете само предварително смляно кафе в отделението за предварително смляно кафе. Други продукти и предмети може да причинят сериозна повреда на машината. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Машината не трябва да бъде поставяна в шкафче, когато се използва.

# Машини с регулируем чучур и тръбичка за мляко

## Предупреждение

- За да избегнете опасността от изгаряния, имайте предвид, че преди и след излизането на пара или гореща вода може да бъдат изпуснати леки струйки гореща вода или пара.
- Никога не докосвайте и не отваряйте вратата на вътрешния капучинатор, докато излизат напитки, тъй като може да бъде много гореща.
- Никога не докосвайте металната част на маркуча за мляко по време на и непосредствено след изпълнение на някоя от програмите за почистване на вътрешния капучинатор, тъй като може да бъде много гореща. Оставете я най-напред да се охлади.
- Никога не пийте от разтвора, който изтича от машината по време на месечната процедура за почистване на кръга за мляко.

## Внимание

- От хигиенни съображения се уверявайте, че външната повърхност на регулируемия чучур и тръбичката за мляко е чиста.
- Уверете се, че тръбичката за мляко е свързана към капучинатора, преди да изберете напитка с мляко.
- Не поставяйте други течности в съда за мляко освен вода (за почистване) или мляко.
- След приготвяне на напитки с мляко регулируемият чучур автоматично изпуска малко количество пара, за да почисти вътрешния капучинатор.
- Бъдете внимателни, защото регулируемият чучур и металната част на тръбичката за мляко може да са горещи, ако машината е била използвана наскоро.
- Бъдете внимателни, когато отваряте вратата на вътрешния капучинатор, защото регулируемият чучур може да изпусне малко количество пара, за да почисти вътрешния капучинатор.
- Ако вратата на вътрешния капучинатор се затваря трудно, проверете дали той е поставен правилно. Следвайте инструкциите в ръководството за потребителя. Не натискайте вътрешния капучинатор твърде навътре върху чучура, когато го поставяте. В този случай вътрешният капучинатор няма да работи правилно, тъй като няма да може да засмуква мляко.
- Металната част на тръбичката за мляко може да се нагорещи. За да избегнете опасността от изгаряния, винаги поставяйте тръбичката за мляко в контейнера HygieSteam, преди да стартирате програмата за почистване на вътрешния капучинатор.
- Не мийте вътрешния капучинатор в съдомиялна машина.

## Воден филтър AquaClean

Преди да използвате филтъра за вода AquaClean, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдещи справки.



## Предупреждение

- Филтърът за вода AquaClean е предназначен за използване само с чешмяна вода, обработена от местното водоснабдително дружество (която се контролира постоянно и е безопасна за пиене съгласно законовите разпоредби), и с вода от частни водоизточници, която е одобрена като безопасна за пиене. Ако от властите издадат заповед, че водата от местната водопроводна мрежа трябва да се преварява, филтрираната вода също трябва да се преварява. Когато заповедта за преваряване на водата вече не е в сила, цялата кафемашина трябва да се почисти и да се постави нова касета.
- Почиствайте редовно водния резервоар.
- За някои групи от хора (например хора с отслабена имунна система и бебета) по принцип се препоръчва водният резервоар да се пълни с пречистена вода или преварена чешмяна вода дори когато филтърът за вода AquaClean е монтиран.
- От хигиенни съображения материалът на филтъра за вода AquaClean е преминал специална обработка със сребро. Малко количество сребро, което е безопасно за здравето, може да остава във филтрираната вода. Това съответства на препоръките на Световната здравна организация (СЗО) за питейна вода.
- Ако страдате от бъбречно заболяване, подложени сте на диализно лечение и/или спазвате диета с ограничен прием на натрий, моля, имайте предвид, че в процеса на филтриране съдържанието на натрий е възможно леко да се увеличи. Препоръчваме ви да се консултирате с вашия лекар, преди да използвате филтрираната вода.
- Когато премахвате накипа от кафемашината, винаги изваждайте филтъра за вода AquaClean от водния резервоар. След това почистете старателно целия воден резервоар и сменете филтъра за вода AquaClean.
- Philips не поема никаква отговорност или задължение, ако препоръките за използване и смяна на филтъра за вода AquaClean, посочени по-горе, не се спазват.

## Внимание

- Съхранявайте резервните филтри за вода AquaClean на хладно и сухо място в оригиналната им запечатана опаковка.
- Тъй като водата е хранителен продукт, водата в резервоара трябва да се използва в рамките на 1 до 2 дни.
- Ако не сте използвали кафемашината си за продължителен период от време (напр. докато сте на почивка, за период над 3 месеца от датата на поставяне или когато е необходим нов филтър), извършете процедурата, описана в „Активиране на филтъра за вода AquaClean (5 мин.)“ в ръководството за потребителя.

## Електромагнитни полета (EMF)

Тази машина съответства на нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

## Рециклиране



## 112 Български

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти. Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

## Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) или прочетете отделната листовка с гаранция.

# Важни безбедносни информации

Машината е опремена со безбедносни функции. Во секој случај, внимателно прочитајте ги и следете ги безбедносните упатства и користете ја машината само како што е опишано во тие упатства, со цел да избегнете случајна повреда или оштетување поради несоодветно користење на машината. Чувајте ја оваа брошура за безбедност за прегледување во иднина.

## Предупредување

### Општо

- Пред да го поврзете уредот, проверете дали напонот наведен на машината одговара на напонот од локалната електрична мрежа.
- Поврзете ја машината со заземјен сиден електричен приклучок.
- Немојте да дозволите кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина и немојте да дозволувате да допира жешки површини.
- За да избегнете опасност од електричен удар, никогаш немојте да ја потопувате машината, приклучокот за електрична мрежа или кабелот за напојување во вода или во каква било друга течност.
- Немојте да истурате течности на приклучокот на кабелот за напојување.
- За да ја избегнете опасноста од изгореници, држете ги деловите на телото подалеку од млазовите жешка вода што ги произведува машината.
- Немојте да ги допирате жешките површини. Користете рачки и дршки.
- Исклучете ја машината со главниот прекинувач што се наоѓа на задниот дел (доколку е присутен) и отстранете го приклучокот за електрична мрежа од сидниот приклучок:
  - доколку настане дефект.
  - доколку не планирате да ја користите машината долго време.
  - пред да ја чистите машината.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот за напојување.
- Немојте да го допирате приклучокот за напојување со влажни раце.
- Немојте да ја користите машината доколку приклучокот за напојување, кабелот за напојување или самата машина е оштетена.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да ви го замени Philips, сервисен центар овластен од Philips или слични квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.
- Немојте да извршувате никакви измени на машината или на нејзиниот кабел за напојување.
- Поправките нека ги извршува само сервисен центар овластен од страна на Philips за да избегнете опасност
- Машината не треба да се користи од страна на деца помали од 8-годишна возраст.
- Оваа машина може да ја користат деца на возраст од 8 години нагоре, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на машината на безбеден начин и ако ги разбираат потенцијалните опасности.
- Децата не треба да го чистат и одржуваат уредот, освен ако не се постари од 8 години и се под надзор.
- Чувајте ги машината, нејзините додатоци и нејзиниот кабел надвор од дофат на деца на возраст помала од 8 години.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не си играат со машината.
- Никогаш немојте да ги ставате прстите или други предмети во мелницата за кафе.

- Внимавајте кога распрскувате жешка вода и кога машината го плакне системот. Пред да распрскувате, може да излезат мали млазови вода од одводот за жешка вода. Почекајте до крајот на циклусот на распрскување пред да почнете да ја користите машината.

## Внимание

### Општо

- Оваа машина е наменета само за употреба во обични домаќинства. Таа не е наменета за користење во средини како што се куќи за персоналот на продавници, канцеларии, фарми или други работни средини.
- Секогаш ставајте ја машината на рамна и стабилна површина. Држете ја во исправена положба, дури и при транспорт
- Немојте да ја ставате машината на жешка површина или веднаш до загреана рерна, грејач или слично грејно тело.
- Ставајте само печени зрна кафе во резервоарот за зрна кафе. Ставањето мелено кафе, инстант кафе, сирови зрна кафе или каква било друга супстанца во резервоарот за зрна кафе може да предизвика оштетување на машината.
- Немојте да користите карамелизирани зрна кафе или зрна кафе со посебен вкус.
- Оставете машината да се излади пред да вметнувате или отстранувате какви било делови. Површините за греење може да задржат топлина по користењето.
- Никогаш немојте да го полните резервоарот за вода со топла, жешка или кисела вода затоа што тоа може да ги оштети резервоарот за вода и машината.
- Никогаш немојте да користите сунѓери што гребат, абразивни средства за чистење или агресивни течности, како што се бензин или ацетон за да ја чистите машината. Користете само мека ткаенина натопена со вода.
- Редовно чистете го бигорот на вашата машина. Машината укажува кога е потребно чистење на бигорот. Ако не го сторите тоа, машината ќе престане да функционира како што треба. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Немојте да ја чувате машината на температури под 0°C/32°F. Водата што е останата во системот за греење може да замрзне и да предизвика оштетување.
- Немојте да оставате вода во резервоарот за вода кога не планирате да ја користите машината долг временски период. Водата може да се контаминира. Користете свежа вода секој пат кога ќе ја користите машината.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители или оние што Philips не ги препорачува конкретно. Доколку користите такви додатоци или делови, вашата гаранција станува неважечка.
- Редовното чистење и одржување го продолжува работниот век на вашата машина и обезбедува оптимален квалитет и вкус на вашето кафе.
- Машината постојано е изложена на влага, кафе и бигор. Затоа е многу битно редовно да ја чистите и одржувате машината како што е опишано во прирачникот за корисникот и прикажано на интернет страницата. Ако не ги извршите овие постапки за чистење и одржување, вашата машина на крајот може да престане да работи. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Немојте да ја чистите групата за варење во машина за миење садови и немојте за да ја чистите да користите течност за миење или агенс за чистење. Ова може да предизвика групата за варење да има дефект и може да има негативен ефект врз вкусот на кафето.
- Немојте да ја сушите групата за варење со ткаенина за да спречите во групата за варење да се насоберат влакна.

- Никогаш немојте да го пиете растворот распрскан за време на процесот на чистење бигор.
- Претходно сомеленото кафе ставајте го само во делот за претходно сомелено кафе. Други супстанции и предмети може да предизвикаат сериозно оштетување на машината. Во овој случај, поправката не е покриена со вашата гаранција.
- Машината не треба да се става во ормарче кога се користи.

## Машини со прилагодлив одвод и туба за млеко

### Предупредување

- За да ја избегнете опасноста од изгореници, бидете свесни дека на пареата или жешката вода од распрскувањето може да ѝ претходат и следат мали млазови жешка вода или пареа.
- Никогаш немојте да ја допирате или отворите вратата на внатрешниот елемент за капучино додека се распрскуваат пијалаци, затоа што може да стане многу жежок.
- Немојте да го допирате металниот дел на тубата за млеко за време и веднаш по извршување на една од програмите за чистење за внатрешниот елемент за капучино, затоа што може да стане премногу жежок. Оставете прво да се излади.
- Никогаш немојте да го пиете растворот распрскан за време на месечната постапка за чистење на колото за млеко.

### Внимание

- Поради хигиенски причини, осигурете се дека надворешната површина на прилагодливиот одвод и тубата за млеко се чисти.
- Осигурете се дека тубата за млеко е поврзана со елементот за капучино пред да изберете пијалак со млеко како основа.
- Немојте да ставате никакви други течности во садот за млеко, освен вода (за чистење) или млеко.
- По варење пијалаци со млеко како основа, прилагодливиот одвод автоматски распрскува мала количина пареа за чистење на внатрешниот елемент за капучино.
- Внимавајте, прилагодливиот одвод и металниот дел на тубата за млеко може да бидат жешки ако машината била користена пред кратко време.
- Бидете внимателни кога ја отворите внатрешната врата на елементот за капучино затоа што прилагодливиот одвод може да распрска мала количина пареа за чистење на внатрешниот елемент за капучино.
- Ако вратата на внатрешниот елемент за капучино тешко се затвора, проверете дали внатрешниот елемент за капучино е правилно вметнат. Следете ги упатствата во прирачникот за корисникот. Немојте да го туркате внатрешниот елемент за капучино предалеку на одводот кога го вметнувате. Во овој случај, внатрешниот елемент за капучино нема да функционира правилно затоа што нема да може да вшмукува млеко.
- Металниот дел на тубата за млеко може да стане жежок. За да ја избегнете опасноста од изгореници, секогаш ставајте ја тубата за млеко во садот HygieSteam пред да почнете со програмата за чистење за внатрешниот елемент за капучино.
- Немојте да го чистите внатрешниот елемент за капучино во машина за миење садови.

## Филтер за вода AquaClean

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите филтерот за вода AquaClean и зачувајте ги за прегледување во иднина.

## Предупредување

- Филтерот за вода AquaClean е назначен за употреба само со вода од градски водовод (што е постојано контролирана и е безбедна за пиење, во согласност со правните прописи) и со вода од приватни добавувачи, што е одобрена како безбедна за пиење. Ако добиете некаква насока од властите дека водата од градскиот водовод мора да се преварува, и филтрираната вода исто така мора да се преварува. Кога насоката да се преварува водата повеќе нема да важи, целата машина за кафе мора да се исчисти и да се вметне нов картриџ.
- Редовно чистете го резервоарот за вода.
- За определени групи луѓе (на пример, луѓе со послаб систем за имунитет и бебиња), општо земено се препорачува да го наполните резервоарот за вода со прочистена вода или со преварена вода од чешма, дури и кога е монтиран филтерот за вода AquaClean.
- Поради хигиенски причини, материјалот на филтерот за вода AquaClean е подложен на посебен третман со сребро. Мала количина сребро, што е безопасна за здравјето, може да заврши во филтрираната вода. Ова е во согласност со препораките на Светската здравствена организација (СЗО) за вода за пиење.
- Ако страдате од заболување на бубрезите, сте пациент на дијализа и/или се придржувате до диета со ограничено внесување на натриум, земете предвид дека за време на процесот на филтрирање, содржината на натриум може малку да се зголеми. Ви препорачуваме прво да се посветувате со вашиот лекар пред да ја користите филтрираната вода.
- Кога ќе ја чистите машината за кафе од бигор, секогаш отстранувајте го филтерот за вода AquaClean од резервоарот за вода. Потоа темелно исчистете го целиот резервоар за вода и заменете го филтерот за вода AquaClean.
- Philips не прифаќа никаква одговорност или вина доколку не се следат горенаведените препораки за користење и заменување на филтерот за вода AquaClean.

## Внимание

- Чувајте ги резервните филтри за вода AquaClean на ладно и суво место, во нивното оригинално, запечатено пакување.
- Водата претставува прехранбена состојка, а водата во резервоарот за вода мора да се искористи во рок од 1 до 2 дена.
- Ако не сте ја користеле машината за кафе подолг период (на пример, за време на празник, во период подолг од 3 месеци од монтирањето или кога е потребен нов филтер), извршете ја постапката опишана во „Активирање на филтерот за вода AquaClean (5 мин.)“ во прирачникот за корисникот.

## Електромагнетни полиња (EMF)

Оваа машина е во согласност со сите важечки стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

## Рециклирање



- Овој симбол означува дека овој производ не треба да се фрла заедно со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични и електронски производи. Правилното отстранување помага да се спречат негативни последици за животната средина и здравјето на човекот.

## Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) или прочитајте го посебниот гарантен лист.

# Важные сведения о безопасности – Дополнение к эксплуатационной документации

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями. Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

## Предупреждение

### Общие сведения

- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Шнур питания не должен свисать с края стола или рабочей поверхности или контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости на разъем шнура питания.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Отключите кнопку питания, расположенную на задней панели устройства (при ее наличии), и извлеките из розетки вилку сетевого шнура в следующих случаях:
  - при возникновении сбоя;
  - если прибор длительное время не будет использоваться;
  - перед очисткой прибора.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Во избежание рисков ремонт аппарата следует проводить только в сертифицированном сервисном центре Philips.
- К использованию машины не допускаются дети возрастом до 8 лет.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашиной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашины и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор, его принадлежности и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.



- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашиной.
- Запрещается подносить к кофемолке пальцы или вставлять в нее посторонние предметы.
- Будьте осторожны, когда осуществляется подача горячей воды и когда кофемашина выполняет промывку системы. Перед подачей небольшие струи воды могут вытекать из носика для подачи горячей воды. Дождитесь завершения цикла подачи, прежде чем начать использование кофемашины.

## Внимание!

### Общие сведения

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- В контейнер можно засыпать только обжаренные кофейные зерна. Не загружайте в контейнер молотый и растворимый кофе, необжаренные зерна или любые другие продукты, так как это может привести к повреждению прибора.
- Не используйте карамелизированные или ароматизированные кофейные зерна.
- Дайте прибору остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно выполняйте очистку прибора от накипи. Прибор предупреждает о необходимости удаления накипи. Несоблюдение этого требования приведет к сбоям в работе кофемашины. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не храните прибор при температуре ниже 0 °C. Оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то воду из резервуара необходимо слить. Вода может испортиться. Всегда используйте только свежую воду.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.

- Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Не протирайте варочную группу тканью, в противном случае возможно ее засорение волокнами.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- В отделение для предварительно молотого кофе можно загружать только молотый кофе. Другие продукты и предметы могут серьезно повредить прибор. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не устанавливайте прибор в шкаф, если вы собираетесь его использовать.

## Кофемашины с регулируемым носиком и трубкой для подачи молока

### Предупреждение

- В избежание ожогов не забывайте, что перед подачей пара или горячей воды и после нее из прибора могут брызгать тонкие струи горячей воды или пара.
- Не открывайте крышку внутреннего капучинатора во время подачи напитков и не прикасайтесь к ней, поскольку она может сильно нагреваться.
- Не прикасайтесь к металлической части трубки для подачи молока во время и сразу после выполнения одной из программ очистки внутреннего капучинатора, поскольку она может сильно нагреваться. Дайте ей остыть.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора во время ежемесячной очистки контура молока.

### Внимание!

- Из соображений гигиены следите за тем, чтобы регулируемый носик и трубка для подачи молока были чистыми.
- Перед выбором напитка на молочной основе убедитесь, что трубка для подачи молока подсоединена к капучинатору.
- Не заливайте в емкость для молока никакие жидкости, кроме воды (для очистки) или молока.
- После приготовления напитков на молочной основе регулируемый носик автоматически подает небольшое количество пара для очистки внутреннего капучинатора.
- Не забывайте, что если прибор недавно использовали, регулируемый носик и металлическая часть трубки для подачи молока могут быть горячими.
- Будьте осторожны, открывая крышку внутреннего капучинатора, через регулируемый носик может подаваться небольшое количество пара для очистки внутреннего капучинатора.
- Если возникли трудности с закрытием крышки внутреннего капучинатора, проверьте, что внутренний капучинатор вставлен правильно. Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве пользователя. При установке не надвигайте внутренний капучинатор слишком далеко на носик. В этом случае внутренний капучинатор не сможет выполнять свою функцию, поскольку сбор молока станет невозможен.
- Металлическая часть трубки для подачи молока может сильно нагреваться. Во избежание ожогов перед запуском программы очистки внутреннего капучинатора всегда устанавливайте трубку для подачи молока в контейнер HygieSteam.
- Не мойте внутренний капучинатор в посудомоечной машине.

# Фильтр для очистки воды AquaClean

Перед началом использования фильтра для воды AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Предупреждение

- Фильтр для воды AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, фильтрованную воду также следует кипятить. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям), как правило, рекомендуется заполнить резервуар для воды фильтрованной или кипяченой водопроводной водой, даже если установлен фильтр для воды AquaClean.
- Из соображений гигиены материал, из которого изготовлен фильтр для воды AquaClean, подвергается обработке с использованием серебра. В фильтрованной воде может оставаться небольшое количество серебра, безопасное для здоровья. Такая норма соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по обеспечению качества питьевой воды.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр для воды AquaClean.
- Компания Philips не берет на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра для воды AquaClean не выполнялись.

## Внимание!

- Храните сменный фильтр для воды AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1–2 дня.
- Если кофемашинa не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), следует выполнить процедуру, описанную в разделе «Активация фильтра для воды AquaClean (5 мин.)» руководства пользователя.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Прибор соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Утилизация



- Этот символ означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Соблюдайте правила своей страны по разделному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

# Важлива інформація з техніки безпеки

Цю машину обладнано захисними механізмами. Але все одно уважно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки та використовуйте машину лише згідно з ними, щоб уникнути травмування чи пошкодження внаслідок неправильного використання. Зберігайте цю брошуру з техніки безпеки для подальшого використання.

## Обережно

### Загальна інформація

- Перш ніж підключати машину до мережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на машині, з напругою в мережі.
- Розетка, до якої ви підключаєте машину, повинна мати заземлення.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі стола чи робочої поверхні й не торкався гарячих поверхонь.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте машину, штепсельну вилку або шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
- Щоб запобігти опікам, не підставляйте частини тіла під струмені гарячої води з машини.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Беріть машину лише за ручки.
- Вимикайте машину за допомогою головного вимикача, розташованого на задній частині машини (якщо є), і витягуйте штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виникне несправність у роботі машини;
  - якщо не будете користуватися пристроєм тривалий час;
  - перед очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення.
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо штепсельну вилку, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, авторизованого сервісного центру Philips або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не переробляйте жодним чином машину або шнур живлення.
- Ремонтуйте машину лише в авторизованих сервісних центрах Philips, щоб уникнути небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми до 8 років.
- Цією машиною можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо того, як безпечно користуватися машиною, і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Тримайте машину, її приладдя та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не бавилися машиною.
- У жодному разі не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.
- Будьте обережні, коли подаєте гарячу воду та коли машина споліскує систему. Перед подачею з вузла подачі гарячої води можуть з'являтися невеликі бризки. Дочекайтеся кінця циклу подачі, перш ніж використовувати машину.

## Увага

### Загальна інформація

- Ця машина призначена виключно для звичайного побутового використання. Вона не призначена для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, на фермерських господарствах і в інших виробничих умовах.
- Завжди ставте машину на рівну та стійку поверхню. Тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших подібних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер для кавових зерен лише смажені кавові зерна. Якщо покласти в бункер для кавових зерен мелену або розчинну каву, сирі кавові зерна, а також інші речовини, можна пошкодити машину.
- Не використовуйте карамелізовані й ароматизовані кавові зерна.
- Перш ніж встановлювати чи виймати будь-які частини, дайте машині охолонути. Нагрівні поверхні можуть залишатися гарячими певний час після використання.
- Не наливайте в резервуар для води теплу, гарячу або газовану воду, оскільки це може пошкодити резервуар і машину.
- Не використовуйте для очищення машини жорсткі губки, абразивні засоби й агресивні рідини, як-от бензин чи ацетон. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно чистьте машину від накипу. Машина сама підкаже вам, коли необхідно видалити накип. Якщо пропускати регулярне чищення, машина перестане працювати належним чином. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °С. Залишки води в системі нагрівання можуть замерзнути й пошкодити машину.
- Не залишайте воду в резервуарі, якщо збираєтеся не використовувати машину впродовж тривалого часу. Вода може зіпсуватися. Щоразу заливайте в машину свіжу воду.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання стороннього приладдя та деталей призводить до втрати гарантії.
- Регулярне очищення та технічне обслуговування подовжує термін служби машини та гарантує найкращу якість і смак кави.
- Машина постійно зазнає впливу води, кави та накипу. Тому вкрай важливо регулярно очищувати й обслуговувати машину, як зазначено в посібнику користувача та на веб-сайті. Якщо нехтувати цими процедурами, машина може зламатися. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не мийте блок заварювання в посудомийній машині та не чистьте його м'якими засобами або засобами для чищення. Це може призвести до несправності блока заварювання та погіршити смак кави.
- Не протирайте блок заварювання ганчіркою, щоб усередину не потрапили волокна.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час видалення накипу.
- Додавайте лише попередньо змелену каву у відсік для попередньо змеленої кави. Інші речовини та предмети можуть сильно пошкодити машину. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Якщо машина не використовується, не потрібно ставити її в шафу.

# Машини з регульованим вузлом подачі молока й трубкою для молока

## Обережно!

- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею пари або гарячої води та після неї можливі бризки гарячої води або виділення пари.
- Під час подачі напоїв ніколи не торкайтеся дверцят внутрішнього капучинатора та не відкривайте їх, оскільки вони можуть сильно нагріватися.
- Ніколи не торкайтеся металевої частини трубки для молока під час і відразу після виконання однієї з програм очищення внутрішнього капучинатора, оскільки він може сильно нагріватися. Дайте їй охолонути.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час щомісячного очищення контуру молока.

## Увага!

- З міркувань гігієни підтримуйте в чистоті зовнішню поверхню регульованого вузла подачі молока й трубку для молока.
- Перш ніж вибирати напій із молоком, переконайтеся, що трубку під'єднано до капучинатора.
- Не наливайте в контейнер для молока інші рідини, окрім молока й води (для очищення).
- Після приготування напоїв із молока регульований вузол подачі автоматично подає невеликий обсяг пари для очищення внутрішнього капучинатора.
- Будьте обережні: якщо машина нещодавно використовувалася, металева частина трубки для молока може бути гарячою.
- Обережно відкривайте дверцята внутрішнього капучинатора: регульований вузол може подати невеликий обсяг пари для очищення внутрішнього капучинатора.
- Якщо дверцята внутрішнього капучинатора закриваються із зусиллям, перевірте, чи правильно він вставлений. Дотримуйтеся інструкцій у посібнику користувача. Під час встановлення внутрішнього капучинатора на просувайте його надто вглиб. У такому разі внутрішній капучинатор не зможе втягувати молоко.
- Металева частина трубки для молока може нагріватися. Щоб запобігти опікам, завжди встановлюйте трубку для молока в контейнер HygieSteam перед виконанням програми очищення внутрішнього капучинатора.
- Не можна мити будь-які частини внутрішнього капучинатора в посудомийній машині.

## Фільтр для води AquaClean

Перш ніж використовувати фільтр для води AquaClean, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для подальшого використання.

## Обережно!

- Фільтр AquaClean призначений для фільтрування лише очищеної водопровідної води (склад якої постійно контролюється та яку визнано питною відповідно до правових норм), а також води з приватних джерел, яку визнано питною. Якщо місцеві органи влади рекомендують кип'ятити водопровідну воду, фільтровану воду також слід кип'ятити. Після скасування такої вказівки очистьте усю кавомашину й замініть картридж.
- Регулярно чистьте резервуар для води.

- Для певних груп людей (наприклад, для людей з ослабленою імунною системою та немовлят) рекомендуємо заливати в резервуар для води очищену воду або кип'ячену воду з-під крана, навіть якщо встановлено фільтр для води AquaClean.
- З міркувань гігієни фільтрувальний матеріал фільтра для води AquaClean спеціально обробляють сріблом. Невелика кількість срібла, яка не є шкідливою для здоров'я, може потрапляти у фільтровану воду. Це відповідає рекомендаціям Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) щодо питної води.
- Якщо ви страждаєте від хвороби нирок, проходите курси діалізу або дотримуетесь дієти з обмеженням натрію, зверніть увагу, що фільтрація може призводити до незначного збільшення вмісту натрію. Перед вживанням фільтрованої води рекомендуємо звернутися до лікаря.
- Перш ніж видаляти накип із кавомашини, завжди виймайте фільтр AquaClean із резервуара для води. Після цієї процедури ретельно очистьте весь резервуар і замініть фільтр для води AquaClean.
- Компанія Philips не несе жодної відповідальності в разі недотримання наведених вище рекомендацій щодо використання та заміни фільтрів для води AquaClean.

### Увага!

- Зберігайте запасні фільтри для води AquaClean у прохолодному й сухому місці в оригінальній герметичній упаковці.
- Оскільки вода є харчовим продуктом, воду з резервуара необхідно вжити протягом 1–2 днів.
- Якщо ви не використовували кавомашину протягом тривалого часу (наприклад, були у відпустці, минуло 3 місяці після установки або потрібно замінити фільтр), виконайте процедуру, описану в розділі "Активация фільтра для води AquaClean (5 хв.)" посібника користувача.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Ця машина відповідає усім чинним стандартам і законодавчим вимогам щодо впливу електромагнітних полів.

## Утилізація



- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) або прочитайте гарантійний талон.



# Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жарақаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орындаңыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

## Абайлаңыз

### Жалпы ақпарат

- Құралды қоспа бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстел немесе жұмыс орны жиегінен салбырап тұрмауы тиіс және ыстық беттерге тимеуі керек.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Қуат сымы жалғағышына сұйықтықтарды ешқашан құймаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Артқы тақтадағы (бар болса) негізгі қосқышпен құрылғыны өшіріп, электр тығынын қабырға розеткасынан алып тастаңыз:
  - Егер ақаулық орын алса.
  - Егер құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
  - Құрылғыны тазалау алдында.
- Қуат сымынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен түртпеңіз.
- Электр тығыны, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips, Philips мақұлдаған қызмет орталығы немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрылымына немесе қуат сымына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Philips ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек.
- Құрылғыны 8 жастан кіші балалар пайдаланбауы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны, керек-жарақтарын және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Кофе тартқышқа саусақтар немесе басқа нысандар ешқашан салмаңыз.

- Ыстық суды тамызу және құрылғымен жүйені шаю кезінде абай болыңыз. Тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін. Құрылғыны пайдалануды бастау алдында тамызу соңын күтіңіз.

## Абайлаңыз

### Жалпы ақпарат

- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталарының қызметкерлердің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны әрқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз
- Құрылғыны плитқаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытқыштың немесе ұқсас жылу көзінің тікелей жанына қоймаңыз.
- Дән ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Ұнтақталған кофені, тез еритін кофені, өңделмеген кофе дәндерін немесе басқа затты кофе дәні ыдысына салу бұл құрылғының зақымына себеп болуы мүмкін.
- Карамельденген немесе тәтті кофе дәндерін пайдаланыңыз.
- Кез келген бөлшектерді салу немесе шығару алдында құрылғыны суытыңыз. Қыздыру беттерінде пайдаланудан кейін қалдық қызу болады.
- Су ыдысын жылы, ыстық немесе көпіршіген сумен ешқашан толтырмаңыз, өйткені бұл су ыдысын және құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалағанда ешқашан қырғыш шүберек пен тазалағыш агенттерді немесе жанармай мен ацетон сияқты агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз. Сумен суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.
- Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріңіз. Құрылғы қағын түсіру керектігін көрсетеді. Бұлай істемеу машинаның дұрыс жұмыс істеуін тоқтатады. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, зақым тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны пайдаланған сайын таза су пайдаланыңыз.
- Philips арнайы ұсынбаған жағдайда басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін қолдануға болмайды. Егер осындай қосымша бөлшектер немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофенің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті, пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торапта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмысы кепілдікпен қамтылмайды.
- Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.
- Талшықтардың қайнату құралында жиналуын болдырмау үшін қайнату құралын шүберекпен сүртпеңіз.
- Қақ кетіру процесі барысында тамызылған ерітіндіні ішпеңіз.

- Алдын ала ұнтақталған кофені тек алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне салыңыз. Басқа заттар және нысандар құрылғыға үлкен зақым келтіруі мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпұсқа салмау керек.

## Реттелетін шүмек пен сүт түтігі бар машиналар

### Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін бу немесе ыстық су тамызу ыстық судың немесе будың кішкентай ағынынан абай болыңыз.
- Сусындарды тамызу кезінде ішкі каппуччинатор есігін ешқашан түртпеңіз немесе ашпаңыз, себебі ол өте ыстық болуы мүмкін.
- Ішкі каппуччинатордың тазалау бағдарламаларының бірі барысында және кейін сүт түтігінің металл бөлігін ешқашан түртпеңіз, себебі ол өте ыстық болуы мүмкін. Алдымен, оны суытыңыз.
- Сүт тізбегін ай сайын тазалау процедурасы барысында тамызылған ерітіндіні ешқашан ішпеңіз.

### Абайлаңыз

- Гигиеналық себептерге байланысты реттелетін шүмек пен сүт түтігінің сыртқы беті таза екендігін тексеріңіз.
- Сүт негізіндегі сусынды таңдау алдында сүт түтігі каппуччинаторға қосылғанын тексеріңіз.
- Сүт контейнеріне судан (тазалауға арналған) немесе сүттен басқа сұйықтықтар құймаңыз.
- Сүт негізіндегі сусындарды қайнатқаннан кейін, реттелетін шүмек ішкі каппуччинаторды тазалау үшін будың кішкентай мөлшерін автоматты түрде тамызады.
- Егер машина жақында пайдаланылса, реттелетін шүмек пен сүт түтігінің металл бөлігі ыстық болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Ішкі каппуччинатор есігін ашқан кезде, реттелетін шүмек ішкі каппуччинаторды тазалау үшін будың кішкентай мөлшерін тамызуы мүмкін.
- Егер ішкі каппуччинатор есігін жабу қиын болса, ішкі каппуччинатор дұрыс салынғанын тексеріңіз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз. Ішкі каппуччинаторды салу кезінде шүмектен алыс баспаңыз. Бұндай жағдайда ішкі каппуччинатор дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін, себебі сүтті сормауы мүмкін.
- Сүт түтігінің металл бөлігі ыстық болуы мүмкін. Күйік қаупін болдырмау үшін, ішкі каппуччинатор тазалау бағдарламасын бастау алдында HygieSteam контейнеріне үнемі сүт түтігін салыңыз.
- Ыдыс жуғыш машинада ішкі каппуччинаторды жууға болмайды.

## AquaClean су сүзгісі

AquaClean су сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Абайлаңыз

- AquaClean су сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағын сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Егер құқықты органдардан коммуналдық су қайнатылуы тиіс деген нұсқау алынса, сүзілген су да қайнатылуы тиіс. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.

- Тіпті AquaClean су сүзгісі орнатылғанымен, кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген адамдар және нәрестелер) су ыдысын тазартылған сумен немесе қайнаған ағын сумен толтыру ұсынылады.
- Гигиеналық мақсаттарда AquaClean су сүзгісінің материалы күміспен арнайы өңделеді. Денсаулыққа қауіпті болып табылмайтын күмістің аз мөлшері сүзілген су құрамында болуы мүмкін. Бұл Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымына (ДДҰ) сәйкес ауыз су үшін ұсынылған.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты түсіргенде, AquaClean су сүзгісін үнемі су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean су сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean су сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, Philips компаниясы ешбір жағдайға жауапты болмайды.

## Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean су сүзгісін салқын және құрғақ жерде, түпнұсқалы жабық орамда сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), пайдаланушы нұсқаулығындағы «AquaClean су сүзгісін белсендіру (5 мин)» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.

## Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

## Өңдеу



- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

## Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/coffee-care](http://www.philips.com/coffee-care) торабына кіріңіз немесе бөлек кепілдік парақшасын оқыңыз.







4219.450.2846.1 (10/2020) rev.00



421945028461

---

[www.saeco.com/care](http://www.saeco.com/care)

